

11315

Bibl. Jag.

||

Korespondenca z one koberte

Pawlowich

Listy mal. Hely 2

Dokumenty Pawlowich

T. 5. 1806 - 1810

AP 303, 275



24 1902,

Bibl. Jag.

1

Jaskiu mój drogi!

Zapytuje Wanda w ostatnim liście, czy czyta „Tamże list razem z pieniędzmi pastany, bo nie na niego nie odpowiadalam. Nie pamiętam czy to było razem z pieniędzmi, ale miałam list od ciebie w którym pisałeś o mających nastąpić zmianach Dierżawcom w Starzawie i Milnie. Coż ja miałam na to odpowiadać? Zrobisz to co uważasz za najlepsze. Najlepiej przeczekać i nie mi odpowiadać o nic, że dobrze byłoby gdyby w Milnie został ten sam dzierżawca, dający więcej niż teraz daje. — Wcale się tu Dierżawcom z Milna nie zgłasza, zdaje się że rozumie, iż by to daremnie było. — Dobrze by było gdyby chciał dać tyle ile ty dawaś, a przynajmniej nie o wiele mniej, i został. — Co się dzieje z putami, tych pieniędzy po zyceranych Finssami, które to ni by jeszcze tak temu miał służyć. Czy myślisz o tym od niego? — A te 8. adw. dane na kupno jakiegos gruntu w kmaszycach, a które miały mi być służyć w sprawie darzy lasu? — Czy musiałeś włożyć je

w co innego? czy mi napowrót nie  
dostanie? - Skoro już piszę o interesach  
to chciałabym wiedzieć jak rzeczy stają  
z temi B. a. a. t. r. - Trzeba będzie z  
cenną wyjechać snam na kilka tygodni  
a skąd ja nowo w tym kwartale z tym  
wesmę, przyjemny? Procent od maich pa  
jierow, od reszty z nich, jest bardzo mały  
teraz, a z przyszłościem takim rozmaite  
wzrost trzeba było wystąpić. -

Przyjechał przedwczoraj Zacharyjasiewicz, nie  
mam nadziei, że będzie mógł przyjechać  
do was na dni parę. Tak dawno was nie  
widziałam, tak mi już bardzo tęskno. Ka,  
stąpiło to zapewne 5 go wiece. lub 6 go Lutego,  
juz po ślubie Anny Liednoszykovej, na którym  
być niemam chęci, a który 5 go się ma odbyć,  
czy będzie przez 6 ty, 7 my, 8 my, we Lwowie.  
Był wczoraj u nas Michas, który właśnie  
jako na brodzach. Klasyfikacje będą jutro  
lub pojutrze. Czwartek, Piątek, Sobota, będą  
ferije, podczas których chce być w Krakowie  
szelny obłajen przyjemniej być może. Nie

tusit, i groził kamatem loku i mabelmat  
 palcami i seyranykiem. „Głunę rybaka” kłkła  
 w ten sposób myślećbit przyniwrę wam,  
 on miałby talent, ale ja mu nie zerknęam  
 tem głunę. Kuniematy teraz z hiera gbie  
 może. Cozas to co innego świta w tej głunie.  
 Zab mi hebie, jak go tu nie hebie; cozas  
 miłszy się raku, choć przylem czasem marthni  
 i inytnje estamiska. Dziadkami kandy jest  
 miły. — Rozmarte tu teraz są wystanuj,  
 o esem sa widzeniem. — Iwaka mczaraj  
 judakno 20 osach miata w siebie nieesar  
 i słowniej to guattawalam do Lipskiego o  
 sarne.  
 Kagnamabito nara się tyle jism, że już su,  
 pełnie niemamy się gdzie z niemi pobiec i  
 ajero do biblioteki przubetać kasat duzo.  
 Datat jedna packe kłkła napakawalam  
 i spis tego co w niej jest przesalam ci.  
 Dziugi taki jest w pace na mierzchu. —  
 Panredz mi jak mam adresować — do  
 kogo? ha judakno przessthym razem

caś niedobrze zrealizowałam. — Pasetam  
 także dla wiadomości Wandy spis  
 Michasia kielisny. Nie jest tak źle jak  
 sobie myślałam ~~zaczęłam~~ i tylko kilka  
 sztuk mu dotkniję tutaj. Racnie barba  
 więc niemarto duszo sprawniać. —  
 Star, dzieć dris się spudiemamy. I na ustajni  
 na dzień jeden w puwnacie z Wiedziem, dokąd  
 pojedat na ślub Wajerechówny z J. Także  
 Miesz. Rey ma u nas temi dniami nocować  
 w drodze do Zakopanego, do siostry. Jest  
 to jego pierwsza bytność w Krakowie pro  
 smiesci syna, więc rasmej mu będzie u nas,  
 niż w hotelu samemu. Ciotka jeszcze ma  
 śmieć na ramieniu, ale już mniej ją boli,  
 zresztą posunęła się barba i strach odje  
 zwać od niej daleko i do szpitala. —  
 W teatrze ani razu nie byliśmy tu dotąd od  
 powrotu w jesieni. — Kiedy odstanemi  
 książkami Michasia, był też w parze raz  
 niż Berene J. Berneś. Czy odehrates? <sup>ok</sup>  
 ese, już i do przedkrego zabawienia się. <sup>ok</sup>  
 ussienema fasetam dla całej osmirki <sup>ok</sup>  
 eichie miy Starusku dragi oschno jesse <sup>ok</sup>  
 imaginaje tu do siebie kachajna <sup>ok</sup>

Wgłosej fufnaw  
 Knapo fudog i mowu  
 Dostawno  
 pr-af-efenne  
 i Nomin  
 z dżien

15 Abbazia. Tilla Stiglich. <sup>3</sup> Mój ty drogi, kochany, stary mój chto perē!  
<sup>3</sup> Czeż byś 18<sup>go</sup> miał list odemnie, byt z nami choć na papierze, kiedy nie  
można inaczej, ale nie zajmującego niemanu do domiesienio. Timno tu wież  
na choć bardzo pogodnie i stanezano. W Irkuenicy jak sadze a kartki za  
charjasiewiczra, duszo jest cieplej. W Karadyu razie, choć nie tak jak tu, być  
powinno lepiej jest i cieplej niż w Galicji, bo zniegu ani mrozu niema.  
Za to jest kurz, ziemio spekana od posuchy deszczu pragnie, tris chm  
vse sie trache. Jakby to sicerne byto gdybyś mógł odprawować Wand  
i gdybyśmy mogli wrócić około 15<sup>go</sup>, wyjeżdżę do Dalmacji i Corfu. Dla  
chorych waszych nerwów byłoby to pysznem lekarstwem. Kusia mogła  
zostać z dziewczynkami Ebersa i ich stara, francuska puercimra, a mogła  
by i plynąć, ale może zmęczona by sie. - Dawnem się wiele kosztuje bilet  
mój do Corfu i daniose. Ejciec od fat paru marek z Corfu, chciatohim kiedy  
wscerzowistnie to marzenie. Dwa razy na tydzień plyną tam statki.

do Dalmacji co drugi dzień. - W kwiecień najlepsza para, a w Dubla  
nach może ferje. - W Krakowie 23 go najpóźniej być musimy z panami  
ślubu Michałówniej. Jeżeli ta sztuka nie kosztowała by więcej jak 150 od oso-  
by, to prawdopodobnie ryzykować będę, ma się rozumieć 150 ze wszystkimi  
bilety, zapuszczenie, hotele, ubezpieczenie. Chciałabym <sup>na</sup> wszystkich trochę wesprzeć  
zapomnienia o wszelkich kłopotach, chorobach, brudach. Na co się zda kura-  
cie się i sumować? na to tylko, żeby to jeszcze gorzej czynić, zdrowiu szkodzić.  
Jakby to było tańsze, gdybyśmy z tysiąc w taki miłych warunkach, w dobrych  
numerach ze sobą przeżyli - pomyśl tylko. - Ojciec tu jest swawolny, przy-  
stępniejszy, choćby nie zapomina się, co dawadzi, że serce mniej mu daku-  
cza i ten ból w klatce piersi. Ból był, go, zdaje się jednak, że mniej,  
jak w Krakowie gdzie już i na ból w palcach prawej nogi się skarżę

chwyci rękę w morskiej mądzie. Ja mam się do tym razem 4  
dasi dalsze, bo niemięse się mając ze sobą. Wtorka. Którem nie tak



jak w Krakowie gdzie już i na ból w palcach prawej nogi się skarżę

Wszystko w morskich wodach. Ja mam się tu tym razem i  
dasi dobrze, bo niemięszę się. mając ze sobą Włodka, którego nietylko  
gotuje, ale wszystko robi, nakrywa, czyści, sprząta, nawet  
naprawia jak co jego sepsuje się przy ubraniu, jednym słowem dziełnie się  
sprawia. Saba dobrze, mieszawalimem jest stworzeniem, pogodna zamy  
dobrze nam z nią. Dnie nasze podobne jedne do drugich. Herbata  
z saba, o 9 ej, potem ona wychodzi, ja listy piszę, czytano Dzienniki Ref i  
St. P. robię trzyletnie porządki, wyjde czasem na krótko jako sprawnego robię  
okoto 12 ej kucę ojca, o tej obiad. Po obiedzie między 2 ga a 3 cia wychodzimy  
lub wypływamy we trójce, w różne świata strony. o 6 ej, my idziemy do soko  
ta na rekreację i pisma, saba zaś do domu, listy pisze. Wracamy, w saby  
pukają trochę gawędzimy, a 8 ej herbata po której zaraz po 9 ej



jestem Turina. Napiszę do niego jak ma zrealizować — 1.000 zł.  
w ruskim tutaj, dalszy zaś ciąg w kierunku do St. Petersburga.

Wiesz się że ci się poduszka podobata. Była tam jeszcze  
druga na białej skórze, ale ta lepiej mi się podobata.

Kawość już. Myśl trochę 18-go o mnie, bo ja w ten dzień  
jeszcze więcej o takim myśle niż codzień; myśl o mnie to się  
spotkam. Chciałabym czasem być taki mały jak wtedy  
w boym r. bym w mojej mej było utulić cię, pielęgnować, i być  
zawsze z tobą. Niemądła ta twój Musia. Bog d. Taba. Zdrow  
mi bądź i silny a pogubny, dobry. — uscisnienia i błagostanien  
proszają ci abaje Robice.

P.S. Chciałabym mieć twój adresyt. W St. P. aw mema daty.  
Catej aramulce uscisnienia  
i błagostanien

Dr. Jan-gwalbert Pawlikowski

(Galizien.)

Włoc 3 go Maja 5.

Lemberg.



История и география.

6



1902

10  
4 Dzieci przez godzinę Wandy i Kusie. Kusia jeszcze chuda, ale bardzo zdrowo wygląda, rumienizyki ma jakich we Lwowie nie widziałam. Wesoła jak ptaszek, a przystem grzeczna i uktadna, aż się sama Wanda dziwi. Wanda skarzy się na wielkie osłabienie, a przystem uważałam, że nie dobrze z jej nerwami, widocznie tylko siła woli aż też się wstrzymuje. Trzeba żebyś do niej przyszedł często i pocieszenie, bo inaczej cała ta kucyka na nie się mesza. Ja ja znam i wiem żeś ty jej światem, przystem toba, nawet dzieci mniejsi. - Ebersowa straciła matkę i ciężko była potem chora. Przedwczoraj pierwszy raz wyszła ze swóich pokoi i przedwczoraj dopiero poznaty się z Wandą, Kusia zaś nie widziała

Jessera Ebersiatok. Ebersowa analogizacja dziwnie smieniona, misetna-  
smutna, przeltem była samem odrauciem, a przyltem wesata, energiczna-  
rymna, ja tak liczytam do dobry uptyw jej usposobienia na Wande. Skarb  
kuwa pt. v. Ebersowa, takze stracita swetnyg Myshk. Ktory ja ona  
dobrze) swa dawna, zywasi i wesotasi, drugi jej maz jakis niesympatyczny.  
Liczytam ze te trzy kubiecieta beda sie razem trzymaty i Wande opryj.  
Kusia dotad niemiata towarzystwa i innej prace Wandy opieki, ale teraz  
Kiedy juz Ebersowa wychodzi, to sie smieni. Wlasnie mowita, ze Kusie  
zapozna z coscowkami smieni i ich stara francuska. Kusia je po  
frusku, a one Kusie po francusku uszye beda. Za kilka dni ussyt  
ko lepiej przydzie i tak W. jak N. hebie wiecej swajstko niz frses  
pierwsze dwa dni. - W sobote rano takii byl intencij  
Jesser, ze niema tysony abie z Saha, vybrac sie do Trume w celu przy-  
witania Wandy. Po poludniu Jesser ustot, wiec o 3ej abaje i Saha przy-



ku lepszej pogodzie i tak W. jak N. kilka miesięcy swajsko niż przes  
pierwsze dwa dni. - W sobotę rano takimi byli  
Jesser, że niemożliwym abie z Saha, wybrać się do Tsimme w celu  
witania Wandy. Po południu Jesser ustąpił, więc o 3ej obaj i Saha  
płynęliśmy do Tsimme, w nadziei, że tam Jessere Wandę zastaniemy. W hucie  
ku powiadzieli nam, że właśnie o 3ej odplynęła do Lirkwienicy. Wpływając do  
portu widzieliśmy wypływający statek. Morze tego dnia było dobre, w  
W Lirkw. stacja duża, głośno odplywali o 6ej. Therapia i całe miasteczko, było  
to w pełnym stanie, a w tbbaryi wreszcie słońce się pojawiło. J.  
Ebera nie zastaliśmy w Therapii, bo jak na słosie właśnie do tbb. popłynął.  
Włocisz, dowiedzieliśmy się, że był u nas i obiecał przed odplynięciem być  
Jessere nasajutro, więc z pisaniem do siebie ustrzyżaniam się do jego ni-  
szty. Pytamy o Wandę powiadziat, że dotąd żadnej innej wiadomości po niej  
chcieliśmy przez tracheę anemii i mocno starganych nerwów, które

rozmaite, wywołują cierpienia i nieprawidłowości. Paniada że szuka  
iż pierwiej nie zwraca się do kuracji, ale że ma nadzieję, że ją powietrze  
i kuracja wzmocnią, i zrestaurują. „Został niemiałem jeszcze czas  
do obserwacji, a pani Wanda zdaje się być nietatua, może nie zupełnie  
szerefa w obec lekarza, tożeba będzie egadywać.” — My tu zabawimy do  
18go. Myśkiewiczki edat egzamin w tow. og. i otrzymał dwa tygodniowy urlop.  
Przejechał 7go. 15go płyną do Wenecji, stamtąd zwiedza Werone, Padwę, i  
przez Tryest, Gac, Wieden wróca do Krakowa 24go. My 18go do Cirk  
weniec, papłyniemy wyprawimy się w pierw wiecz i Włacka do Lann. W Cirk  
weniec do Wandy do 21go zastaniemy. 22go rano staniemy we Wiedniu  
a 24go rano w Krakowie. 26go jest ślub Michałowej Dziew. na którym  
bude nasz. — Na list obiecany czekam.

1.000 zł (2.000 zł) odebrałam. Wiem że i Koterski  
1.000 zł (2.000 zł) otrzymał, a cento Kwietniowej raty

to 24 go... 20 go jest... Michalimnej Isiev. na ktorej  
byk musze. - Na list obiecany czekam.

1.000 Ltr (2.000 Kuron) odebratam. Wiem ze i Kutorzki  
1.000 Ltr (2.000 Kur) otrzymat, a conto Kmiotniamej raty.  
Prasze o d. c. 1 go Maja i jezeli mozna i o dokonzenie  
zarasem, bo w Maju mam duze wydaty. - Babc mi zdawa  
Stenussku mój drugi, a daj tam o siebie i o Jasia. My  
z nastaniem jęzody wszemiejsi. - Ucisniemia posetaja  
li kuchajacy cie Radice i Musia jezere osobno. Ucatuj  
matego Jasia.



Mr. J. G. Mays Jr.

10

01

(Garrison.)

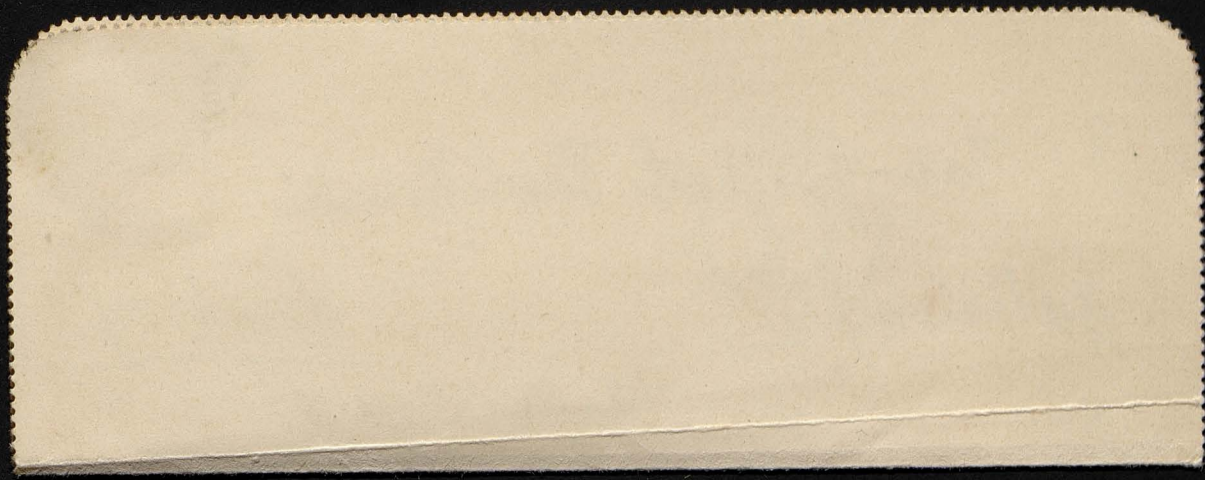
Dr. Jan-Quarant Santikowski

Ms. 3go May 5.

---

Semberg.





Correspondenz-Karte.  
Dopisnica.  
Cartolina di corrispondenza.



*Dr. Jan-Quarent Tomlikowski*

*(Galizien)*

*Lemberg.*

*Nr. 3 qu. Major 5.*

17/4 02



15/4

17. Th. Džeso juž plemu se tu u Bira, **Sovrana**  
 Haly potypplymety. Turaje koliciceta. No-civichy, u-saba  
 te ovplyny. M. juž zmagasov hylta i marnepasa. Musia  
 trache 2 poty hzym hylta u mabogabie, ale juž dolozce.  
 Amuck. Biry stad ov mabecy plynny, my 18 gto to lirkne.  
 Biry na ov-a dni. 22 gto n. juž thwum, 24 gto n. ov  
 nre. Upat ty terax. 24 gto n. ov n. ov n. ov n.  
 pche. Ushoy pisat do nre 2 24 gto n. ov n.  
 ov n. ov n. ov n. ov n. ov n. ov n. ov n. ov n.  
 ov n. ov n. ov n. ov n. ov n. ov n. ov n. ov n.



12



Karta korespondencyjna.



Dr. Jan-Gwalbert Pawlikowski

Wydawnictwo księzami D. E. Friedleina.

Lwów.

ulica 3go Maja 5.



3 1902.  
5

—  
Tę. Tom pierwszy  
Książka  
Złoty

Jasiku mój drogi!

13

Ojciec poszedł do teatru na przedstawienie, nie jubileuszowe Ad. Betcikunskiego, a ja korzystam z samotności, żeby pisać do ciebie. Wychodzić mi nieważno, bo ze środy na czwartek miałam zdaje się zimną febrę, a po niej szalona gorączkę. O takim zimnie jakie mną trzęsło, pręgiem nie miałam. We czwartek leżałam tam, był Makiewicz, wczoraj już taritam, ale wychodzić przez dni kilka nie będzie mi ważno. Bardzo jestem niemocna, ale to i bez choroby bywa, w Abbarji w większej części miałam się w tym roku nieregularnie. Do kieszaty mi ostatecznie perturberacje i silny ból ramienia, lewego i w ogóle całej lewej strony. Sztamność do sikania też miałam, zawały ty gławy i dziwne nerzucie w sercu. Krótkie wierz utrzymuje, że czas najwyższy hum p... myślała o sobie, co i sama widzę, byle nie wymyślił coś krasstawnego lub niezagabające go się z potrzebami ojca, bo wtedy niechęć mogła być postuszną. Teraz zaśzywam skine, somatose, i kaktusowe krople. Nam

się już jak zwykle, tylko jeszcze głowa  
stupa i sił mniej, ale to raz parę dni  
mniej. Dość już o mnie. —

Coż się w ogóle ma się nieść tylko do pa-  
tulnia narzekania: „że jeszcze nigdy takli”  
stały niebył. Humor ma dość dobry, ape-  
tyt, sen, żołądek i kiszki dobrze funkcjonują,  
tylko odka często boli i cierpię, serce  
szwankuje, a z pamięcią znowu dużo ga-  
rzej i w ogóle trochę mi coś rozumię,  
szybko myśli zbierać. — Miałam od Wandy  
list kochanki, abłam mi go równocześnie z  
listem od ciebie. Pisze że „w Lwkuwicy ca-  
raz mniej pomału do narzekania, że mate-  
nsterki usuwają starannie.” Co prawda, że  
w tym pierwszszym rakie, polska publiczność  
mogła by mieć więcej wyrozumienia, bo  
apud brak dobrego mleka, ale nie jest  
i w każdym razie drugiego takiego rakta  
du, nigdzie niema nad morzem. Admi-  
nistracja dotąd dubra nie jest, bo ludzi fa-  
chowych dostać niemoga, a węgierska szur-  
ba która dla węgier mieć muszą nie,

sforna, ale to na góscinach, ale naj,  
 więcej na <sup>Ekspansji</sup> wchłaja się kleszeniach.  
 Skies jej sprzedana ta już wlasta w lirkme,  
 nice, ona stracita matke, i sama do  
 niedawna ciężko chorawata, zmienita  
 się, aż patrzec' przykro. Teraz już od paru  
 tygodni chadzi po domu, i to rnać zaraz.  
 Żal mi tych ludzi, niechciałabym by stracił.  
 Przez te dwa dni cośmy tam byli, jedzenie  
 było bez rozuntu, wszędzie raktawo uspa,  
 mate. Mnie męczyt tam brak siana, slytek  
 stonca. My co znaliśmy pierwej lirkmencie,  
 mogliśmy osadzić co ani tam zrobili, wiele  
 gromtu splantowali, ile drzew, roślin, palm,  
 juk, bambusow etc nasadzili. Sama elektrycz,  
 nośi i wodociągi stawkiej i morskiej mały,  
 sumy pochtunaj musiałny. My z naszą na-  
 turą, nie wytrzymałbyśmy tam stugo wspan,  
 towarzysztwa kilkudziesięciu osób, choc' nie  
 jest swabuda ussetka, salonn wszadze  
 nie takie, że można w swoim katku,  
 spokojnie siekicé, opócz tego esytelnia,  
 bilardowny, sala balowa, koncertowa lub

teatrówka, dwie wielkie jabłonie. Jest  
niły surowy, ale trębna odtańczyć od pul-  
skiego towarzystwa, wśród którego są  
ludzie przyjemni, interesujący. Wamby me-  
czy trache ten przynios, ale jednak i esy,  
mia trache. Ma parę osób z którymi się lu-  
bi, np. z Kysłymi, Wysokimi i jakimś pan-  
twem (nazwiska nie pamiętam) którzy me Lwa  
wie mieszkają, mają trzech chłopców, ale  
niemając córki za Lusia przeprobują, apie-  
kują się nią w Wambly nieobecności. - Przy-  
nas przez gwiazd parę, akompaniowaną Wam-  
da do spieniu Mysudze, co jej niwobnie  
sprawiało przyjemność. - Wobec tego że  
Lusia przez dni kilka chura była na  
gardło, powinna by Wamba dłużej zostać  
chciał do Zago, by mieć jakiś rezultat  
pohytn, a pisata że unijecie przez 15ym.  
- Tu także ludzie na gardło chorują. Mi-  
chał był u nas w niedzielę rano, na  
gardło się nie uskarżał, trache tylko  
miał katarn, tymczasem narażając  
dowiedziałam się, że leży, chory na

gawłta, był Rasenblatt. Biał gawłta 15  
 przędka minął, me śradę wstat, ale zna  
 mu neregita się lekka gorączka, która  
 jawraca wieczór mimo sreśta, zupełnego  
 zdrowia, dobrego humoru i apetytu. Ra-  
 senblatt polecił sążywanie w matych  
 łozach chimy, ale leśe mu niekaze. W  
 szkole nie był przez ten tydzień. Statuła  
 mierz bamba z niego kontent, widzi w  
 nim od wakacji nadaw korzystać, śmia-  
 ne, pod każdym względem, sformuje  
 się w saramo i w domu i w szkole, w się  
 tyry nauki, mimo teraz dość starej  
 pilności i pracy, dość ciężko idzie mu  
 w szkole w obec choroby, restauracyjnej  
 i wielkiego spóźnienia się do szkoły  
 po wakacjach. Trzeba by, żeby w tym  
 roku od pierwszego dnia wakacji był  
 na dobrym panietrze, nie marnował  
 czasu me śwanie, a sa tu do szkoły  
 wrócił na termin, nie naradzając się  
 na niechęć profesorów i nadmiernej  
 pracy. — Jasia sżaje się także

chęć spierze domniemania i bepnosie to pewnie wyrażenie widać, że jest bardzo mądrego i może być...  
 chęć spierze domniemania i bepnosie to pewnie wyrażenie widać, że jest bardzo mądrego i może być...  
 chęć spierze domniemania i bepnosie to pewnie wyrażenie widać, że jest bardzo mądrego i może być...

bedziecie musieli ud wakacji dac' z  
dawanu, zapaki sie supetnie me znokami.  
Michas' miat w amatorskim teatrze w  
Stutub. grac smietnie. Niemaglo mi sie  
o tem dosc naopumiarac' klem. Dzielu  
szycy, Marmaraszanie, Kalaiska, ktu  
rzy tam byli. - Ma to byc podobno ju  
wtorsane wimieriny Stotubaniczamej.  
to i ja moze ytedy sabaere. -  
Pisat do ojca do Athazyi zdaje sie ziec' czy  
w muk Zawalkianicza, ze moe wille w sre,  
chyniach w sadzana stosownie, dla mag,  
nackiej radziny" ktora radly wynajac'  
na letnie mieszkame, a ewentualnie na  
met sprzedac'. Moze ta wiadomosc' jazy,  
da ci sie na co. Jest to widocznie willa  
nawa, bo pisze, ze dla dierzawcy ho in  
ny dom, zapewne ten znany nam, staj  
- brytuje w St. P. artyknty podpisane lite,  
rami J. G. P. - ostatni nabawit mnie nie  
pokaju, hys sie szorstkoscia, wyprazen'  
nie nabawit jakiej biedy, nie narazit

Przebiega  
szkie  
i demer  
Niemag  
skomarc  
tey  
wz  
mowu  
2  
kolon

Przebiega  
szkie  
i demer  
Niemag  
skomarc  
tey  
wz  
mowu  
2  
kolon



na pojedynki, lub gorssa awantury  
 można wszystko przewidzieć ale tak, żeby  
 się za to z żadnej strony wzięci nie można.  
 Niebierz mi za to słów moich, oni mogą  
 niepakują, uszak wyszcie mi wszystkim  
 na świecie. — Piemiedy 5.000 kuran  
 odebratam. O resztę proszę na 1 ssy  
 Czerwca, parę dni po tym można, ale  
 nie później jak 3 go. — to to będzie dalej  
 z tym dziewczęcą. Wzjecha będzie z nim  
 skanery. — Jak ja w tym Ligeonym kwar,  
 tyle dam sobie rade, to niemiem, w obec  
 minimalnego dochodu ~~za~~ z mojej sumy,  
 zabawian, podatku i podróży. — Lic,  
 kawam także jak Tabro przez lato  
 da sobie rade. Naturalnie nie niemiem  
 Ale ponieważ na to wszystko teraz  
 rady niema, więc nie trapmy się darmo  
 przynimy z waga do czasu, przecie może  
 Bóg da że nie utaniemy hyle

2  
 tanij.  
 r  
 ig  
 edn  
 tu,  
 pu,  
 amej,  
 ccy  
 se,  
 ag,  
 jąc  
 e na  
 rzy,  
 hla  
 in  
 staj  
 hile  
 nie  
 " "  
 it

Stąd Kwanium; do Włochy; Jacobsoni; swer; neony; przez; we; mwa; bwa



11. Jaskiw mój drogi, Piszę do Ciebie zapytaniem.  
6. Czy tajnia i wosanna w kamienicy są pro-  
ne? - Przec jest taka. Michatowa Dzieduszycka  
po stracie męża i zupełnie smienionem potose  
nie finansowem, a puszczera Kraków i przenosi  
się do Swawa, gdzie bliżej będzie całej swej rodziny i  
także z powodu, że jeden z synów idzie na Poltech-  
nikę. - Messkame tu oddaje od 1go Lipca, a me  
Swawie dopiero od 1go Października najgłoby rada.  
Przez lato przyszedli się przy siostrach i ciociach. - Prze-  
czy, meble, chciatoby odwieźć odrazu do Swawa i gdzie-  
ś tożyc. Nino przyszło na myśl, że może mogłaby  
je tożyc w naszym domu do 1go Października  
i dlatego pytam o te tajnie i wosanne, niewie-  
dząc nawet czy jeszcze istnieją, pro przesłanie  
odpowiedzi mi natychmiast jakżeżby stała i  
czy stworzenie kwartalne jej rzeczy w naszym do-  
mie byłoby możehnem. Chaje bardzo byśmy radzi-  
li, by jej ofiarować te przystęgi, i choć trochę  
ująć jej kłopotu i kłopotu. - Messkame jej jest  
strasne. Tyła pniechy, że odaje się, Jahre ma dzie-  
ci. Wzrój jeden z synów, mimo messkame służy  
tanej głęby, odlat Jahre maturę. Starszy do panstwa  
wego egzaminu IIgo roku prawi się przygotowanie, ma  
m. Incho do 4ej klasy. Za dni 10 odaje egzamin, a następnego  
w maju. - U nas nie nowego. Prądli, dusem do raju, i z do-  
wani, do Swawa w pase, ale głęby meho. - sławia, ma abie, takko  
odpowiedź zaraz. - Na smena: -

Dr. Jan-Gualbert Paulikowski



Lwow.

Wica 3go Maja 5.

Wica 3go Maja 5.

Lwow.

Dr. Jan-Gualbert Paulikowski



18  
Sobota. J. m. d. o  $\frac{1}{2}$  do 11ej rano, odjechata d'is' Womby  
z jasnem i Flania. Dalka przyjedie po ma' Zagw. - odpra-  
wadzatom ich na kolej. Takto byl mestyehany, a wssyst  
ku do Zakopanego, bo ten pociag z d'aknym innym niemiat  
tajrności. Musieli przyssepjac więcej wagonow, przez  
co 20 min. bylo spóźnienia. - Ajcieś snowno byl cierpię-  
cy na jakiś k'ab' czaszki z lewej strony. D'is' już minę-  
to, ale mizerny, smęczany. Wyjazd nasz opóźni się  
trache, z powodu przyjazdu Zach. Brandopadabnie  
niepředzej jak zow tydzień pojedziemy, wprost do t'ch  
baszki, bo przejazdby koszt pannażaja, - b'essymy się  
przecież o jakiejś kuracji myślisz. Wyšlo na maję. Dwa  
lata już o k'ajielach siarżanyto mówitam i nama-  
wiatam choć na Swossanice. - Jeżeli tam są trus-  
kawki to k'az' przystać. - Ucis' n'emia, podbramienai

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Карта кореспонденційна.



Nur für die Adresse  
Wyłączenie na adres  
Виключно на адрес

Hr. Jan-gwałbert Paulskowski

in }  
w }  
o }

Medyka.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

111 / 1902.

7

18

Stawuszkwo mój drogi!

Jutro twoje imieniny, niemogąc być z tobą,  
piję, piję jak mi powiedziała Wanda, do Me,  
dyki, ale niewiem czy cię mój list tam zastanie  
- nie o tobie niewiem jak niejesteś z Wandą,  
i smutno mi. Jesteśmy jeszcze w Krakowie,  
bo ojciec miał rorę na głowie i policzku z  
lewej strony. Dzięki Bogu, że niehyta zbyt  
silną i teraz po niej porostaty tylko stru-  
py i lekki ból w twarzy i uchu. Trzeba  
się jeszcze bardzo strzedz zarębiecia i  
niemaczać oblatłych części, dapać od struny  
nie przypadają, a także dapać od ojciec nie  
wzmocni się trochę, bo te trzy choróbki  
jedna po drugiej, ostabity go. Jeżeli dobrze  
pójdzie, to za tydzień może wyjedziemy, może  
do Abchazji. - Porządzą się wszyscy  
bliżej. Myrkawska saba z dziećmi, już bli-  
ko od miesiąca w sarnach kolo i Mosisk  
odprowia w illegiturne; Halka Kr. jutro  
jedzie do Brzozowa, Jędzawie Driedz

Do Zakopanego Idalka do Łotegi na  
trzy dni a 28go do Zakopanego, do was  
na tydzień przyjedzie. 28go wróci z Fla  
nia, do Krakowa, a 1go sierpnia nat  
morze, do Lida się wybierają. - Maciejowska  
do Łotegi razem z J. Jędrzejewiczem, Chlebowska i  
Osieckowska do Zakopanego, Michałowa dzieci  
do siostry Baranowskich i do Winnickich, sio  
stry swojej na lato wyjedzie jak wyobra  
wienie Juliusz, jednem słowem Justka która  
nas zapomniała go w tych dniach się dowiedzi  
syn Mich. Juliusz, zabawił się nikatyną tak  
silnie, że przez trzy tygodnie był prawie  
śmiertelnie chory. Ona biedaczka klin klin  
nem umierała; groźba nowego niebezpieczeń  
stwa chwilała o śmierci Michała sążniewo karata.  
Bardzo to dzieła, ta mata, chuda kobiecina.  
- To przynusane nasze siedzenie w Krako  
wie, wynagrodzeniem by było wczęści gdy  
byśmy się chcieli Tabia daczekali i chae  
parę dni go tu mieli. Jędrzejewicz o  
to mi idzie, żeby go Flania widzieć mogła.



Chyby ma przyjechać instalować aparaty, ale dotąd go niema.

Dawniekiedy tam się, że Kupani wyszły, ciesz Rumank. co według mnie dobrze bardzo. Praszę cię wystać frachtem do Krakowa pod adresem: Walerjusz Kuczwara Tłepacz 14 wielki kufier z książkami ciatki Katarzytamskiej, jeżeli tam zarówka - a jeżeli nie, to poleć wystanie go w Październiku, gdy my już w Krakowie będziemy.

Chciałabym mega Jasio Kochanego, czasem oddawać takim, cohy mu przyjem, nasze sprawnie magło - było uszytecznem. Mam po matce mój garniturzek do kci, my czarnej na jedną osobę - ajcieo mój uszywał go. Jest mi droga pamiątka, afer nuje ci go, ale chciałabym być go uszywał. Wiem, że znajdziesz w nim zarwasz wale, a to jest, że imbrzycki pokrnycki niema, ja, ale przes taki krótką chwilę, kama

chyba nie umiety szęje. Także duszy  
 -wajnik webrny do kothika ktury ci  
 postotam nalezacy, razem z tym garni  
 turkiem do Luawa jesienia adesse, by  
 wracajac zabierze do Kamla. Alhu  
 my Matejki, latad tu lesa, pogar,  
 dzit niemi niobornie maj grymalonik  
 Po swabie z niemi?—

Los ci mam zycze? Przedewszystkiem  
 zdrowia, pogaby duszy. Zwista co mam  
 mowic? w sercu mem tysiacz pragnien  
 dla ciebie, dla was, tylehym smieni  
 i chciata, stonca, ciepta, poguby, mitosci dac  
 wam tyle, a abak tego chciatahym dla  
 ciebie znaczenia takiego, na jakie zastagn,  
 jess rozumem i charakterem a ktore w  
 wiekszej częsci chwassa pod karsze.

Ale co tu mowic?— Bawz mi zdrowie, maj  
 ty dragi, Kochemy chlapere. uciecie spw  
 w tej chwili, z pamiecia, gorzej duso, a  
 imjeninach nie pamietaj, przyspominac mi  
 bede, ho mu to przyknaše spomina, pamia  
 da ze an dla was chudmach juz nioborne  
 mam, ho saden nie bierzcie ani sie

mi darowac chce. Wyle wiesz me z drugo? Bawz mi zdrowie, maj ty dragi, Kochemy chlapere. uciecie spw w tej chwili, z pamiecia, gorzej duso, a imjeninach nie pamietaj, przyspominac mi bede, ho mu to przyknaše spomina, pamia da ze an dla was chudmach juz nioborne mam, ho saden nie bierzcie ani sie

K  
 -  
 i  
 b  
 l  
 s  
 f  
 c  
 v  
 m  
 u  
 j  
 t  
 s  
 l  
 o  
 j

Upisze 2 listki od siebie  
 Upisze 3 listki od siebie  
 Upisze 4 listki od siebie  
 Upisze 5 listki od siebie  
 Upisze 6 listki od siebie  
 Upisze 7 listki od siebie  
 Upisze 8 listki od siebie  
 Upisze 9 listki od siebie  
 Upisze 10 listki od siebie  
 Upisze 11 listki od siebie  
 Upisze 12 listki od siebie  
 Upisze 13 listki od siebie  
 Upisze 14 listki od siebie  
 Upisze 15 listki od siebie  
 Upisze 16 listki od siebie  
 Upisze 17 listki od siebie  
 Upisze 18 listki od siebie  
 Upisze 19 listki od siebie  
 Upisze 20 listki od siebie

mieszkaniec, wikt, 2. Abbazia. Rosenhof.  
 we Wrocławiu  
 w Krakowie  
 w Warszawie  
 w Petersburgu

Jasku mój drogi!

Dopiero od Wtorku tu jesteśmy narazie  
 Ciężko były przeszkody. A pierwszych, t. j. bólu  
 w łopatce i sercu, 2. bólu w czaszce, 3. rozy, 4  
 zapalenie w uchu u ojca, wiedziacieś zdaje się była  
 w Szwabach. Potem, za pozwoleniem Schönguta  
 (dł. od nosu) już mieliśmy jechać, gdy przysłała mi  
 pani z Warszawy, że siostra El. Teodora, w nocy,  
 gdzieś obłędem, skoczyła do Wisły, skąd ja jeszcze  
 żywą wyciągnęto. Wobec nieobecności Mitosin  
 (są na Wkrainie) Józefów (są w Karlsbadzie) siostry  
 Boeskauskiej, która przy dwóch córkach chorej  
 i Eustachego ktoryś od lat pięciu nieodnawianym  
 ma paszport, Idątko do Warszawy jechać  
 musiała, gdzie tylko to dwie kobiety, jedna  
 jawajtko i chorea na raka, druga staruszka  
 wyszansa i chorea na cukrową chorobę,  
 niewiedząc kiedy, stamtąd uroci, prosiła się  
 by Flanią zabrac do Abbazji, bo Rosenblatt  
 przelegat na morze dla niej. Wanda przeciwie  
 sama ją przywiezła 25go, 26go, na imieniu  
 Flani, przyjechał Fabio, 27go mieliśmy dot  
 jechać, tymczasem Fabio potknął się na schod  
 ku, wchodząc przez desekiniec do domu i

- uszkodził nogę, a sięgnęła go niej. chciała zdjąć  
 zawaz bucika i okładać wodą, burawą, i na bal  
 nierwaśajac, poszedł do teatru, stamtąd jednak przy  
 mieriono go w całym pantoflu i na gorę wymie  
 siono, bo postąpić nie mógł. Leżał parę dni w  
 łóżku okładany. ~~W tym wypadku skorzystała Flia~~  
 niaz bo przetrwał cały tydzień miata ojca, pielegno  
 wala go, bawita, obaje w przyszłych byli kumrad.  
 Wyjechaliśmy 2go sierpnia, a Tawio jeszcze utykał.  
 dwa dni przestał w Krakowie. Teatr me Lwo  
 wie od 4go na dwa tygodnie zamknięty, miasto  
 zła ten czas wyptacił garę dramatomu. (Apr.,  
 ratha do 18go sierpnia w Krakowie. Wiercio  
 się jej nie śle dotąd, bo pranie co wieczór  
 dochuł przemyśla rozchód o mniej więcej  
 150 złt. - Wracając do spraw Kleparskich  
 jeszcze to ci powiem, że Michaława z synem  
 i dwajgiem slug odjechała 1go, ale tego same  
 go dnia pojawiła się stam. Paulikowska  
 Wyganowskiemi, i musiałam ten kwatery  
 nek przejąć na Kleparz, bo smutna spł  
 kata ich przeyuda. Kalcie Wygan., uscie  
 ty kot pakasat i pudrapat w rękę i na  
 mię i maż przeyuist ja do Byjunda.  
 Pomewar to w rękę nie wtraw, wiesz że  
 dobry skutek kuracji ręca, ale musza

i maż  
 smutna  
 chaci  
 parę  
 słow  
 strasza  
 km  
 mny  
 straga  
 co  
 kucenaj  
 pscy  
 og  
 Włosa

cze  
 kw  
 go  
 be  
 ju  
 ne  
 nu  
 a  
 kw  
 Re  
 hl  
 i j  
 me  
 nis  
 re  
 Ra  
 tek  
 ce  
 tu  
 ni  
 mi  
 At  
 sa  
 sto

czas jakiś zostać w Krakowie, a hotel dużo  
kosztuje, więc myślałem ofiarować im  
gosiłnię (tylko mieszkanie z ranną her-  
batą i usługą) ale my, przeprasząc,  
już „par force” wyjechaliśmy, nie czekając  
na coś namego, choć ja wyjeżdżając, już  
nową przeszkadę na przegnamy czerstam  
a me Wielniu sabaerystam na niej roz-  
kmita różę. Także już przed wyjazdem  
ranwersyt, że jedną stronę twarzy miał  
błądą a drugą czerwona. Był dwa dni  
i jedna noc puhytu me Wielniu, poitam  
mój kwiat spirytusem i woda kurama,  
nie mychubae z dunn, ja tam cytryny uraz  
ze skorka, chinę racywatam, a cyjcie z  
Kania, cykulowali po mieście. W Samierio  
też wieczór, t. j. 4 go, pranie cathkim uyle  
czona byłam i wyjechaliśmy. Przychyśmy  
tu, sajechaliśmy do hotelu, skąd zaraz po  
śniadaniu, wlatam się w przeszkianie  
mieszkania. W hotelu utrzymywano, że  
Alb. przepetniana, że mieszkani niema i  
sa, po szalonych cenach. Wysełtasy, już  
sto tu posłałem do Rosenhofn, jakby mnie

Wartka, Tuzjad, cehkalo, tu ma nowi, drugi ki, i, sa ma, w kuminy, sig, misie

Kto za rękę praworki i wesłam do  
 tej wille pytając o mieszkanie, mimo że  
 mehyto karty wystawionej. Sama nie  
 wiem dlaczego to zrobiłam, nigdy przy-  
 tem w domu tym nie byłam. Za godzinę  
 triumfalnie wróciłam do ojca i siani  
 oznajmiając że najęłam całą willę z  
 ogrodem, dwoma werandami, obcin-  
 jakojach, kuchnią, garderobie, spiżarnią  
 strychnią, se stuząca, i ślicznym białym  
 posiem, z naczyniem kuchennym, stala-  
 wem, bieżnią, statama, tożkama,  
 rzeźnikami, ścierkami, fortepianem  
 za kwartał za 550 złr, to jest 189  
 złr i coś centów na miesiąc. - Jedną  
 na plusamych meblach saloniku, bu-  
 jających fotelach, patrac na eleganc-  
 kie, rzeźbione w całości meble, patrac  
 na bogatą zielen, a za tem może z we-  
 renby, umoty mi się niechce, że to by  
 może. Może sąpatracose sechce wrescie ezn-  
 wać nademna. - Ojciec i Flama już się  
 kapiar. Kapiel bishko, mieszkanie ch-  
 ne, Flama usreszlikiana, ojciec w d-  
 humorze i uidaernie zbramsan, tytko

nie wiem  
 czemu  
 zrobiłam  
 to  
 nigdy  
 przy-  
 tem  
 w  
 domu  
 tym  
 nie  
 byłam

8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50

31 Abbazia Rosenthal. Jęstku mój braku! Ta list serce  
B. ma ci rozkazy i tużom z powodzeniem do domu. Poczuj  
wasz kłopotami dumać, że dobrze wyglądać i dobrze je-  
steś usposobiony, co zdaje się domawiać, że to niemożliwe  
kwaśno przyda się na coś więcej. Nieśmiało nas to bawie  
z listu twego umiarkuj, że może mógłbyś tu być już niejako  
pięknym: „teraz nie, chyba później” itd. tych słów się uczepli-  
tam i ciągle sobie marzę, że może może się być, że może  
mógłbym mieć was abaje nawet, jeżeli prawnie co Flanka  
mówiła, że Jasia to Flank. ubłajacie. W takim razie, może mo-  
głoby być tylko by was kosałomata. Na jakie dwa tygodnie  
Langis pierwszych dni Paszkiernika, a nawet zdaje się, że  
Langis pierwszych dni Paszkiernika, a nawet zdaje się, że  
że przed tym Paszkiernikiem, a nawet zdaje się, że  
Możliwość mieć dwa punkty do rozporządzenia. To dat,  
mógłby można by zapisać, a więc to zapewne zapewne może  
sądymy; byłoby to dla nas wielkie światło, mieć taką  
ciebie samego, w jeszcze większe mieć was abaje.  
- Flanka z Flanką, z dyw. pułkownikami do Wenezy. Barisko nam  
zab Flanki, tem więcej że dyw. pułkownikami z Wenezy, z tek-  
płaszczkami nerwami, że smutnym będzie dla Flanki  
towarzystwem. Niewa jakieś bessere, leki, bessensce,  
bole atomy, przystem wyobraza sobie, że także smazyje.  
Barisko nas ten stan jej martwi. Flanki noszeniem sędziem  
jest teraz, silna now wielki, miastuje, zapewni dobrze, pływac  
się sama naciesza, csem napedzala ni strachu niemata.  
My abaje nieśle się trzymamy, ale ja w trzeci dzień tylko  
sie kapije, niemogę przesiej. - Kłopot. Wtorek w: tu przy-  
jedzie. Sędziem tu jest Wasy, nieśly innemu Far. Lang. z carlia,  
na ten utrapienie, ale my z takim się nieudajemy, tylko u matki  
Mich. z pan skrzyński byc. musiatom - Leciomy nam na spa-  
czere wasz rozkaz nas. Nieumemna nam poset amurussystim  
Kochana ci Wasz B. B.

Dr Jan-Gualbert Pawlikowski



per Krakau in Zakopane.

(Galizien.)

Dom na Kozien'cu.





Correspondenz-Karte

Dopisnica.

Cartolina di corrispondenza.



Dr. Jan-gualbert Paulikowski.

(Galizien)

per Krakau  
in Lakopane.

Dam na Kozienin.



2 1902,  
10

Jasień mój drogi, <sup>of Nicholas młk. lat młodszy</sup>

Tysiąc tło odebrałam, drugi za parę dni ma  
 nadysić, ale ja się nie obierzynam, sąpinając o  
 niektórych kwantalnych wyptatach i widzę że  
 to jeszcze, między 20ym a 25ym Października  
 trzech tysięcy mieć muszę, bo bez niego niemogli,  
 byśmy stąd wyjechać a ostatniego koniery się  
 mieszkanie. Biorę równocześnie do lechka i do  
 systrania na czasie. Przepraszam cię za batus,  
 minutka, ale mnie się już czasem nie gwarantuje  
 misera z tego wszystkiego. Jużniej przed ju,  
 Tową Listopada, o ile być może bliżej ju,  
 czątko dalszy ciąg mieć muszę, a ostatni  
 1.000 tło na 1 ssy Gładnia, jeśli wszystko  
 już razem być niemóże. Pisales, że się raty  
 Starzawska uknizyta, ale niewiem o wiele  
 - Zechym ja kiedy mogła niemysleć o pieniądzech  
 dla wszystkich, a i ty zechyś mógł kiedy swafadniej  
 ssa, mieć gtemę i walne ruchy, ale na to rany niem  
 bo oja niemożna ničem niepakować. Czujmy jak się  
 do, byle on nam zdram hnt i spakujmy. Bugada się tu smienita  
 but trzymamy deszcz. Dasz enajm po 22 Pa. czepta. wazie  
 mniej, odwrze, ożkany się na usach gfulun, choć w kociach i mnie,  
 jest mesat. Wazemema rozsetam. Nam. wazie i mnie.

W.B.

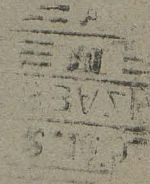
(Galizien)



Dr. Jan-Guwalbert Paulikowski

per Krakau in Zakopane,

Dom na Kosiencu.



$\frac{22}{1}$  1903.

26

Jasiku mój drogi!

Jeżeli wreczynicie pobyt w Egipcie,  
ci jest potrzebny, to jechać powinniśmy,  
jechać powinniście oboje, bo o tem zdecydował  
miał sam jechać, mamy być niemożę. Kuz-  
sia mogłaby zostać u nas lub u Flalki,  
lub u matki Wandy, jeżeli ta będzie miała  
ta swoje własne mieszkanie. Zbranie twoje  
i życie, potrzebne jest nie tylko tu, ale  
tam, dzieciom, nam i spóźnieniu, krajowi.  
Zbranie twoje jest skarbem, dla utrzy-  
mania którego wszystko możemy zrobić  
przebiegi i ceremonie wszystkie, skrupu-  
ły, oszczędności, miejsca tu mieć nie powin-  
ny. Pięniadze na to być muszą, są, są  
u mnie. 2.000 zł teraz ci dać mogę,  
albo 1.000 teraz a 1.000 za kilka ty-  
godni, wszystko jedno. Ty i tak przeszerzenie  
na rzecz Fabia pokrzywdzonym będzieś  
więc nie odmańdaj proszę teraz tego po-  
mozy, bo ciężko zabrać mi boleść.

Pytanie tylko, czy ci Egipt rzeczy-  
wiście jest potrzebny i czy dalsze  
wystąpienie pomieści, na ogólny stan twego  
zdrowia, czy potem klimat nasz nie  
będzie ci jeszcze bardziej szkodził. Le-  
staw ogł. genialnym był lekarzem, ale  
teraz mówią, że już nim nie jest, bo  
sam jest chory i umysł jego osłabł. Do  
tego są warunek uważałbym ko-  
nieczny jechać do Wiednia w celu para-  
dzenia się Kussera także. Młoda Ma-  
dzicka ciężko była chora na jakies skom-  
plikowane choroby, leczyli ją berškim  
teor nie najlepsi lekarze, wreszcie przesła-  
li ją do Egiptu jechać jej kamierne  
karali. Po drodze poradziła się Kussera  
ten karat jej wracać do domu i wolic  
przepisana przez niego kuracja. Zdrowie  
jest zupełnie. - Projekt podany w resztym  
moim liście, może byłby niestety.

Jarda do Kussera, rukiemia co ka  
 ze, a od poczatku Maja, kapiela w  
 Manfalcane - potem pausa, jarda do  
 Ugrado, kapiela morskie i pierzenie sie  
 w piasku na stanciu. My bylibysmy  
 z toba, a wazniej ty z nami, na nasz  
 koszt, pod maja apietka, ale lepiej bytoby  
 szelby z nami byla Wanda z Kusia, dla  
 ktorzych paluyt nad morzem bytby dabny.  
 Z poczatkiem wakacji, do Go znalezi  
 hyscie sie wszyscy razem w Takapanem.  
 Rozwarz sobie to co pisze, pozwol mi  
 hyc matka, pozwol mi ratowac nej  
 drozszy nasz skarb, ciebie, twaje  
 sbranie. Mij Jaska dragi, nieadma  
 wiaz mi, przysnij serdeczna maja  
 ofiane - ja przeciez rzatko ad ciebie  
 czego wymagam, choc taka jestem  
 biedna, choc ciestkie mam zycie trosh  
 petne - nie dubawaj mi ciestary  
 pozwol mi hyc ci jumoona, rzuk

Tej radości, niech ja niemam tego na  
sumieniu, że ratowałam jednemu teatr  
a drugiego nie ratowałam w charakterze.  
— Pamiętaj spróbuję urządzić brzo,  
ki według twojej instrukcji, ale nie  
wiem czy to się na co przyda — aru  
niez jak sechess. — Adyiss mi  
co i jak myślisz zrobić, ale ja,  
niezaj że memalno <sup>ci</sup> <sup>nie</sup> zrobić  
wszystkiego dla adyiskania ady  
nia. Bóg z Tobą. Wskazania  
prosta wam Musia a Wanda  
niech prosi wraz ze mną  
niech energicznie do siebie  
się zabierze. —

Musia



5. Jaska mój drogi! Niespicaryto mi się z pisaniem do Was, bo mi  
2. lubię pisać i tych wieści, że mi weso było, że z powodem  
Michasia znowu marie emantimie, którego tym razem nie spo,  
wiewatomy się, a raczej nie obawiamy, tylko go widziatam pełnym  
I pl. swiawetwa. Futur nie pokazat mi się. Bytano weso raj w Hut,  
widziatam Jasas, ktorec dobrze wyglada i dobrze mu z ocz patrzy,  
Troche le ninchowat przez dni kilka, ale teraz dobrze już znowu  
zdaje się to szkaradne panietrze rakito go przy lehejach jakby z  
nym. Jizeli eza egzamin jako tako (świętego egzaminu od mego  
wymagac niemożna z powodu wielkiego spóźnienia i stałej  
siej klasy) to go wezmę na pomoc dni małych i upetnie na  
parę. I pani Hut. jest zatem i panietra; „laissez le vermin  
tant qu'il vaudra le pauvre petit, il a besoin de plus  
summer, mais ici il faut qu'il fasse comme les autres.”  
Michas jest w stanie przejściowym, trzeba mieć karcna, nura,  
stredz go od rtych nystymaw, co i Hut. czuja. Mizerum i miazg  
cym pokazas szialon i kalpaci ma być teraz. Weso dray po  
mim miat tu w r. Reg. którego prosiatam kancetka ty go  
dobrze wygzaaminuwal, ale niemam o tej miszpie dawniej misz  
Bujano do Luawra miat jedak Begie. Co najgorza ze znciaz  
sie i mi jednym staniem. me uyrzalt Hut. zalm i mischieat  
poprany. Mam nadzieje, ze nystymę na mego gdy przyszcie wke  
bielę, on ma dasze do mnie zandania i udalo mi się mierz shu  
teerme roztozgać mi sumienie. Tymczasem niechiercie salie te  
go zbut do serca, do Bog do raku, na dobre smieni się jego uszy  
Subie me. Jesoze jedno: zdaje mi się, że te magio lekiye musyly  
zupetnie niepotrzebnym są kasstem, w abec tego że on się zupet  
nie maciody, ani kmarzansa dziemie, a u nas jako gna to  
nie zabane imozema, ale tylko mierznie ustępi z Lahenigina  
i na pensyi na to ma czas, ale na derzo nigdy nieimisy, juste  
pau mierzbi, mozeby wiec dac temu, pokay teraz. — tylko Wambie ka  
Barba jestes mierzbi, zes mi now list maj nis admsat, co tylko Wambie ka  
tat panietrze, że nigdzie nie pajezisz. Teraz kierey przez parę ty  
gulin ma być fango w rakuie, nie si mepaniem, ale potem znowu  
nysie heve a mam ziele do panietzenia, do mierzktawania. My na  
handz moze zchupem ant. lub w pocz. rtych. chacz panietem. sam nie  
part. puzeta Nam. Kucharska. Hut. miazg  
Kucharska Hut. miazg

Dr. Jan-gwałbert Pawlikowski



Lwów

Ulica 3-go Maja 5.



16 1903  
2

28

Moji mi dradzy, Kochani.

Pokazuje się że skłamałam, przez telefon  
mówiąc, że Jan "zobawę", bo ledwie odstąpiłam  
od telefonu, usłyszałam że brydka kasała.  
Wgrammie zakatowany nasz chłopak, a  
w szałę wieszak namet go gardła balasta,  
i z tego powodu dziś dopiero posetamy was  
świadectwa, które jest bardzo dobre na  
taką krótką naukę, nad wszelkie spakie  
wanie dobre i należy mi się sam lepsza  
fachwata niż zawanta w dzisiajsej karacie  
Wandy. Przeczytawszy ją, zamysłit się przez  
chwile nie weszata mina, ale ja chwili sa,  
wotat: "Mamusia pisze to, jessese ademie  
listu niemiatu" i dobry humor powracit.  
Kumierzenie chciał habi z garncauskiej oso  
bicie pokazac świadectwa i ja także pmagie  
tam zrabic jej tę rabasę, ale czekać musiatam  
aż ból gardła minie, i aż będzie jaka chwila  
możelnej pogady. Dziś, korzystając z przymoty  
ku i starca, zamiostram go "gławanomego"  
w zamkniętej karacie do babci, która zasta,



stanie i dlatego namu mu kupiono  
 jas góreczny jest i spokojny, tylko  
 żał mi, że przez ten katar, żadnej  
 niemogłam mu po za domem, zrobić  
 przyjemności. Maluje sobie, czyta nie  
 wiele z niemieckich i franc. książek,  
 gra na fortepianie. Jutro sama go  
 odwiedzę, pansem był mu lekarz fran-  
 cuskiego i muzyki choć dwa razy w  
 tygodniu dano i wymagał tego, żeby z  
 Bengiego na 1 sre piętra chodził mem-  
 brami schodami a nie przez sieni,  
 kłoniem czy wiecie że Drosławski był u  
 Hłotuk. z asmiadzeniem, że niechcicie dawać  
 lekarzy Michasiemi, bo niewiady w nim ani  
 pilności, ani talentu, więc on niechce brać  
 pieniędzy, za lekarz bezinteresnie. Kłoniem  
 co możecie zrobić z tą muzyką.  
 Hłot. zdaje się być struty jakims  
 tem gasko. Kłoniem że odganie Mich.

Okno wstawało & msa wstawała  
tam pamiłki & wady  
w maseczce w chrząstce  
a pteczony

Kursyetyje niemieckie i z matema-  
tyki, bo w tych dwóch przedmiotach  
jest silniejszy niż pierwej, więc może  
jakaś pójdzie. — Michaś był tu w sa-  
raj, ale o bój absent, na tance. Lepiej  
już wygląda, zdrow jest i pogodny. U  
Regieca, który tylko dzień był me Lma-  
nie, był już trzy razy. bo pranda to  
iskuba, żeś go choć w łóżku nieprzyjeto,  
a przynajmniej panna Giza mogła się  
z nim rozmówić. — Kaniore, bo czas  
wystać list za rewersem. Gdzie ma się  
nieśsegielnie, kół serca i kassel mu  
dakuca. Wyjeździemy zapewne dajieso  
sawaz po śniegach, bo ja przeto nie  
będe mogła. Kiema kat. żeby za mnie  
pamiętał, zatęmiat, starał się usunąć z  
Pragi przeszkody. — Lieszę się, że staruszk  
mi memu bracho lepiej i milese dajokaj  
mu się fango mieszkanicy. — Bóg  
z Wami. Nosiśnienia wam przestamy  
a kanusie o sobie i Kochajcie. Babicane

17 1903.  
3

31

Jaśku mój drogi!

Jutro są twaje urodziny. Przeważnie  
postatam ci wiazanie mające, (list zastaw-  
ny na 2.000 koron) a teraz proszę, gorą-  
co i serdecznie by skora datam ci życie, wal-  
no mi było dbać o to, o ile w mojej mocy,  
żeby ci ono mi tem było, żebyś był zdrow.  
Marzyłam sobie, że skora nigdy niemogę  
na imieniny, żeby być z tobą, na urodziny,  
ale nie z tego, ajca ja już teraz nie odjadę  
ani na dni parę. — Pisata mi Wanda, że  
jeszcze nie nie postanowiane kiedy, dokąd  
i czy jebiecie abaje. Kaniemnie jebieć  
abaje, bo i Wanda to patrzebno i mi-  
lij me dwaje. Myśle, że na Rivierę  
jechać gdzie bądź panimiecie. Tegli,  
Kerri po obu bokach Geny zname  
nam, potem w dalsszym ciągu ku Keer  
rozmarite są miejscowości.





Du na nerwy wasser, walatohym  
 pabróz i miejscowości zajmująca.  
 Tam przez Medialan, a powrottem  
 przez Szwajcaryję, tak, jak my jeź,  
 szliśmy z Geny. Jędzie, nie gęz,  
 brajeie się, nie nagytnij subie nane  
 go ataku. Duhlanami i siobemem  
 w Medyce. Kusię tu przymieszcie.  
 Chłapcy abaj byli w Kiedzielę. Jas  
 po raz pierwszy od trzech tygodni,  
 ho nie wychadit z powadn kasz  
 lu i niepagady a i mnie do niego  
 z powadn przebytej influensy po,  
 jechać nieważno było, posetalam  
 tylko Stalkę i telefonowalam.  
 Alzerne chłapczatko, ale już nie kasz  
 lat w Kiedzielę, mesat był i jadt subie  
 ale mungat i utrzymuje se go azy

to  
 e  
 nie  
 sa  
 w  
 is  
 tra  
 wa  
 ka  
 me  
 ic  
 ep  
 kie  
 ie  
 e  
 ka  
 y  
 gl

to podług przepisów i przepisów  
 w tym celu od innych lat  
 z kash, baab, jędzie, nie gęz,  
 ho nie wychadit z powadn kasz  
 lu i niepagady a i mnie do niego  
 z powadn przebytej influensy po,  
 jechać nieważno było, posetalam  
 tylko Stalkę i telefonowalam.  
 Alzerne chłapczatko, ale już nie kasz  
 lat w Kiedzielę, mesat był i jadt subie  
 ale mungat i utrzymuje se go azy

Wiemogę wafawac aly ab ty pamienka, pamiencz pamiencz pamiencz  
bala, wygladaja jak pu ptasn.  
Poje z nim w Kiedielę do Langiego  
jeseli to niemnie. — Michas obrun,  
weset i dabrse wyglada. Grat przes  
to gabine porzadnie, nietylko Luben  
grina. Otrzymuje, ze przed para, dnia  
mi list wyslat do Luwana, ras Jas  
mawit w Kiedielę, ze pisat przed tygod  
niem. — Dzis przesie paguda, mamy  
obaje z ojcem wyjsz po raz pierwszzy,  
wtasnie sie nhiera. Karat ci przeslac  
zyrosenia obrania i uctawiania, pisanie  
bardzo mnie męczy pamienciat. — Bard  
mi obrun maj ty dragi, kochany stary  
kn. Pamienczaj ze jutro bardziej jesise niz  
carbien, dusza maja z taha bedie, pamiencz  
i ty a kochaj swaja Matuskę.

Chce swaje Kibeciny od nas neatij.  
Kato Kiedielę spudienaci sie was bediecom

23 1903.  
3

Jasień mój drogi!

33

Powiedz tej kancjarze Kwella, że ojciec nie nie ja-  
miecia i odaje się, że zamieszkał ja z innymi ja-  
nierami, choć niedaje mi się, bo jest bardzo  
porządny, i ja mam to przesłuchanie, że głębiej  
mi pozwolili, takym sposobem tę kancjarkę  
Tungę, dawniej młodsza, nie kłócej było  
napisane: "kancjara Kwella" ale coś parafraz.  
Kaszał się sąpytać czy niewiesz jakie to by-  
ty listy, wiele sztuk i na jaką sumę  
"możnały może Kwella sąpytać" pamiata.  
- Chłopcy byli mordercy, Michaś Sidorow, dobrze  
myślała i pamiatała se mu gimnastyka Begieca  
sumetnie słuszy, miotało mu 6 centymetrów przylży-  
szerekasii w piersiach. Jaś tym razem ócz nie  
miał oszwany, nie mungat, i nie kaszał  
także, ale brzydka kosałkat, choć go garstko  
niechali. Myślę jutro pójść z nim do Dr. Piemigę  
kwa, sekys niedzał w panie, gdy przyjediesz.  
Ciebie już teraz spudsiemac się, cieknie głębiej  
my. Nacisnienia ci posetam i do widzenia  
Mns,

Wielmożny Pan

Jan-gwałbert Paulikowski  
doktor praw

we Lwowie,

ulica 3-go Maja 5.



27 1903. Jaska mój brzo! Prawnockiesnie posietam  
3 bratnijace dwa listy renty, megierskiej, po 200<sup>34</sup> k.  
Batamuctwa staję juristaw, że ylic sam papiery  
do kupenty utwozyt i salepit, mnie pulecajac saowre  
sawanie i ekspedycje. - Talony wraz z innemi  
nasremi mystano sa, w celu odnawienia arkuszow  
kuponaw, ale to nie nadejda przedz jak sa kil  
ker tygodni. Pan Ignacy Gtaszewski tm sie zabud  
nit. Jak bediesz wracat przez Krakow to je ad  
biersesa ad Gtas, ktorem bedzie o tem umowa  
miany. A wiec wszystko w porzadku. - Smysl  
listow hipotecnych wcale nie posiadamy  
a jako to bylo, tego sie niedumem i ty tak  
se zamiechaj dalszego pytan. Dobrze, ze tak  
sie zrobilo. - Wejher mowil, ze Kossless.  
Kiedy bediesz mogt wyjechać? - Jas lezat  
w temnym tygodniu przez trzy dni, na zapale  
nie gawta z bratem Krapkami. ad brady  
chudzi, adrian juz jest, ale nie wychodzi. Rosenbl  
pominawa, ze do Biernazka na razie niema po co chut  
bic, bo w tej chwili niemogly jessese zmiesc ituz  
szej Kuracy. - Spudiewano sie ze wkrótce sie  
wzostny. - Ostatnia sekata me Ktonko - uszien  
walm. - Uszien niema reseta. Wmno Musca

Wielmożny Pan

Jan-Gwaltet Paulikowski  
Doktor praw

wo Lwowie.

ul. 3go Maja 5.



2 K. J. Zapomniałam ci powiedzieć, że tego  
4 Lina zaraz na rano, z zupełnym jej<sup>35</sup>  
zadowoleniem zapakuję. — Co się dzieje  
że jeszcze nie jediesz? Może dopiero po świętach  
pojediesz? może je tu spędzimy wszyscy razem?  
Wielkieby to było święto i wesołość, choć z drugiej  
strony szkoda każdego dnia straconego. — Od wczoraj  
tu zimno i śnieg padał trochę, 4 st. Rean. — Chłopek  
we środek będą walczyć i ze środy na czw. na Włochy  
już będą nocować. W pokojach na dale i dwóch na  
górze, pomieszczenia się wszyscy. — Pielkie co dzień (choć może pojedziesz)  
Kandy z Kusia, we środek w wielkim tygrysie spakujemy się  
byle, uscisniemy. Wam pozdrawiam



Correspondenz-Karte.  
 Karta korespondencyjna.  
 Карта кореспонденційна.

An }  
 Do }  
 Do }

Dr. Jan-Guwalbert Pawlikowski

zur für die Adresse  
 Hacznie na adres  
 по адресу на адрес

in }  
 w }  
 o }

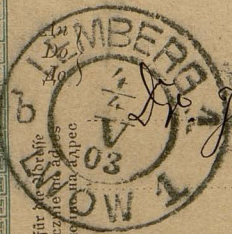
Lwów  
 Nr. 3 go Maja 5.





J. K. Kopia się w Albarji od 1go Maja. My z Michasiem Kopalis'my  
się od 15go Maja, wreszciej glos nierazit. Tak bym się cieszył<sup>36</sup>  
gdybyś przyjechał. Chciałabym wiedzieć czy można będzie  
się was wszystkich trójga spakować tu na świąta. Tak  
kusię znieść i zanieść, do wagonu można, a z drugiej strony  
i Jas mógłby jechać, bo już zebrał, tylko że czas byłbyki a  
do niego ciągle się coś dzieje. Skutkiem ciągłego niedomagani  
nauka codziennie, nie zdawałyby mi się może żeby się zbyt rozbatami  
it i więcej niż trzeba czasu stracił. Ale znowu zmartwienie  
lepiejby mu asseredzić, bo i tak chętnie pasmutniał. Jas  
lepiej byłoby gdybyście, mogli przyjechać, ale jeżeli się meda to  
może przystać chętnie i ośse świątecznego stać gotowego  
bo Wanda tu zapasy przystać karata, myślać że świąt  
nie będzie w domu, więc nie jest przygotowana. Jas z me  
strony chciałabym natwie, wszystkich, więc tylko zamest  
nie jak będziecie mogli wrócić i co będzie z chętnymi, z całym

Correspondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Карта кореспонденційна.



Mur für Beschriftung  
Wyłączenie od adres  
Виключення від адрес

Dr. Jan-Gwalbert Paulikowski

in )  
w )  
e )

Lwów.

Ul. 3 go Maja 15.

Przewidy mam w Krakowie a pamięć  
gorzej od twojej, wiem tylko że ty 37  
1500 zł w dwóch ratach, ze dw. i  
w Krakowie mi dajes. Czekam na  
wyjeżdżaniem do Krakowa przysłał  
1.000 zł - czy 1 go kwietnia  
Czekam co przysłał nie pamiętam,  
tylko wiem że mi się jeszcze  
należy z raty. Kwas i o to pro-  
szę przed tym. "Ciesz się że"  
przyjdziesz, Kande do twojego  
przyjazdu zatrzymamy  
Katar ma duszę. Spiesz się  
bardzo. Tarcza

Na poprzednie spotkanie  
Miodowuch...  
... 2000

Namusik  
... 500

Herrn Johann von Pawlikowski



Wiesbaden,

Hotel Kaiserbad,



23 Jaśku mój drogi! Petno moćnictwo w praraj wysta  
z tam. Drugi świątek, gospodarz młody Shiram <sup>38</sup> <sup>prze</sup>  
czytał pismo i zrozumiał. - O tem co mi pisales,  
mówić li myślę nie jestem w stanie, bo mi się coś dino  
nego w głowie i sercu dzieje, a ja zdawa, być mi  
szę. Nie mogę rnieś myśli, że tyloletnie mi je usi  
turwania, złyś w moim niebyt do tych spraw piemi  
nych umieszonym, spetsy na moim. Tylo ci panien  
teraz, że wszystko w terminach zwróconem będzie  
a wystaniem b. o. o. kor sam, hejgo tu sarzadisz, bo  
je stał bez niczyjego pośrednictwa wystai mam  
zamar. - Wiew w resztym tygodnie, to jest z końcem  
tygodnia, w sobotę i niedzielę,  
bardzo źle było, ale teraz nagle, prawie dżinne  
nastąpiło polepszenie. Lwie hore już cote jżesza  
hionny obaje spukajnie, rdaje się skutkiem za  
strychnize do glaca arsenem i otherem. Codien chudzi  
w niedzielę. Bardzo duso kasztowai to będzie, ale  
terk być musi. - Szczęście, że to polepszenie teraz  
nastąpiło, bo niebyłabym w stanie rnieś dmi i  
podobnych jak sob i nied. z ekhampanimentem  
ruiabamosci twego listu. Za postąpienie w całej tej  
rnie niech ci Bóg za tamte dzieci na łóżkach odptali  
od Mich, drugi list dziś otrzymałam, ojciec naj sum już z gajam  
niedzi. Później, m. sam odemmo, ale na opamięci paerka  
Kilka. W. z głamo w sobotę, na misia przyrzadaj. Mdo. ad p. 12. 2. 1. 1.  
nie na lica im do tam przyszedł. Uolimentka fusła wmm i...

Dr. Jan-gwalbert Pawlikowski



per Pirakau in Takopane.

Dom na Kuzienca.

nb. Spornu wopominu to capitate pro meo  
ajca per typicly wesi ca f janszewskiego  
kronj popatoramot padpny ajca. Ajcie yadet  
ne se wpledu na dzien janszewskiego i ne  
Duse wnie popatoramne yjed. -

9 1903.  
8

38

Jasiku mój drogi!

2 Za bardzo miły list twój, raz jeszcze ci  
dziękuję, bo był pisanym tak, że odczuwałam  
prawdziwą przyjemność, włożył go sobie do  
pularesu i co zapomniał co w nim było, to od-  
czytuje. Ta noga twoja nas martwi i to że się  
już tu na czas Stussy mieć nie będziemy.  
Jeżeli już musimy gdzie jechać, to jedź koniecznie  
nie do Battagli, ale Sapiery z końcem sierp-  
nia, na Wrzesień. Głaz maui, że w sierpniu  
za gorąco, a przytem niemilo z panarą wy-  
tężnie prawie, włoskiej, katarskiej publicz-  
ności. Wrzesień najlepszy jest dla kuracji  
według niego, gorąco już nie jest i publicz-  
ność koamo-paltryczna przyjemniejsza, spo-  
kajniejsza. Daleko nie jest, od Padwy 20 mi-  
nut drogi koleją, a pociąg około trzech  
kwadransy. Nie każdy pociąg zatrzymuje się  
w Battagli. Woda do picia ma być dobra na  
„Starnocure”. Panienas najbliższa i najtańsza  
droga przez węgry i statkiem przez Wenecję  
więc tam jadąc ustajithys do nas, a  
głaz ofiarować odwiedzić się z chęcią

Lania ci listu do Dyrektora i dokładnych  
informacji tycających się skutecznej ku-  
racji, bo doktor w Battagli znakomitym  
niejest. Dyrektora chwali i sądzi, że  
ten postarałby się, by ci tam było jak  
najlepiej. Głaz sam był tam w tym  
roku kładąc na podłogę do twoich się-  
pienia. - My tu mamy mieszkanie do 20 go  
Września, które na tydzień może, będzie  
można przedłużyć, ale nie więcej, bo od  
1 go Paźd. już najęte, a i ja na 1 go Paźd.  
muszę być w Krakowie. Przetem proszę  
talym o 1.000 zł 2.000 kuron, a cento  
raty Październikowej, bo doktor i apteka, przy-  
tem fiakry, statki i czołna kosztują tym razem  
dużo. W Krakowie 1 go Paźd. muszę enow  
nieć choć 1.000 zł w celu rozdania ich  
D. Kor. sturbie, Anickie, w jednym dniu, na  
co 1.000 zł nawet niewystarczy, niemawiając  
o tem, że i my się musimy.

Maciejowska wczoraj odjechała, z tą nam  
bardzo dobrze było, ale z Dalka mniej.  
Wjazec był wcale nieśle temi czasy, pad

sz  
ca  
em  
be  
n  
ce  
K  
et  
19  
-lic  
We  
ra  
jed  
po  
du  
D  
n  
i  
v  
se  
pi

tego potrzebuję, tak mi się. - Paq & Nowi. -  
ochodzący  
Wawina



względem tchu, tymczasem dzisiaj  
 szczyt nocy, dusił się formalnie, z ni-  
 czego tylko z irytacji, bo Edalga przez  
 cały ciąg wyieozki do domu podpowro-  
 zakiemu (Maciej.) była niernmna, siebz-  
 naprzeciwko ojca ptakata, przez cały  
 czas po odjeździe Mac. milerata i puzer-  
 kiem chwila, niejatta z nami kolacy-  
 etc. - Flawia wzięta dotąd 12 kapieli, do  
 19go, będzie miata 22, co już jest dosyć dobrze  
 - herba. Gdylusie byli tak powinn, gdylusie  
 Wanda zechiata serdecznie a notan-  
 zaprosić Edalkę by 20go stąd z Flawia  
 przez Węgry do Zakopanego, do was  
 puzerata, skąd Flawia już może prosto  
 do klasztoru wdaić się mogła 2go Paź-  
 - Edalka wybierała sobie, że my śle-  
 na Flawie wptywany, że ja kuntuje-  
 i przy najmniejszem przemienieniu  
 ni z tem występuje. Ja już mam do-  
 syć wszystkiego i tego dawatku nie  
 potwreluje, a swęta, a oca tu głównie wicie

ch  
 u,  
 ym  
 k  
 a  
 er  
 so  
 e  
 k  
 i  
 a  
 ry  
 em  
 ym  
 y  
 g  
 m  
 t.  
 d

a także chciałabym, żeby to dzieło  
 "czatko miało dobre zakończenie"  
 - wakuji, bo jest bardzo ładne. Tu  
 bardzo mi się lubi, ale widzę, że smuszone  
 będą przykroć jej połyt tutaj, choć  
 z całym sercem, bo Kocham ją bardzo  
 i żal mi jej, przytem wiem, że Tarkin  
 lubi, gdy ona jest z nami. Ale cóż robić.  
 A co? prosto że niesta ta nasza fotografia,  
 fin na kartce. - Ilanku z rapatem fotogra  
 fuje, chociaż i to w. skadzi i rawsse  
 jej przymania, co w temi znamu hunt radzi.  
 Dożył że one ze sobą rawsse mają jakieś seji.  
 do Wandu osobno napiszę za dni parę.  
 testno mi za nią, bo bardzo dobra jest dla  
 nas rawsse. - Napiszcie znamu do nas  
 co i jak będzie, kiedy ciebie, kiedy mate  
 go Jasia mamy się spodziewać. Był "Wem"  
 da będzie mogła brać błotne kąpiel  
 i gdzie? - Orytam Patubę i przyznam się  
 że mocno się dowie, jak można było. M  
 chasiowi pozwalić to czytać, ja nigdy w  
 ayin jessere nie czytałem. (czyli) Książ  
 Książ ty czy ją czytales? Wamto

Napiszcie mi do jakiegoś czasu, bo ja czekam na wasze listy.

Correspondence-Parte.



Wielmożny Pan  
Dr. Jan-gwałbert Pawlikowski

per Kraków in Zakopane.

Dom na Kosiencu,



Ci Panstwo obaje z...  
list serdecnie...  
setaję waje kunterdel...  
bione przez...  
hamelny...  
sig nie da. - Tak nam...  
bardzo...  
miał...  
bi...  
do...  
kuraj...  
tarn...  
Kied...  
tem...  
D. i...  
z...  
ty...  
to...  
nie...  
nily...  
ni...  
w...  
lezy...

17 Jasku mój bragi! Ty lekkałam z pisaniem do ciebie  
9 bo niechciałam cię niepokoić bez potrzeby. Jąs  
przez dwa dni był chory na zakażeniach, przytem był  
jakis ospaly, asanyaty, zdaje się z powodu sirocca  
i nabrżycia w jedzeniu fig. Chorobka ta, wypadła mu  
podczas deszczu i burzy na morzu, więc żal był mniej  
szy. Teraz zdrow jest zupełnie i wczoraj wziął 11 ter  
kąpiel, ale dziś znów deszcz i tak pochtolniczo 15 Bz  
ze pewno nie niebędzie z lekcyi pływania i dalsze  
kąpania, co jest wielka szkoda. Zaczęł już doko  
wyglądać, teraz przybladł znów. - Wczoraj byliśmy  
z nim i Karol. Był na Maschenicy, przedwczoraj na fest  
sawo. Chłapok znów, wesół i przyby. 7. fotografiami  
jessere niebardzo świetnie mu idzie. - Wyjeżdżamy sta  
26 go, lub 27 go wieczór. W każdym razie 28 go będzie  
my z pewnością we Wiedniu u Müllera. Ja muszę  
być w Wroclawiu na 1 go Paźd. - 23 go, Aug, mekses w  
banku hipotecyym będzie sptacony, co swojocnym mi  
mekslem udawadnie. Lichawa jestem jego widakny.  
Może i Wanda zjedzie się z tobą i nami we Wiedniu?  
Byłaby to słiesznie. - Gdzie jest lepiej, nogi całok  
lurek, brzmieją i chwieje, choć może, mniejszy brak  
tchu teraz bywa, przynajmniej <sup>mniej</sup> gorszy. Pragnę po  
wrotu do domu i baje się, go. Dzięki Bogu, że cię, naga,  
nieboli, ale szkoda że nie do Battagli. pojechałes, byłoby  
cie mniej kosztowało, a zabawę, byś las i kuracja była byś  
główniejsza. Do rychłego zabawem się. No o smem poreda ci smem

Wiersz niepełny, wiersz, który nie miał być...



Dr. Jan Gwalbert Pawlikowski

(Ungarn.)  
Bud Pestyer.

Piszczamy.  
Pogtyer.

Cur Hans





Dr. Jan-Quallbert Paulikowski



Lwów.

ul. 3 go Maja 5.





03244



29 Tu messkamy qbie ena<sup>o</sup>ly  
" Abbazia — Ankommender Dampfer  
" Jereli jessere niewystales tu? <sup>o</sup>ly  
to possaly je da kra<sup>o</sup>ka. Kaino<sup>o</sup>  
nie 29<sup>o</sup>q stat uspeziemy. Bieruseny  
ni qhoma, hebreomy u kra<sup>o</sup>ka

Correspondenz-Karte.

Levelező-Lap. — Dopisnica.

Cartolina di corrispondenza.

24.11  
ABBAZIA  
VII  
b  
Dr. Jan-Gualbert Paulikowski.

(galizien.)

Lemberg.

Ulica 3 go Maja 5.

Wtorek. Znamo pogorszenie; namo zapalenie film,  
serce słabsze. Zastrzyknięto kamforę. Przytłumny<sup>45</sup>,  
duszenie, ale senny chce naprawdę, nie spać.  
Kiebes pieczenistwa datąd jeszcze groźnym nie jest  
ale można się go obawiać. Kieciem czy Tardio  
dziś niecz. przyjedzie, niechby chce jutro  
na jeden dzień przyjechał. We czwartek rano  
odjechali. Piszę do niego. — Jutro znamo  
napiszę. — Uścisnienia.

03 ~~04~~ 22/12



Correspondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Карта кореспонденційна.



Nur für die Adresse  
Wyłącznie na adres  
Виключно на адрес

Do  
До

Wielmożni Państwo

Janowie Romk Kamszy

in  
w  
o

Lwów

ul. 3-go Maja 5

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Moi mi drodzy! Kieturkujecie się o mnie, o kim  
o siebie, nie mychubę, z pokoi na gorze, <sup>46</sup>  
staram się być zdrowy. Biję wodę korsi, za-  
symam chine, sode, staniam Bigolot, grzesna  
jestem. Flanka duża jest ze mną. Wyjez-  
dza z matka w Białek. Protokół notariu  
ssami adestatom. Telegram miatam z  
Tiflisu, list ad Wilny Beyunecj i ad Key,  
hena. Ten ostatni Biunne poszeim, m,  
Ty. — Plotki i Brandy  
postatam. — Smutno mi i caraz karkziej  
tekno, ale krzeję się jak mogę mys-  
lą o was wszystkich, bo mogły karkziej  
nieczutam, że mnie kachacie. —

Dalka prosi, żeby karkziej pumiebie,  
że niecznie wdriezna jej pozostanie  
saw to, że kacheita ja, namawta by  
rekej pudata Tardianu. Za wszystkie pro-  
cime ad rahos, mecha Bog nagradzi Tuli  
sie do sere waszych i Musia



Лемберг  
№. 398 № 5.

Григорьевъ Семъ  
Лембергъ Семъ



47

Nabozenstwo odprawianem tu będzie w Piątek  
22 go, bo 23ci zajęty pamiątkowem nabozenstwem  
rozwinię powstania 63 r. — Klisze są w Anrzyca,  
wszystko nowo wspólny koszt mają być robione.  
Kiewatni że klisze będzie mogły wydać. Jutro  
wyjadę do Mey. — Inatam ten wieść, sakrament  
nie lubię. — Imęczytam się dzisiaj, byłoby ciatka, Id. Mich,  
Frome. Puskh. Ign. Gtar, In. Reg... to dla mnie radużo,  
najlepiej mi samęj lub z wami. — Kubacik bardzo sile  
Pr. chadzi dwa razy dziennie, się z Pr. przyjechał, jutro  
rano przyjmie <sup>nie</sup> sakramenta sw. dni jego policzane,  
Rabie, co może, ale wzięcie by się jeszcze  
pubność. — Wseisment

Correspondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Карта кореспонденційна.



An }  
Do }  
Do }

Dr. Jan Gualbert Pawlikowski

Zur füt die Adressé  
Wykazanie na adres  
Вказуочно на адрес



in }  
w }  
s }

Lwów  
Ul. 3-go Maja 5

(Deutsch-Poln.-Ruth.)



Gattung des Telegrammes.  
Rodzaj telegramu.  
Рід телеграму.



TELEGRAMM  
TELEGRAM  
ТЕЛЕГРАМ

Eingangs-Nr.  
Nr. nadejścia  
Ч. прибытия

7665

an — do — до

Dienstliche Angaben.  
Dopiski urzędu.  
Дописки уряду.

Jan pawlikowski trzeciego maja

Eingelangt von  
Odebrany z  
Відобрано з  
auf Leitung Nr.  
na przewodzie  
на лінії ч.

№ 7289  
1904  
Wrotnowski

Von  
Z  
3

Aufgegeben am  
Wysłany dnia  
Вислано дня

190

am } (um) (Uhr) (Min.) (Mittag)  
dnia } 1904 } godz. } min. } p.  
дня } 1904 } год. } мін. } полуд.  
Aufgenommen durch }  
Przez }  
Через }

Aufgabe-Nr.  
Nr. nadania  
Ч. надачи

mi }  
o }  
o }

{Taxworten  
{opłacie podleg. słow.  
{словах підляг. оплати

{Worten  
{słowach  
{сл.

{Chi fern }  
{szyfrach }  
{умф. }

um }  
o }  
o }

{Uhr }  
{godz. }  
{год. }

{Min. }  
{min. }  
{мін. }

{Mittag }  
{p. }  
{полуд. }

Text. — Treść. — Содержание.

= de krakowtp 723 12 12 =

= kubosik umarl dzis pogrzeb sroda 3 cia = helena .4

KUBACIK - Woznica D'adler



Poniedziałek. Mai wy bradzy! Poczciwy nasz  
Kubasik, już w tej chwili gota w. w krypcie <sup>48</sup>  
w Pijarów spoczywa. W brady było mu goraz  
to gorzej, serce stało i kassel dusit, odplunę  
niemiast sily. W sobotę jeszcze wyzierał na dwa  
ra kurami i siedział w fotelu. Wierząc przyjechał  
wierzany na jego życzenie, więc jego i wczoraj już  
wstał z łóżka niemocny. Dnia rano przyjął sa-  
kramenta święte, rżył dwa jajka, kazał się  
obrócić na prawy bok, obtulił dobrze, a w kula-  
brans już nieżył, umarł bez cierpienia i baje się.  
Potrzeb we brady o 3ej, a we brwankach nabierzestwo  
w Reformatorów gdzie samose chadził. - Szafrańskie  
go weszłam. Wszystko razem do 200 złm kuz-  
tawiać będzie, niechaj kuznia ktany na grabi-  
postawie wreba. - Mnie dass te 120 złm które o-  
ciec dla niego przesaczył, a ja dodam resztę  
dla umyka w ko. K. Asser. zastawit około 2, 300  
złm. Włożonych jest 1.500, ale procentów niebrał  
lat kilkanasie. - Z Medyki mu wieniec przystać  
kazałam; zakupitam go i wieszasty. - Jeszcze mu umit  
niej dzisiaj. Umarł w Poniedziałek przed 11ej jakby i  
w dzień jego potrzebę, a charytaty będzie we swad, w dzień smut-  
nego. - Będzie mi drami. Bog 2 wank

19/1 04.



Dr. Jan-Gwualbert Paulikowski

Lwów

3 go Maja 5.



19/1904.  
13

50

Mój ty Kochany Chtapere, Jaśku mój drogi!

Jutro Dzień Pa nas drogi, wradim twaich  
wiece choć pisząc, duchowo chęć być z tuba,  
kiedy niemogę inaczey. Dobrze, że nie przyje-  
chałś skora zakatorzany jesteś i zachłypnie-  
ty; przynajmniej Pa mnie nierub tego, co  
by ci zaszkodzić mogło. - Postatam na ręce Wan-  
dy parę drubiargów ojca, które ci mitemi i przy-  
datnymi może będą; mihraskap ma być dabny.  
Dwa razy tylko był przez ojca użyty. -  
Za Plotki i Prawdy dziekuje. Anazyj jessere nie,  
przystat, dusyć mieć będą tych trisieczu exem-  
plarzy. - Od Gethmana Baermana jessere nie  
postatam, jednie frachtem. - Nowele ojca czytam  
sama i z Zacharyjasiewiczem i potem posrle  
redakcyi Bibl. D. wybor. według instrukcyi Me-  
yeta, a on tam już z niemi będzie w dalszym ciaz-  
gu traktował, teraz tylko doniost, że chętnie  
wydali by dwa tamy noweli. Jaz myślę, że  
i w "Gubriame dni" mogli by drukować, ni-  
mo że w książce już były i "Tajemnicę pani  
Krsuckiej". "Testament Kapaleana" może nie  
censuralny, nie pamiętam dobrze - proserzy-  
tam. "Slipcia" i "Lat temu 74 nie censuralne

11000  
6000  
5000

cejciec nie używał pseudonimu „Jaszkowski” tylko pisał, w Ref. r. 83 go, „Kartki z dziejów powieści Polskiej” w pięciu numerach, o matrynanym poecie Janie Kepanuncynie Jaszkowskim. — Jeżeli masz Legielstkiego, to znajdziesz tam prozę powieści jego, bardzo pięknych. — Przeczytałam rękopism skąpczo jego 1 go tomu powieści ojca, pod tytuł „Kieśli ludzie”, ale nie będę się starać umiśnić, kć takiego któryby to kćczył, bo by jess, ce po śmierci powieści na mego biedaka. — co mają fassje się nietylku, dam ja sobie rade, przesieć od początku ja sktaratam knuty, książki powatka i różnie damyły i wiem jak z tem postępować trzeba. Kć, wa fassje sporządzi mi ten sam co pierwej w rękopisk. — Do Adasia pisałam, niechże to nie bardzo wielkiego, damią gły mi odpise. — Pójatką naturalnie jako eme, rylkę, będziesz musiał swoim chwacć koss, tem, a już potem biedna, pensji braci niech, dzie. — Mojem edaniem Idalee z Glaniz, niemożna mniej przeszacować jako 400

Z  
Ka  
pr  
M  
D  
mi  
w  
w  
ga  
co  
to  
i j  
D  
rzo  
saj  
Ka  
a  
cu  
ty  
co  
jak  
stan  
bie.

11 000  
6 000  
5 000

2 000  
2 000  
1 000  
6 000

4 000  
600  
5,4 00

51

Trz miesięcznie i 600 Trz na miesz,  
kanie, a więc na 1 go punktualnie  
przystać jej brzeha 2: 550 Trz a 1 go  
Maja 500. - I tak 1.200 Trz mrowane hę,  
dzie miata, (bo jaw 500 Trz jej dawatam)  
mimo że kosztta się zmieksza, gily Flania  
w domu koszttać się będą, wrescie sa  
rak, dwa, dorosła, będąc panna, co poia,  
ga takie kosztta.

Co to znaczy karczunek lasu? Wszakże  
to jest karczowanie pniaków ściętych drzew  
i takich porzastawionych nierodzących resztek  
drzew stojących? To nie karczowanie pro,  
rządnego lasu, nieprawdaż? W takim razie  
sąże, że niema się co namyslać, bo za wysz,  
kamy grunt, tenuta bierz. się pamiększy,  
a uzyskana suma za pniaki, można by  
cus sptać jilnego lub groźnego, byle  
tylko się nie rozlarstw, a tem cus spta,  
canem zostato. Dla siebie by może na  
jaka kuracyjną pobrać, mógł Jakio cus sa  
stanie, bo asabiscie barbo jest. biedny, dla sie  
bie, dla zdrowia i umrzchnienia jakiedu

ruski  
jawn  
atw  
s,  
to  
co  
niczo  
"kie"  
su,  
i jess  
ka,  
alnie  
tam  
widy  
ko,  
ej  
ie  
m  
eme,  
koss,  
sieh,  
nia  
400

odpowiednik, wytknięcia gdzie nad morzem  
nie od kilku lat już niema, a w tascimie  
i pierwszej niemiat, chyba pozyszone lub  
jakie przeset reńskich czasem ademie,  
jak mogtam. — Wibe, że bardzo głupi  
nie mesaty, ten mój list uradzihamy,  
wiece go już koniec, koniec zyczeniem  
żehy się to wszystko a tyle mykla,  
rawato, żehyś mógł spakajm mieć  
wiecej, myśl swobodniejsza, do rachie  
nisa esegus miłszego i poszyteczniej,  
szego, niż to prowadzenie walki o  
byłt. Zdrowia i pogody ci żyese, także  
i optymizmu wiecej, bo ty teraz esesta  
za czarno widzisz, co cię smieheca, miewicz  
plini. Trzeba się starać przez mniej czarne  
patrzeć okulawy, na dobre sobie tłumaczyć  
i mniej dobre rzeczy, a starać się lepszemu  
gdy, gdy niechdiesz ussu ktawt po sobie.  
Dziechymy bądź, pogodnym, mój chłapese sta,  
ny, który dla mnie zawsze dziekiem je,  
steo, w obec którego odaje mi się że mam  
prawa napaminanie, gżetania, namżania.  
Danyj to i sercem liest, a kachaj, du,  
wymy bądź zawsze dla swej matki.



19 1904.  
3

52

Jasiku mój drogi!

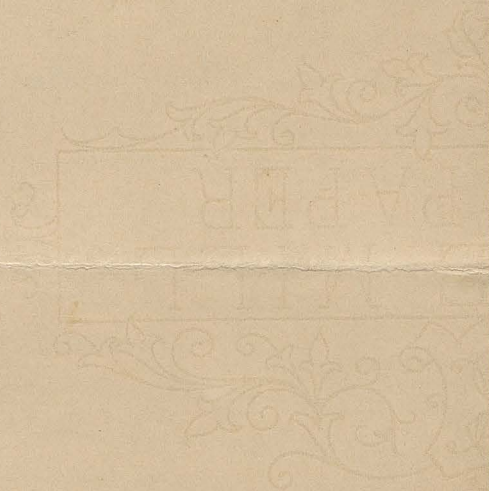
Ten list dziekuje a mam prośbę. My, krytatom w Reformie, że w Pomieścieko Athra, ham będzie tu miał adwokat w Ath. Nauki. Otrzymał jego adresu, więc ciebie proszę byś jutro przegłował mi postać z tem, że ja proszę byś chciał być w mnie. Myślę, że może dopiero jutro wieczorem że Luana wyjedzie. — Z tego wypracowania co mi przysłał widzę, że jednak można by Dobrze dawać po 400 <sup>złr.</sup> miesięcznie i 600 złr na mieszkaniu, bo to wypadnie 5.400 złr rocznie, więc 600 zostanie na te parafialne potrzeby. — Gdyby oni siedzieli razem, Ko, choć się, to zatrudnili jej było amiesć braki, ale w tym stanie rzeczy, to mi bardzo na sercu leży, żeby choć w tym względzie mogło jej być jako-tak i żeby mogła żyć na wychowaniu, nie plani, dać jej jak najlepszych nauczycieli. Bardzo więc tak, żeby dobrze było. — Co się tyżo kawatku, to moje pytanie to miał znaczyć, że byłam ichamą danielić się czy kawatku w projekcie, ma być na kawatku w pierw 20 52.000 sprzedanego

lasu, czy też ma być wsięty świerzy ka,  
watek, czyli furzadny, las. Może i tu jest  
głupie pytanie, ale zawsze nie dawał  
tak wielkiej głupoty jak ta o jaką mnie  
widocznie podejrzewales, t. j. że ja myślę  
iż są psiaki, tam gdzie wcale brzo nie  
to. — Chłapiec wasz był tu dzisiaj, trochę  
dumaszyny, ale przesłał dobrze moją  
piątą. Wzrost przystane na mundur  
24 th. Jutro przyjdzie na otuszej, więc,  
po Niebzieli do Wandy napiszę. Pasze cas  
o Tymonnie Augustie. — Przeżytałam już  
„Wany Boki”, „Hiszpa”, „Drugą Mitosę”, teraz  
czytam „Kapitanankę” z noweli ejer. Amie  
pierwsze nie cenzuralne. — Szkoda że  
takie zielone te Płotki i Braury. Książek  
z Warszawy jeszcze niema. — Flania  
przyjdzie od Disi za tydzień. — Pająko,  
miej postalam kamienku i starogo nina,  
pisala trielka że tlenem oblycha, i nie  
balan po balunie; nie z niej niechodzie.

Бабу́е ми усье́сей а́брами, нс'а́с'  
 ние́ня мо́юм по́сетам, За́харья,  
 сие́ниез у́хтомы́ са́сета. —

Куча́юга́ Мао

Мусио — Бу́сия



11 1901  
4  
Michael Abram: Day's New Year  
Kwartale do Amsterd.

45  
Jaśku mój brzo!

Sama byłam z tem piśmem w urzędzie pu-  
datkanym, ale tam nie udało się dowieść, czy  
prócz tego, że według przepisów faszja musi  
być rakiem, a nie, że rok 1903, tak jak sa-  
życia M. Pank. Ktoś był prawie do końca tego  
roku. Chcąc lepszych i pewniejszych osiągnąć  
informacji sprawaditam Beresynskiego, tego  
co sausse faszje pisze i ten obiecat mi napisz-  
ć do ciebie. Wstrzymuje, że tym razem jeszcze  
cała faszja należy, słożyć w Krakowie, może  
nie przyszedł ja tutaj jak dawniej a mają  
jak innych lat się ustami, według resz tego  
roku, więc niechże potrzebowa wszystkie  
maje knisty, książki puatkanie, meksle, puat-  
puatkanie ci tam posetać do sprezentowa-  
nia, bo to tam nie należy. Trzeba by pu-  
spieszać, bo termin był 8go b. m., ale me-  
wanie dopiero 2go kwietnia otrzymania.  
Może sam będziesz mógł przyniesić swą.

Łaszy.

Baczynska narekuję przyjechał z War-  
szawy i za parę dni odbierze Attenberg  
300 egzemplarzy, za które 200 koron  
zapłaciłam. Sądzę, że uwzględniając  
wytworne wydanie Attenberg pami-  
nier, dać 400 koron, a już co najmniej  
już smiesznie taniej cenie korony za exem-  
plar, a więc 300 koron. — Kłósz jak  
się zdaje niemam potrzeby pisać, bo  
już pewno teraz nowego nie będzie wydania.  
Także niemam czy mam pisać już  
leżąc tu egzemplarze „Gubn. dni”, „Testamen-  
tu Kapaleana”, zapłacił się niedaniem  
czy w Warszawie drukowaniem niechcia-  
- „A”, „Długi tam” czy mam przystać?  
— Jeżeli to możliwe, to proszę mi resz-  
tę tego kwartalnej raty przystać 20 go,  
bo 22 go i 23 go, mam spłatę, a mada,  
takim pozniej smienie list który ma

To  
na  
my  
ch  
nie  
ka  
kto  
się  
ceł  
mi  
nie  
ost  
czy  
dł  
hier  
mie  
jwz

Kupion w Maju, a możeby się i abes,  
 to bez zmiany w abes tego, se chce być  
 nawiązanie do Maju procent i za  
 myślanie St. Genois losy dostanę 300  
 tuzów, wyjątkiem do 20go czerwca  
 niemam, a na dam niewiele mydaje.  
 Na dam, jeden dotychczas zgłosił się kupiec,  
 który 15.000 zł. ofiaruje a daty 30.000. Ma  
 się rozumieć, że tak sprzedac niemogę, i  
 czekać muszę. Jeżeli niechcesz mieć dać  
 mi 20go tej reszty, to niech cię o to głowa  
 niechali - a mienie list - mniejsza z tem,  
 ostatecznie wszystko jedno pranie, próżniej  
 czy później.

Dalka od tydzień do Karssony się my,  
 biera, bo coraz gorzej z matki obraniem  
 więc proszę hys Majama, rentę pod miem  
 przystał abressem, z której część do

Klaszturze pójdzie i miesięczne wypłaty  
za mojem posrednictwem, a do Karosa,  
my fusle, jej wiele zasada, a moze  
wcale nie tam niebedzie potrzebowała,  
tylko tu za pomorem.

Karolina Diedo przyjechała tu wczoraj rano  
na a dziś rano przyjechała na inspekcję  
do Nakama do statku haftaw. Wroci  
dzis wieczor, przez jutro Sakami, a we  
środek tygodnia odjedzie. Zacharjasieni  
cała dzis zabrali Jozse, ojciec i syn. Dali  
mi starego, taki nie kłopotliwy a mniej  
justo z nim było i on miernym był a po  
sumiejącym mojego Mięsa przyjeździelem,  
profesas były tylko innych pogubiło się  
w drodze życia, — Kiedy ja cię zabawo  
mój chłaposo drągi, mój staryśku kł  
chany. Chicales, ale widać nie pamiętasz  
przyjechać, znosła ja niechęć być sama  
da, ani ciepanem, więc nie przynuszą się  
do przyjazdu li tylko dla mnie, ale tylko  
być a esem pomonij, co pokazac pozmiej  
znalezionego. Baw mi abraw. Tuli  
się do ciebie twój Mamuska



22  
4 1904.

56

Jasłku mój drogi!

Byłam dziś w samego Flabian  
skiego, bo mnie o fassje przesłanu  
ją, ale jednak wszelknie mając argu-  
mentu na nie się niezdały, i stana-  
ło na tem, że fassja z osobistego mają-  
majątku, chociaż wykaże mniej jak  
nie, osobno przesennie podana być  
musi, a ty tej mojej fassji, nie ma-  
tak jak poprzednio do fassji z całego  
majątku spadkowego ustanicie;  
Kto mój argument, że ty tem będziesz  
pokrzywdzony, bo na utrzymanie  
coś dawać mi musisz, a w fassji  
tego niebędiesz mógł teraz wyka-  
zać odpowiedział, że jak potrzeba

dawania mi renty ustanie, to nie  
dy fassja też ustawa robiona, hełbie  
przez w się wszystko wyprawa.

Delikatny sposób mówienia o śmierci,  
uprzedzającobyt grzeszny, uprzejmy,  
peter ussamowania ten pan Hablinski  
ale jak mówit historyj prama, trzymać  
się musi. — A więc Beresynski  
napisze mi fassję według tego co mu  
przedstanie, o rencie ma się dostać,  
mnieo wspominać niemam, a  
ty w swojej fassji nie zastanawij  
miejsca dla mnie. —

Sagaba Dis, ciepło 16 R. w cieniu.

Jak ty się masz i kiedy raz,  
rzysz do swojej naprawdy, heł  
nej „Mamusi”

Czy luteo na skarbie i w murze?

swoja grammatkę upięsć ademie.  
 Michal od Kiewieli tylko raz upał  
 na chwile, bo teatralne próby  
 zabierają, walne chwile. W Pa-  
 niedziatek się to ma odbyć, lito,  
 grammatane zaproszenia Flut. rozseta,  
 między chłupcami gra jedna pan-  
 na, panna Pongie. — Matka  
 nie wyjechała, po tym daję się  
 się wyjecha do matki. Znamu  
 inne ma projekta na lato, ale  
 nie będą, katamucita jissare o  
 nich, bo to się jeszcze pewna  
 kilka razy zmienią. — Ja tylko  
 wiem, że przez Berunec i Lipiec  
 w Medyce będą, chyba żeby czego  
 potrzeba inaczej rozprowadzić ma

ja osoba. Czy Wanda będzie  
w Krakowie w ciągu Majów?

Jeżeli jest już w książce „Skarb” Staffa,<sup>58</sup>  
to proszę cię, przynieść mi go. —

Michał wczoraj nie był na obiedzie, zajęty  
przygotowaniami do dzisiejszego przedstawienia;  
wspadł tylko na chwilę. Wczoraj i dziś było  
gorąco do 20 st. R. w cieniu. Teraz, 10 wiecz-  
gami prawie bez przerwy, ale nie nie para-  
życiowania. Do rychłego zakończenia się.

26/4  
04?

POST-KARTE.

An

Dr. Jan-Gualbert Paulikowski

Nur für die Adresse.



in Lwow.

Ul. 3go Maja 5.

4 1907.

6

58

Jasiku mój dragi!

Znamu dwóch ułtyto od czasu ostat-  
niego naszego widzenia się, co raz to jśniej  
i smutniej starym - ale, niemałymi już &  
tam. Kiejestem mimo, butamuctm 2 mien-  
cami, które mi Wanda niejako wymusiła.  
Niemożtam wiedzieć, że <sup>mi</sup> będzie orobio-  
nem co należy i zaraz po otrzymaniu  
smutnej wieści napisałam do Kozłowski-  
go, polecając mi wystanie wienca  
& starfami na ulice Jachtanowskich.  
W poleceniu twójim niewiedziałam i ma-  
le się do tego mętręcałam, kistotałam  
tylko do siebie. Kartkę twąją dostałam,  
ca o zamawieniu wienca o za mnie, a  
trzymałam w dzień pogrzebu, więc  
już nie miałam co do niej przypisać  
ani też zamawienia mego odwołać  
niemożtam. Na wesołaj ochronę kar-  
te Wandy, z zażyciem czy owoce może  
być użyta do wienca dla stryja Kuny

stamtęgo, takie nieodpowiedzialności, bo  
kwestia przyszłości zapłacono, a na  
telegramach szkodę było myślatku, bo  
się samo przez się rozumiało, że sent  
for uszyta być mogła. Ma się rozumieć,  
mnie, że są dwie sprawy ja płacę.  
- Co się tyczy Michasia, to według życzenia  
Wandy, byłam u dyrektora Saltysika weso-  
raj, dowiedziawszy się, że me ślad do kina,  
kawa prawość. Z tej konferencji my,  
pado, że Michas ma teraz całą rzecz za-  
tatuic niechcą sobie papsuc wahać i  
niechcą się narazić na porzucenie w tej  
klasie, bo musiabym zdawać egzamin  
usupetniający ze wszystkich przedmia-  
tów, co by nie było bezpierrezem.  
Papravki miał mieć z matematyki,  
historji i łaciny. Do 20go musi być  
skanowane, bo 21go i 22go już są  
klasyfikacje. Teraz od Samieziatku  
maturyjsne egzamina, profesorowie  
zajęci, ale dyrektor każe mi być

gote  
dni  
lar  
ma  
lyn  
z h  
nar  
15  
20  
gd  
chu  
tat  
kon  
ma  
z  
jeg  
pr  
sio  
eg  
do  
re



gotowanym z historją do szkoły. Tego<sup>60</sup>  
dnia, tj. j 8go, pierwszy dzień dwa-  
lanego przez doktora wyjscia sta-  
ma przysię o 11ej do kancelaryi  
dyrektora, gdzie go prof Sartawski  
z historji wyegzaminuje. Prasto z gim-  
nazjum wróci do Staluhomieraw i do  
15 ma uszyć się w domu. Od 15go do  
20go w Warszawie, ma chudzić do szkoły,  
gdzie pytany będzie jak smykły  
chudzący do szkoły nosen i z łaciny  
także, bez osobnej poprawki. Na  
koniec, 20go, zrobi poprawkę z mate-  
matyki, a po 21ym, 22go np. może  
z Krakowa wyjechać, jeżeli sbranie  
jego tego wymaga. Gdyby niechadził  
przez te pięć dni do szkoły, to mn-  
siatby zdawać po wakacjach cały  
egzamin usupetniający. — Korespondent  
do matematyki przysiębie już. Lis, m-  
re. — Michas od kolegi z 7y, dnio, 6

dział się co było w szkole przez czas jego  
choroby, do zabawy wziął się z rzeczy  
wistym zapalem i już trzeci dzień  
pracuje na serio i z dobrym humorem.  
Paniwa, że tylko matematyki się bai,  
te same abawy ma także dyrektor i  
Statuhamier, ale pierwszy mówi, że  
poprawka z jednego przedmiatu lepsza  
niż edowanie ze wszystkiego po ma,  
kajach, co musiałoby mieć miejsce  
gdyby zaraz wyjechał. Paniwa Wandu  
mówiła, że tak się robi jak satysiki za,  
decyduje i jak Michaś panie, że może to  
zrobić, więc według planu satysika  
będzie się postępować jeżeli niemasz nic  
przeciwno temu. - Prosto z gimnazjum po  
tam do Stat. prosić o korep. do matematyk  
i przystanie parę książek i paniedra  
tam z naciskiem, żeby uważano by się  
Michaś nie rozsielbit, i niemiął niepu  
nych dystrakcyi. - Chłopak smieremiat,  
dopiero teraz to widac, jak nie w los kin,  
ale od razu, apetyt ma świetny, tylko trochę  
jeszcze niemiemy się eruje. - Kiedyż

Jaś zdawać będzie? Dobreby było, gdy  
by Michaś 22 go b. m. miał już możeb  
nasę wyjechać do Medyki i Zakopca,  
nego. - Ja 10 go rano do Medyki wyjadę,  
de, wreszcie nie będę magła. — 61  
Chciałabym wiedzieć co będzie z kuracją  
Jasia i Ansi, czy jaxda ja marza rze,  
czywiście ma przysięć do skutku. Jest  
to rzeer dla ciebie najmniej 1.000 zł  
jeżeli dwa miesiące trzebały być nad  
morzem, a mająj stromy także tyle by  
wymieści. Jeżeli to rzeoczywiście ma być  
tak skuteczne i potrzebne, to nie ma  
się co namyslać, ale to pytanie czy ta  
10 ciał minutowa gimnastyka ni by  
ptywania, tak wielkie mogły przysię,  
nieś rezultaty i czy dla tych dzieci  
Bymanów nie byłoby dajmy w patopre-  
niu z lecania, gimnastyką i masażem  
niem. Dzieci prosto ze Swawa mogły  
by być przysięziane do Medyki, skąd  
zawieźtaliby je do Bymanowa. Jeżeli

by Flawia była jeszcze u mnie to i ja bym  
salkata, wszystko jedno gdzie by se ma  
była. Przejazdy najmiejz kasztujaj pienie  
dzy i fatygi, a tak rzecz bytaby uprasz  
czona. W sierpniu adwiesetnym je do La  
kapanego, i zostala w Lakapanem jeseli  
by tego sasata fratrcha, z pamadu wy  
jazdu Wandy do jakiego ktata. Ma sig  
rozumiec, ze tak trzeba zrobic, jak dla  
wszystkich i dla wszystkiego lepiej bedzie  
- a ja gotamq jestem do pomocy, tytko,  
wiedziec choc stanawco co i jak bedzie  
nie poddawajcie sig oboje chorobie mali, ale  
naradzcie sig ze sobą i z doktorami i sa  
decydujcie stanawco, bo adwlekame  
postanowienia, jeszcze na niezksie narazi  
kosata, zamieszanie i ktapota. Pamiad wy  
raznie doktorom, ze chcecie zrobic zabrze  
dla zbrania wszystkich, ale takze i dla  
kieszoni. - Dalka urociła w sabbate, nie  
niqde jej wqesystem. Ból w kieszce i ma  
ciay na klony cienji ad stuzszego czasu  
wsmoga sig i w Waksamie jakis doktor

co leży matkę, pamiędział, że nie panin  
na tego lekce warzyć, bo mogłaby się <sup>62</sup>  
skonać na pętroch operacji, i  
łtatnych kapielach wspominał. Ma  
tutaj przejść do intermisty i do dr. Kachic  
eich chorak. Były rzeszymisnie aka  
sata się pętrocha łtatnych kapie  
li, to Flama mnie by się przez ten  
czas trzymata, gdziekolwiek bym ja  
była. — Ciotka wesoraj do Wali  
odjechała. — Łożko i pusieci, nyma,  
wstam się frachtem do Medyki, pod  
adresem Ramanunskiego, do którego  
napiszę z prośbą, by to z kulei odob  
karat. — Beorkę z kapustą do Lako  
franege pod adresem Raja posłalam  
ale niemiem jak zajebie w to gura  
co. Obrat Katsisa z nad szafy, fa  
tografie Tatran'skie i pelesyne  
ojew dla ciebie, cypa i szternar

z Matką Borską, czy mam awestat  
do Zakupaneju? powiedz. Stamban  
jest na wakach, możeby go Michaś  
zabrał. —

Odpuście mi jeszcze tutaj, lub Nam  
da niech odpuszc. Niech się do niej  
teraz osobno, bo mnie już niestac na  
więcej pisania dzisiaj, sresztaj z tego  
listu dacie się o wszystkim. — Ucis,  
nie ma posetam całej kochanej cmozi,  
ce i może zabierzemy się niedługo  
w Medyce lub Lwowie. A da Biss,  
czam kiedy pojedzie? —

Bądź mi odnow obietnice mój stany  
a kochaj swąją Mamuszkę

Michaś rzeski całym, pozdrawie,  
nia, uscisnienia poseta.

Wtorek. 9. X. Dziś rano był pożar w Karkle, zżaje  
się duszy, bez dym i spaleniźnie, przez całą wieś 63  
w ogniu nie było. — Wiatr był duszy, gorący.  
Funman chory, jeszcze można go kuli. — Miałam dwie  
piomy pani Schawierowej i ks. Gtawackiego. Wtorek  
wszędzie w cerkwi byłam na nieszporach, gdzie  
„nabawali” się bez końca, niemem dłażegę. —  
Był me brwartek można się ciebie spazsiemaci?  
Pozdranienica poseta mam

M...

KARTA KORESPONDENCYJNA.  
CORRESPONDENZ-KARTE.



*Dr Jan-guabert Pawlikowski*



*Lwów*

*Ul. 3-go Maja 5.*



25 g. m. w. Wz się dzieje, że niht znaku zylca niewyje, ani nie  
6 przjeżdża. Wczoraj i dziś jeżdżano do koleji. Dawałnik mówił  
że Wanda w Butek miała jechać do Łakapnego. Kieszyciwam się  
żeby przjechała niewsta pierwszą. Czy jas zdał i jak zdał egzamin?  
Czy widziałś Sapia? czy zdrow? abracat między czesto odwiedzić a  
lymerasem już dziś trzynasty dzień, jak go niewidziałam. Do niego także  
pisze, ale czy otrzymałam odpawień? Wczoraj poszłam przedtą do  
kaplicy, gdzie mnie zatrzymał ulewny deszcz. Pytam w kłopotie, ale przu,  
jechał powoz. Dają tu o mnie i opiekują się foczinie. Wczoraj jedzę  
sem pakrapywało trochę, dziś, słiczna pogoda. Wczoraj był w mnie powo-  
cinny zacharyjasiewicz a we środę St. Myczkowski ktorem uproszony  
przez J. Wz. Ub. likwidował pożar w kotle. Zaimponował mi namy-  
sać i serkółka roślin ozdobnych, gdzie wczorajście praca Koziołski  
go i twój na pakierowanie w wysokim stopniu korzystnie się przedsta-  
wiała, tylko teraz gosiencie wielkie tam widać spustoszenia, dziś,  
kółko myśle pienu ich, prania, co jedynak jest zaprzem i memiem czy urole  
pawość. - Dile mi gdzie być może, bardzo mi sta, wabrze, a i zabaty mem  
dosyc z karakamu ciał hist. przyniesi mi proszę pułka zolotnecy kamern z kaber-  
tami przedni wielkosc i kółek. usciszenia mem. przestam. Wanda kamern z kaber-

KARTA KORESPONDENCYJNA.  
CORRESPONDENZ-KARTE.



*Dr. Jan-Gualbert Paulikowski*



*Lwow*

*Ul. 3-go Maja 5.*

J. J. - <sup>Kuzielec.</sup> P. Lesser miata dzis list od Kamby, ze 20go<sup>65</sup>  
Przesto do Krakowa jedzie i tam kilkadziesiecku  
my 23go wieczor stad wyjedziemy, przez 24 ty, t. j. przez  
sobote, we Wiedniu sobotnimy. Wessylilysmy sie gubly  
tam byt z nami. - Tawio pisal, abiecuje byc w Kra  
kowie zaraz po moim powrocie. - Miessko ter  
ul. Kosciuszki 10 II Jescze jedna mam przyjemnosc  
ale o tem juz za widzeniem. - Przez dwa dni tu desze,  
padal, sirpeca miata, marse bylo macu wshursane.  
Wczoraj dzis barina wieje, pogodba a zimno 15 Rean  
Mimo tego wszystkie troje sie kofica, ptywaja, wissia  
fal, z wielkim moim strachem. Daje sie, ze anlyny nam  
mozna, to memartolny sie dzie tu staj. - ad wasistkil  
erwanga nast. me.

POST-KARTE.



An

Nur für die Adresse.

Dr. Jan-Gualbert Pawlikowski

(Ungarn.)

in Bad Pöstyén.  
Kurhaus.

spada wieczór, J. m. d. Z powodu niedyspozycji <sup>66</sup>Ha  
ni, najpierw w Prawdziatko będziemy mogli być  
we Kłodzin, a we Wtorek wieczór w Kłodzku.  
Wypuszcza gdzie i kiedy się zabawę. Tak się cięci,  
Tę na tę zabawę i wspólną jazdę do Kłodzku  
Pogoda tu słoneczna ale zimna. Morze przesłania  
szafirane, fale wielkie, kapiel przepyszna. Łwaje  
się, że silne kapiel i bardzo krew jej rozkurzyły  
gas daskanale jetyma wśród fal namięt. Faturafii  
wanych ma dosyć dużo. Kusi kokię jetywania  
pawudu fal, przesuwane, ale kapiel się. Ławienki gwałtowne  
się pierwej kapieli już zamknięte, do słotamy chubimny.  
Kiedy i gdzie się zabawę?

GRAND HOTEL  
ZEHENTNER  
ABBAZIA

POST-KARTE



An

Nur für die Adresse.

Dr Jan Gualbert Pauli Kumski

~~Dr~~ Ungarn.

Bad Pöstjen,  
Kumhans.

29 Abbazia. Grand Hotel.

[1904]

8.

67

Jaśku mój drogi, serdeczny!

Ten list twój odebrałam i zaraz dris' co  
opisuję. Głupienka jestem i raz jeszcze ser-  
decznie cię za to przepraszam, ale widział  
ju bardzo biedną jestem i zrzędnicie jestem  
może teraz dźwieszę i na wiele zrzędy  
czulszą niż dawniej. Pośród tych nieszczęśliwych  
interesów Tarcia i moich, przez wszystkie  
lata starałam się o to, żebyś ty nigdy u mnie  
nie był wplatany, żeby twój podpis nigdy  
nie figurował, tymczasem raz przez głu-  
potę a teraz przez czujną nieświadomość to  
staranie moje na nie się nie zdało. Kto to być  
może co nas obaje podpis, pożyczki i wziął  
3.000 koron, pożyczki niema, ale to trzeba  
to wysmiałic i z całą swawolą postąpić, bo  
to mogły być początek dalszych nabyć.  
Widać że mój podpis dobrze musi być w rany  
skoro nieporozumieli się na fakszerturze, choć  
dobrze znają mój podpis w hipotecznym  
banku. Ten Janasz Anisfeld jest wielki

gatgam, on to wtedy namówił Józia na ten  
koncept: Mimo zupełnie szerego przesera-  
nia Józia, obawiam się, że uplatany jest  
w tej sprawie, bo daniświatam się, że seubit  
czyjś Łucja Kuran, przed paroma miesią-  
cami. Mógł mu ten strisfeld dać tytko na  
jego i swój podpis, o nas bez wiedzy jego  
iła swego bez fałszowania podpisac. Tak się  
się to stało dnia parę, gdy od niego list od Jo-  
zias, ktoreu natychmiast pukaat wtedy  
do strisfelda, ale go nie zastat, pajechat  
do Krynicy, mnie to samo w kantonie  
jego paniebsiano, a syn paniebsiat se  
o niczem niemie, ale se natychmiast  
do ojca napisze z zapytaniem i Józio  
też napisat. — Piszesz, że bywano teraz  
"trach, niedobra" bo n. p. raz paniebsiat  
"se niemie czy ja chcemy mieć w siebie."  
Myślatam wtedy tytko o Wandzie choc po  
miediatam w mnogiej liczbie. Wiem <sup>o au</sup>  
je, że jestem jej mita, wiem i to także se  
zwykle niemiele form się trzyma,

ale  
bez  
jwa  
o n  
stan  
se  
ale  
nie  
Taso  
se  
nie  
do  
stu  
kto  
tegy  
sey  
ju  
for  
mi  
ho  
na

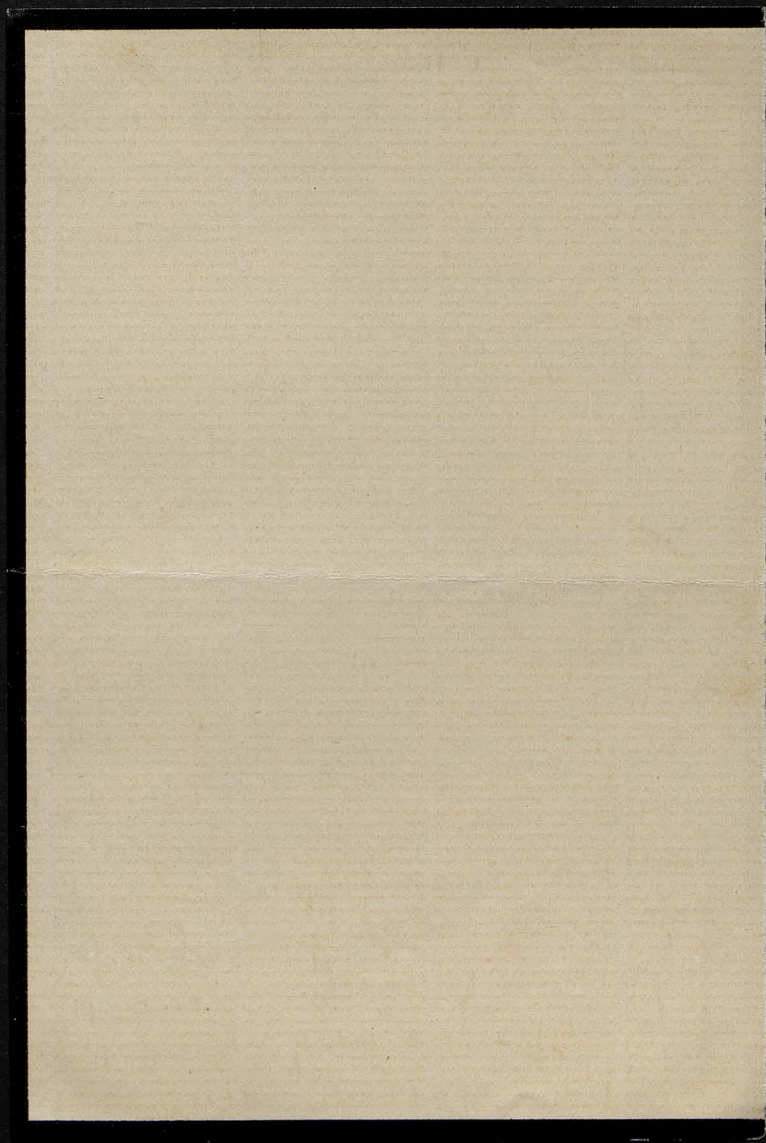


ale jakós niemiło mi było jechać do was,  
bez jednegu słowa zachęty, jak już nie  
proszę z jej strony. Będąc w Medyce <sup>68</sup>  
o moim przyjeździe do Zakop. jednem  
stajem niemiłumniała, pierwiej jisała  
że dam będzie pełny, a razej nie pełny  
ale zabudowany, więc se mi to może  
nie będzie dogabato, a ja w mej nadziei  
Tasiz między liniami przeorytatem  
że jej to nie będzie dogabato. Tem jadyrze  
niem niesamobnie srakitam jej kszu  
de, ale jednaki zakabatom ad niej parę  
słów, ho "nie jest niło jechać do domu,  
którego gospodynii zawnem sławem do  
tego nie zachęci." To parę słów odekram  
szę, pojachatom. Jest to może ghyzio, nie  
pocierwie, ale ja ad diekha do panny  
form jestem przynymczajana, i trzcha  
mi znamu tego harba hrac za sto  
ho esy ona npr. myhrala by się do mnie  
na kilka tygodni, ghyzym ja do tego

parama cieptemi stawy nie zachęca? 2  
Praszę cię bardzo byś przesłała z nami  
iżat o tem co jiszę, bo by jej magto  
być przykra a ja ni kam z matiek  
przykrasci rabić niechę, ale już  
najbardziej tuię, który jesteś nietyl  
ko moim najstarszym synem, ale  
tym najdroższym, tym który jest i  
był zawsze tem, co mam najdroższego na  
świecie i dlatego utasnie tak gtujię ser,  
zrytyma jestem, gdy mi się zdaje, że już nie  
jestem dla niego tem, esem dawniej byłam  
w chłajęcych latach. Ten list twój dzisiaj  
Bóg ci zapisał. Zapamięjmy o przykrasci co  
my sobie zrobili i przytłmy się do sie  
nie jeszere mweniej, a baje, a tego trze sie  
przygarajmy też zawsze utasnie, bo  
biewny jest barba, choć taki dimny.  
Ja nie lubię się skarżyć, ale gdybyś ty mi  
dajcieś do mego serca i chieć wszystko  
arozumieć, to by ci serce nietylko mi  
sia, ale niekta, niekosa, nie przypu  
czasz mes bratu blusier, bo sam  
biedna jestem choć staram się nieo tuar  
pragada i usmiech na ustach.

Wszystko mi się przypomina i nie mogę się oprzeć, żeby nie napisać ci tego listu. Wierzę, że ci się spodoba. Kocham cię bardzo.

Wyjechaliśmy ze ~~Karakuma~~ Karakuma me Brwantek  
mieszar, a tu staliśmy w Piątek mieszar.<sup>69</sup>  
W sobotę rano justam szukać miesza-  
renia, najpierw na prochy gusputaty,  
zgladnawszy tu trzy pokoje z balkonami  
i damiediansy się o warunki,  
kuch. Wszędzie gdzie byłam, warunki  
nie były lepsze, wszędzie 4 str. są-  
li od osady bez oświetlenia, a nie  
można było wiedzieć czy jedzenie  
będzie zdrowe, a to kuchnia znana  
mi, dobra; więc tu zastaliśmy. Sta-  
4 str. od osady za mieszkaniem i całe  
utrzymanie wraz z elektrycznym  
oświetleniem. W domu czytelnia  
bogata w pisma i fortepian na któ-  
rym Flawia gra, gdyż jest justo w po-  
tępianych gubinach. — Kusia Key-  
pala się już dwa razy, zdrowa, me-  
solutka i gresener.



9. Albasia. Grand Hotel. - Przecie po dwa razy <sup>70</sup> już  
i pisatam, że nie podpisatam i podpisywać  
nie myślę, zresztą, tubejsey banki ożyciście od tygod  
nia to już odstąpił do Włochów. - Byłada tu śliczna,  
dzieci strasne i wesute, kapią się i pływają, zapalczynie,  
Jas bez lekcyi, już wcale dobrze pływają saerzynie, k  
sia jeszcze do szkoły naq z rękami dąbrawarskie me  
może, Flania pływa jak ryba. Dzio byłony esotnem w  
wilkli Raser, Jas z Flania naprzemian niostowali a i k  
sia trache pichawala. Jas ma bardzo kumierny wyglad  
kupit sobie w Beszcie tanga, po kuszki prawie peleryne i  
ciagle prawie w niej chasi, zawieszanej na ramionach i k  
dakterm na piersiach. - Kamla pisatka. że raras. fu Dajmo k  
w Włochach Zapewne przeseka ma dzieci. - Niechcimy, do...



POST-KARTE.



Nur für die Adresse.

Dr. Jan-gualbert Pawlikowski

Ungarn.

in Loestian.  
Kunhaus.

K. W. Brasse o panę staw wiadomości o was, o zdrowiu  
miejscu. Od wyjazdu stąd twego, miałam tylko 71  
skafop karteczkę jedną. - Michaś zdrow i wesat, do  
kimi i powiastami uciechany. Rozspiewany. Cudnie  
tu przychodzi, za wiele chabii wogóle. - Fl. jest dziś  
z matką na ślubach pamienskich. - Zaczyna  
się z nią wcale nieźle. Wbie w lepszemu humoru  
rzu. - Jutro T. wadzi. Miał jutro być tutaj, temeraz,  
sem rozbatamucity go lekkomyślnie siostry w któ-  
rych paktawa wielkie nabieje i sam się memi spe-  
cjalnie zajmuje. Przyjedzie tu, aż już heba w świat  
uprowadzone i bez niego się abeja. - Czy też był kto  
z was na pogrzebie Bz2 - to już ostatni z plejady. - Pośladem też  
Bz2. i szerep. - ślub i pogrzeb. - Naismemo wseth wami matka

POST-KARTE.



An

Nur für die Adresse.

Wielmożna Pani Janowa Paulikowska



in

Lwów.

ul. 3-go Maja 5.



Dobrze jest. Otrzymałam 2.200 Kar. Myła<sup>te</sup>  
mi się jeszcze ciągle reniskie z kurasami. —

W. niema, mierna drog do Ameryki, byłam  
tam wczoraj, proszę więc koniecznie  
o adres J. Turca, bo o nim wiem z pew-  
nością że się tam zajmuje. — Drugi tam, 14 ex.  
wziął Fri. w kamis. — Pozdranienia. Wczoraj od po-  
łudnia gorąco było, w cieniu 18 Re. Dziś także  
bardzo ciepło. — Do rychłego zbaczenia się. —

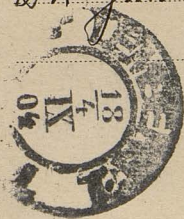
POST-KARTE.

An



Dr. Jan-Quarbert Pawlikowski

Nur für die Adresse.



in Lwów  
Ul. 3 go Maja 5.

12 / 1 1905. Kraków. Kleparz 12 róg ulicy  
Stonyka. A tak, żebyście wiedzieli:

13

Jakiś mój brzozi! A tak! Numer 14 wyzna-  
li razem z kawalkiem tytku i murze, nie  
opamiętawszy się, a na murze dla ozdoby  
by węglem wypisał fachotek miejski  
Dwiz, Dumnastę. Jeżeli myśla, że ja nowa,  
blacha z numerem sprawiać będę, to się  
grubo mylą. Przecie Domin od plant ku mnie  
nie szły, więc słacze go ta smona numeru,  
i wogóle po co to wszystko; ul. Krzywa  
zawsze Krzywa pozostanie. Ulica Stonyka  
można było nazwać ulicę ciągnącą się po-  
za jego megalys ogrodem ku starym tarzienkom.  
- Tutaj w nas tyle nemejo, że D. z Flanier  
przyjechali w niedzielę rano przesięknie  
i Flanier leży chora na silną influencję. Wczoraj  
najgorzej nocy mającyta, mając do 40 st. gorączki.  
Chodzi tam Schöngut przystany w zastępstwie  
przez chorego na influencję Rosenblattas.  
Dzisiejszej nocy gorączka była mata 37 1/2,  
spala dobrze, zło najmniejsze nija, paci się  
po jakimś lekarstwie Schönguta; zdaje się  
że to dobry doktor w ogóle, metylko Laryna-  
kup.

Wrocity rozbaniane, Flawia dobrze uspo-  
sobiona, grzeszna i tagubna po danemu,  
Warszawa, zachwycona i gwałtownością, lubi.  
Daj Boże, żeby to dobrze usposobienie trwa-  
ło jak najdłużej. Lubi się, że i Warszawski  
numer matki odwiedził nas, lew mu,  
siata tam być mesata, swobodną nie nermany  
ochota pokazać jak jest matka, i jaką ma  
wymiarową, ma carkę. Wzrosty prawie cały  
dzeń tam spędzitan, czytalam trochę Flawia  
pudras gdy W. mimo kataru i balu gawta,  
kiegata po mieście gubin parę. Wieszar  
snuw ciotce czytalam dumerajac, Jana-Maria  
Plyhara" Leyera, Bozatek tej paniesci sziz  
ny, ale ku kuncami rozwałkumana i przysy-  
bardzo. — Tabiami jutro daniesz, a Flawia  
spubiermajac, się supetnego, pulejssenia,  
teraz niemogły przysychoac, a me pukaisty  
się. — Wiesz, że jest siemaskumana. —  
W Flawianumieszam weszary być snanu po  
raz pierwszy od stusisego czasu mesatu. Mi-  
chaj upatł bis rano pudras lekien am.

nastyki, apamiabat, mamił se pyssanie  
 się kamit. Pan Matachawski alwrynięgo  
 przymiwł jesiatra i Flot. ofiarował, klas  
 drugi sarne przystat, z tego wieg jama,  
 lu zafuszeno, pana Matachawskiego, no,  
 dzinę Kongieraw, itng. Sakatamskiego,  
 jakiego profesora, chłapca naturalnie i  
 zrakano nieczorynke, "stemy" fut w myjat,  
 kuno dahnym humorze, kole dani, kam,  
 li się uylbarnie, deklamawali, manologowali,  
 Młodsie o tej, spaci paspli, ale dwej matu,  
 rzyści do kancu, t. j. do tej zastali. —  
 Michas zbrał i, w dahnym humorze, wistyły  
 jego trachę krotse, mose co i ruki dla sekary.  
 trzy tysiące esterysta kur, 2 Jaw. Uherp. 2 dnat  
 kiem miuch 800 kur, postatom wczaraj  
 Weyheram. Porastaje jessze do sptacenia 8. rzy  
 Samatu się sptaci, ani porseimi nie nagła, ale  
 utasnie dlatego itng ten mi ciesz. Nie kosego  
 procentu mi, 5 nie przyjechali. —  
 Karulecia Dzeł we snade, tuncor, w dzień  
 tnegu adjarodu przyjechata - adjechata w kiedzie.

Łosionie mój, 20. awgust. # 12 zapisu fr.  
Juliuszowej Dziel do nakłaniania na hi-  
joteke. Chcieli u mnie, ale niezmieściliby  
się na moim damie, wrócić ja niechcę, choć  
mogłabym temi pieniędzmi spłacić dług cę-  
łockiego, a ich sountakulamać. Wobec tego  
że dam muszę sprzedać, byłby tu niepotrzebny  
koszt, a dla nich ukrócić ten sam kłopot co  
teraz. Kawałcia prosita mnie, żeby się zapytać  
czy ty niewsiąthys tych 20. awgust, na 6 a  
przynajmniej na 5 fr, żeby więcej niż 2 listy  
mnie mogli. Zapytanie moje jest prywatne i do  
piero w razie nadziei przychylniej odpamięsi,  
z twojej strony, udaliłby się do ciebie z prośbą  
bez obawy, obawy. Pamiędziałam Kar. że  
matkę hys sechiał, ale że nieszynie zabić  
jej prośbie i zapytam. — Odpamiędz mi.  
Kunęzę już to pisanie, a meszapumnij do  
Kawdzie do przesyłania, sanim zhranie się  
na podobnie drugi list do niej, gdy się  
nawskamalsi matemat. Tymczasem spiese adom,  
nie ja i dzieci, a oni niech to samo tuhie,  
do mnie spubia. Bóg z Wami niech będzie.  
Tuli się do ciebie Kochająca cię Kusia

25 1905.  
1

75

Josku mój Kochany!

Cóż ty sobie starszaku myślisz, że mi  
nie na mój list i na zapytanie w nim  
zawarte, tyżące się lokacji 20.000 koron  
Łosion, nie odpowiedziałeś, a ja obiecałam za-  
pytać się i odpowiedzieć. Domyślam się, że od-  
powiedź będzie odmowna, ale zawsze muszę o tem  
od ciebie się dowieść. Powrotek spadkowy zda-  
je się może być wyjątkowym częścią, na-  
tami, może może obejrzeć się bez porzeczki.  
Dziwi mnie, że dotąd niema jakichś dzieł  
wa, kiedy np. spadkowej Ramera, nie-  
li go w przeciągu kwartału. Z drugiej strony  
myślę sobie, że może umyślnie nie starasz  
się przyspieszać i nie papietasz bajkowskiego  
- Był u mnie Teramski, o co się pstaratam  
dowiedziawszy się, że jest w Krakowie.  
Przejrzałam katalog, z nabicią i wdzięczna-  
cia, przyjmą tam książki francuskie i nie-  
mieckie z dziedzin nauki filozoficznych,  
przynudniczych etc, w ogóle poważnej treści  
helletrytyki polskiej, major, wazę i diet

naukowych nowych, a utraćmie przagn. dzieł  
dawniejszych. Proszę, żeby jeśli można przyn  
stać książkę teraz, w zimie, bo w zimie  
do porządkowania, katalogowania, ma  
ja więcej czasu i chętnych do pomocy,  
ma w tem. Zapytuje więc i odpowie  
proszę, co mam robić? czy mogę książ  
ki niepublikowane przez siebie ja,  
kamać, z wyjątkiem tych takich które  
wznan są niestraszne, lub gdzieś  
potrzebne. Trentowskiego Chomonia  
czy nie potrzebna do Lwowskiej bibli  
teki? Lesamski przagnie jej. — czy bio  
to Benana zatrzymać?? mielki na  
to mają apetyt. Proszę, czy Chapare  
drogi odpowie mi, albo może przyn  
jebiesz dla ostatecznego wyboru i  
decyzji i kiedy? — Wychciał bym zmy  
szajem familijskim robić rzeczy  
zapozna, ale intery kiedy jest naj  
większa potrzeba i kiedy z tego naj  
lepszy może być użytek.



Czytałam w stanie stressu i  
 twójego uderzenia i dużo się nauczy-  
 tam, zrozumiałam, pokubiło do mys-  
 lenia, bardzo mi to dobrze zrobi-  
 to, a przeto dumą wzbiera mi serce  
 że mam takiego mądrego syna. Żebyś  
 ty mógł otrząsnąć się, wrzucić sobie  
 życie tak, żebyś miał czas do zajęcia  
 się rzeczami, które są utraciły two-  
 ja specjalnością, i na polu których  
 mógłbyś być najlepszym, więc  
 zamiast tracenia czasu i rozprasa-  
 nia się na drobiazgowych gospodarstwach  
 i administracyjnych, którym też me-  
 dagabasz, bo me porządnie nie masz  
 sobie, za dużo szał za ogon trzy-  
 mające. — Przepraszałam że te moje  
 potrzeby tak mądrym synowi  
 uwagi, ale dałam ci zaab mi potrzebę  
 jakie bezkarnie i niemile prama,  
 przez życie w większej części, kiedy  
 mogło być być inaczej.

Gdybyś miał energicznego, rozumnego a  
uczciwego administratora, któregoś  
zostawiłbyś mógł zrobić rzeczy, za  
miast zajmowania się samą teją  
nemi. Inakiergami, to by było całkiem  
inaczej. Ale daję już o tem, bo smutkę mego  
starego ciotajaka, zamiast mu zrobić  
mu, choć małytką moim listem przyniem  
nosi. — Coś to straszne rzeczy dzieją  
się na świecie? jestem jak w garzece czy  
tając o tem — przyniem tyle nadziei i  
obaw się ludzi. „A imię jego Esterbisk  
i estery” — to ręk nie estamieko; w 43  
rocznicę powstania 63go roku, będzie  
inaczej — zabaczysz. W 42 go rocznicę  
pojechał się w Petersburgu — czyż sammasz  
Maryjka twaja stara i Homuska, ale  
jej z tem dobrze — gdyby nie te maryjact  
wa, niemogłoby teraz być, taka sama  
— co ciotajen naszym coż panien? Kieruje  
synie, spienia, ngonia, staje się mało co się  
nosy, ale z ócz dobrze mu patrzy, niemiedze  
co się z tego jayka myknie. Tu tylko kie  
do, że skupienia się, mań mekij w nim  
niemiedze, a w puszach jego tylko bryzem  
niegła patriotyczne naczies

Flankę już aminęto, hyle tylko trwale.  
 Jest teraz bardzo miła, Tagurna, dla mat  
 ki dobra. Do muzyki z agranym<sup>77</sup>  
 wzięta się zapałem, zdaje się par wyty  
 memu miłejki Mitassowej i całej ot  
 mocefery muzykalnej ich domu. Mi  
 Tassana lekkimi muzyki, zanahie 12a  
 Pukli miesięcznie. Flanka teraz w  
 pełni zastępuje na przyjemność, kto  
 ra jej chce 11go Lutego wieczorkiem  
 taneczącem zrubie matka. Będzie  
 10 par a z mamami, rubicami np. aha  
 to J. Malerusey, nas kiera się prosz  
 to 30 osób, proszę cię mię zatem, że  
 by mięby tym a tym Lutego, bez sena  
 do była zmierny, ho to najnięk  
 szę będzie palpana. Kanora już tu  
 tnie, pisane, proszę o rychłą odpa  
 niedź wyrazna. - A jak tam wypad  
 to z agraninem Jasiem? In już odam<sup>22</sup>  
 prywatyści. Jak utasinnie jest se zbrani  
 Kamby? co mami gusioński? z listem jej  
 i całego nastroyu nie dubnego umiasthamac  
 niemożna, ale też może i całej cieryneme

po memmim  
 zafornim  
 puzniam  
 gheskorn  
 mu  
 de pi  
 zar  
 m  
 lego  
 1/1

jest czysto psychiczne, nerwianie. Mamt  
nie wie ten jej stan i nie pułkai.  
Ciotka jest teraz bardzo dobrze.  
Florka jest w trakcie choroby i jest  
w trakcie choroby po influenzy, ale  
ad Banię. Do szkoły chętnie.  
A długo pamięć jak się spr  
nia? czy brzoza, dzieci lekko tonica?  
Wzięły im się, dla zapobieżenia i  
prętszego trzymania się.  
Wcisniemina pasetam całej kocha  
nej wzmocce, chłapea mego stare  
go, asubna chaci listanmie tulge  
w abieciach. A kochaj swaja

### Matamske

Czytalam Florky. śliscie tam  
nieco, ale gao tego chyba nie  
pubalna. Bytalyim se kuba mielka  
i bedzie, jesh tu gao heda, ho parłme.

Wszystko jest dobrze. Ciotka jest w trakcie choroby i jest w trakcie choroby po influenzy, ale ad Banię. Do szkoły chętnie. A długo pamięć jak się sprnia? czy brzoza, dzieci lekko tonica? Wzięły im się, dla zapobieżenia i prętszego trzymania się. Wcisniemina pasetam całej kocha nej wzmocce, chłapea mego starego, asubna chaci listanmie tulge w abieciach. A kochaj swaja

4 1905.  
4

78

Droży Wy moi!

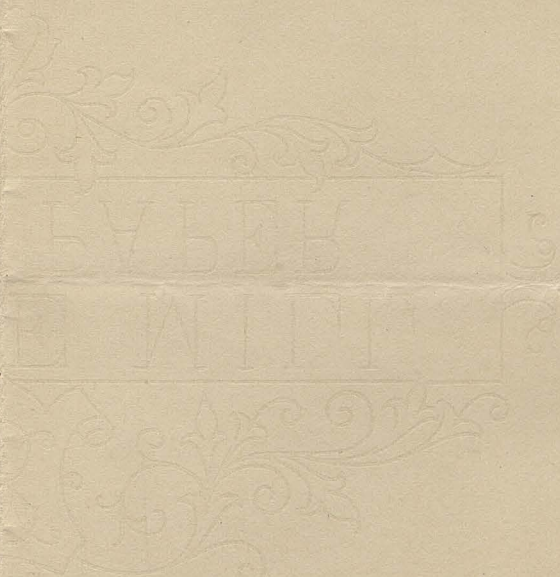
Dawno już nie mnie tak nie ucieszyło  
jak wiadomości, że jedziecie chęć. Spieszcie się,  
ujedźdźcie jak najprędzej, na nic się nie oglada-  
jąc. A dzieci i o mnie się nie turbotajcie, już ja sam  
sobie radę, niedam im zanadto brykać i przy-  
filnuję. - Stałko będzie na świętach w Brzozowie  
pożsem pierwszych dni Maja do Krakowa, a  
ció miota, mimo prośb Głazewskich, żeby z Brzo-  
zowa wprost do Chmielawy jechata. Teraz ja  
ja namówię, żeby z Brzozowa do mnie przyje-  
chata na parę tygodni, a potem z końcem Maja  
do Chmielawy pojedchata. Przyznamie, jeżeli będzie  
myślata, że użyteczna będzie, a my też mamy ją  
przyjeź, w przejeździe przez Kraków poprosić.  
A nie przyznamie, to mniejsza z tem, abejdzie się  
kiewicz czy samowzylanie Igo Kwieciana mają  
inzerat w Reformie; o tej parze mam już trzech  
kupców na dam, cabien jeden. Wpłynę się z

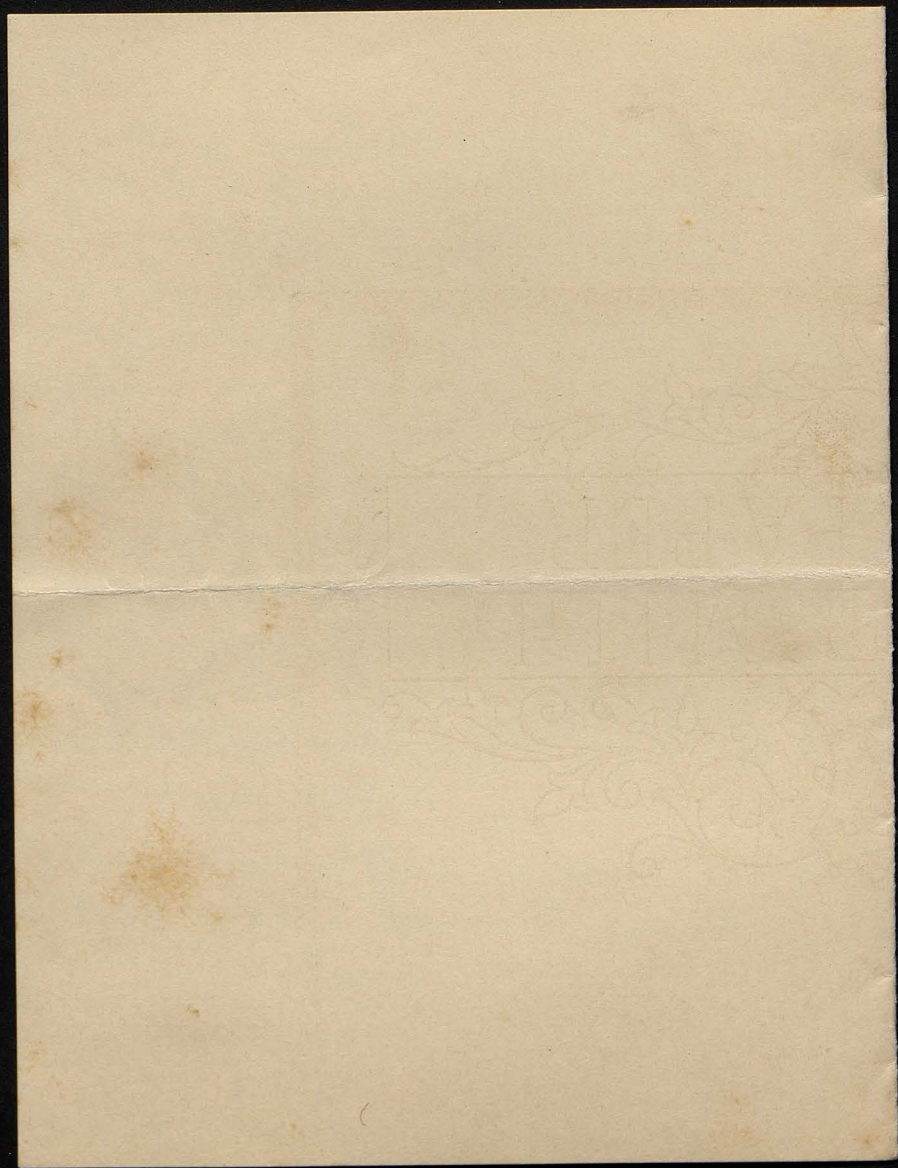
Którym miał nabieć interes, to przyjechała,  
była tu w Maju na dni kilka zostawiająco  
Dzieci z Florką, choć ostatecznie Piotruski  
mogłby przeprowadzić interes. —

Wanda o huzki niech się nie turkuje, i z tego  
pomadu nie zatrzymuje, huzek wszędzie  
dostanie, a we Warszawie tańsze będą niż tu  
tą. Suknia emierzy u Branssoniej przejeżdża,  
ja, a potem jej poorta odessk. Letnie jakie  
wieszcie ubrania także, bo w Maju tam już  
wieszcie będzie gorąco. — Igu wieczór lub ggu  
rano da Bog przyjdę. Influenzy już nie  
mam, tylko mnie jeszcze lewa strona  
mej figury jukalima, ale już niebardzo.  
Bardziej mi zdrowi i gżeczni, usuwajcie  
a nie możecie trudności, „smiato naprąd  
namjāt z jtaozem bez przytłamności.”  
Zaspiewajcie sobie; „Legnam ci krajn ka  
chany i już pussesam się noo morser”  
do zabawienia Musio - Busia

chata,  
 ja  
 ski

tego  
 ebie  
 tu  
 da  
 jekie  
 ju  
 ggu  
 nie  
 na  
 ma  
 ajcie  
 ajnie  
 ci  
 ka  
 w







80  
Czwartek. K. J. Nic nowego. Wszyscy zdrowi. Karthe  
i dwa listy wczoraj do Wiednia postaram. — Dziś tu ciepło  
ale deszcz. Łubnej burzy nie było takiej jak w Krakowie.  
nie było. Dzieci dobrze się sprawują. Wczoraj wieczorem był  
Pasekowski. — Bret. swoją wizytę z pulawesikiem do Lich. bardzo  
zabawnie opisuje, widocznie ta okazyja nie zrobiła mu przy-  
krości i zainteresowała jako rzecz dla niego nowa.  
Uściskiemia Kam postaram, grzeemi babcie i dziecku, a  
w Genry, pytając p. rest. — Kochający Was

M.

Listy są się mało ważne, jeden ze Luana.

Absender:  
Expéditeur:

(Italia.)

Weltpostverein (Union postale universelle).

Korrespondenz-Karte.

(Carte postale.)

(Administration d'Autriche.)



Dr. Jan Pawlikowski.



in Milano.

Hotel Ancora e Ginerva.

22 Drodzy my moi! Wszyscy zdrowi.  
4 Dzieci dobrze się spramisają. — Babcia  
czasu niemam. Flanka z ojcem przyjeżdża,  
chata wesołej rano. Michaś dziś wieczorem  
z Wolką przyjedzie. Bratowki przyjeżdżają  
do rodziców. Desser prawie ulewny.  
Brat Wandy jest w Lwowie znanym,  
ale jego miłośnicy niewidziat tylko ku  
ferretek. — święcone już poświęcone,  
nie. Dzieci swój stół mają i  
są zabawieni. Kusia ptakata dziś  
trache, że Tatusia i Mamusi niema.  
Kalacja doli, Kusia ma się kąpać  
i głowę myć. Kalacja wóde będzie  
w Łosku. — Babcie zdrowo.

Traszkę myślcie o nas, ale nie  
bardzo. Babcie w dobrych humorach  
i piosce. Kochająca

Dzieci wszystkie  
z ciele całują

Matka



Madame Wanda Pawlikowska

Menton.  
Alpes maritimes

Poste restante,



W. Paniewiatki. Tymczasem ja w imieniu całej gromady za panter  
ki dziekuje. Są słowne zdaniem wszystkich. - Niewiem czy odwróciło się  
Mentor, który ma je pisanie, a także listki od Jasia i Kusia, bo  
jako się pokazało za moją apteczkę, tylko woskarszy już dalsze  
- przedwzrosty - saczej. - Hanna z Tadeuszem przyjechali w Ciatki, Mi-  
chaś z T. w Sob. w. - A chwili przyjechał Michaś, weselose przybrata  
maeno heterośny charakter - ale - niech się wesela. Tadeusz był tu wzo-  
raj z nami wszystkimi, przez całe pięć godzin. Nie było żadnej farszy  
nuty, wszyscy byli rozmawia, w obłędny humorze, swobodni. - Tadeusz  
T. poszła z emorgiem do kuciaty i na spacer, a ja zastąpiam żeby urzę-  
cissy trache i napisac do Was i do ciatki. Za obietnic mam się  
z młodziem na Aniciorza; T. niechce być w teatrze. - Michaś jutro  
w. objeżdża, T. z Hania, we brate, najporzej ma kwarantanki kana.  
Od kwarantanki Kusia wszystkie lekce, niec będzie, Jas utrzymuje że  
profesor defiera tego przyjdzie. - Kusia kapala się w Sobale i głumie  
była. Łupetnie wszystko traje sa zdaniem. Ze starostwa zawnęca  
hapiem, niechło. Tadeusz przyjechali w Ciatki, jutro objeżdża. - Władze  
za list dziekuje, opaniem za om harę, teraz się meda. 301

Absender:  
Expéditeur:

France. Riviera

Weltpostverein (Union postale universelle).



Korrespondenz-Karte.

(Carte postale.)

(Administration d'Autriche).

An

Monsieur Jan Paulikowski  
Hotel St. Paraskeomy Nice

in

Russia ~~summer~~

postoffice

19 Kusia już zdrowa, u dentysty dris była, karzat przyjsé  
5. znowu w Paniewsiatki. - Jest zdrowa, ale w ogóle <sup>83</sup> jest  
to dziecko delikatne i niemocne, trzeba by ją wzmocnić. Jeden  
dzeń leczenia i trochę penturheracji, ostaliło ją, jakby wzmocni-  
ssa, przeszła charakę, przytem zauważyłam, że przy ławn  
zmęczeniu paci się bardzo, a szczególnie stopy zawsze  
ma spocane - przytem cała lewa noga często ją boli.  
Mojem zdaniem łatwie kąpielo i trochę wody z zelażem  
przydatne mi by były. - Tu już kilku dniach chłodu zno-  
sun upat, a dris, przeleciała ulema, teraz stanice - jedne  
my na spacer. Kusia bez zawrotu prawie, pilna i po-  
stusznna, ale Jasia chwalić niestety niemogę i o sęza-  
min, który mógłby być tego brzemna się łaje. Potem  
znowu trzeba stem będzie do potemu sępa czekać.  
Ta list Jasia dziekuje, a Kusia za karteczki drisuje, -  
Usciskiemia.

Absender:  
Expéditeur:

Weltpostverein (Union postale universelle).

Korrespondenz-Karte.

(Carte postale.)

(Administration d'Autriche).



An *Madame Wanda Pawlikowska*

in *Nice.*

*Gr. Hotel St. Barthélemy.*



Moji my drodzy.

Karthki strusie, dziś dzieci obchwały. To, to chciałabym widzieć. — Tu u nas papsuta się pogada, jeszcze przepadymat od tygorkia, ale cięsto było, dziś jednak tylko 10 st. R. — Jeżeli tam naprami, to się pogada i dobrze nam z tem, to zastanie jeszcze trochę, jeżeli możecie, nie wstawajcie na mnie byłem tylko 11 go w Medyce być magta. — Myś k. z Fabiem wczoraj pojechali do Milna o 7 rano dziś wieczór wrócić mają. Daje się, że dawał te, raz w galicji laba dzień spałna w cenie, skutkiem porwania kupna i sprzedawcy, dół palakum w zabronnych pranicjach; skutkiem tego kam petyjący o Milno ostygna w zapale, waląc po, czekać na zmianę. — Dzieci zdrowe. Porwałitem im w Kieście, fuje się pabanie z Mercegnskiem i Motumieskiem na usilna, tychże prashe. Inle, kotam z tem do ostatka. Wielkie było uszczęśliwienie. Skoro tam byli na pabniecorku, to myś, padnie mi w Kieście, tu ich zaprosić na pab,

nieczłowiek, tylko że ich jest coś 2 sero. Nie  
miałem czy wiedzieć, że Antanienstwo swawajer pani  
Meroyarskiej swawajomat też przed miesiącem.  
Co to za messeresytime kobiety. — Byłam też  
z dziećmi na „Krokanisakach i goratach gpa,  
nych z fundacji tego jubileuszu. Kęps, Kamis,  
skrego. Wajmanska i Polman byli przepysani  
teatr aż trząst się od śmiechu. — W Kiezieli byli  
u mnie Abrahamowie. Jasio Dumiebsianuszy się  
że syn ich sdawać będzie 15 go brumca, wziął  
się na pazury, mówiłam dziś z ahyhuama  
profesarami, którzy pumiebsieli, że jeżeli był  
ko szereze reches, to in sdac może 15 go.  
Kiemiem czy umiesić o egzamin, pabanie,  
Abraham już to uczynił. Umiesić, może w  
każdym razie nie daszkudzi. — Kusia jest  
pilna i zdrowa, jedneki przymieszaniata, trach  
i sdawa się jej markajco i jorkas kuracja.  
Panie to z gory abjeridzaja 1go, sakieraja, że  
sobą niemke, do dsceci o fromenske zastania,  
ja, t. j. abdalaja. Mozeby dabrya była da

Kusia, bo podobna było to zyczeniem trój-  
 jem Wandę, podobno starata się o fran-  
 cuskę, jak mi to Kusia mówiła.

Aprócz Abrahamów, była także w Kie,  
 Dziele Tadessama z 2 córkami z zapra-  
 szeniem do matki na dziś wieczór. Kie-  
 niem czy pojedę, choć po 8ej, już oddać  
 mogę, tem bardziej, że wtedy jest Przetoc-  
 ale mi się niechce, bo tam zwykłe han-  
 do nabwo. - Zaś to tu nychacie jakies' gus-  
 mo "Kaprzuś" którego 3 numeru przy-  
 stano Jasiami. Te okładane numeru nie ma-  
 drugo nie zapamiętają. Ma być w tym tygod-  
 nin dla doktora Saba M. me Lwanie, bo ja-  
 kaś znamu niedrawa. - Ugluzińskiemu pa-  
 dohno lepiej i wkrótce przyjedzie. Mawiar re-  
 w nichosym tamarystnie na jakas' un-  
 siezke w gory z Semeringu się wybrat,  
 atakował się w tamarystnie, zhtakut, w  
 gorych nacemat, smęzył się i stad

choroba. Kieniemo ory tu prau da; mó-  
-wit Passko. Ktoreu w Kier, byl na  
abiedzie. — Glanka jisata ze Michaś zdat  
dobre jisemna maturo i uory sie, do ust  
nej chce pajmanic z matematyki; ho  
tmiat strach, se go niebajussesa, ale,  
pobalno juz niema abany i napawrot  
jest w dabnym humorse. — Pan Otera  
manicz zglassat sie dzis rano z rapyta  
niem ory niema listow do niego;  
abiecat gasimiu, (we dremiach), juczysie po  
jutubniu, ale dataj (6 ta) niepukaszat sie.  
Kiomieszka w hihutece. —

Bylska byla Kiedys; abymam im  
byty pajmekty twarze radje sie z  
goraca i jytu od metru kulusanych  
Glanka hr. jisata, ze miata  $39\frac{1}{2}$  st gorzok hr, skint  
Kiem rany w narze hucikiem zhumodawanej  
liotka w jednokanym stanie. — Korystko myptam  
sny cy uieziatam, kunoze juz te haszarinie  
Bardzie mi zbrani. Nsicismena josedomy.  
Kuchajcie Wassa kuchajajca, was Katus

Amelker w dolke do Strumienowemu krale.

Przedmierzaj list do Wandy wystalam, dziś na chybił trafił posetam tę kart  
kę. - Dzieci zdrowe. Jasi zabrat się lepiej do nauki i prof. utrosymja, że jeżeli  
recher szerze, to będzie mógł zwać 16-go Bierwca. - Kusia jednalho pilna, ma  
same 1 i 2. - J. & M. powrocili. Wczoraj Stefanowice obaje i Tarkio, byli tu na  
obiedzie. Aszacowane na ~~Samson~~ sześć tysięcy dwadzieścia tysięcy. - Brajk. zdaje się na  
Czerwiec według obietnicy i potrzebuje mieszkanie, stał składowa znaena będzie i ju  
większenie tego stann rzezy. J. wczoraj pisat do mego, naglae, a może nawet  
pójdzie. - Saba z 4ma mlabszemi chłopcami jedzie 1-go do Rymanowa. Mówita, że  
jeżeliby wam to dogadalo, to chetnie wrzetały, że saba, Kusie i podjeła się afieki  
nad nią. Najstarszy chłopiec tam jadący ma lat 8. Jest przy nich niemka,  
która mi się podobała w ogół, chłopczyk gorsze nie bardzo, a sześc, Kusia była  
małwie nystajemnie z saba. Kamplere się. - Zimno tu, pochmurno przeszedł  
Kuzpodna. Temperatura między 7 a 10 st R. Adas Katarzewski był tu daw.  
Dzwanki elektryczne przestaly dzwanic; datam <sup>wieczny</sup> mare zarzady, zely  
Kazat naprawic; datad nikt się nie pokazat, Pasałe drugi raz. -  
Przedmierzaj byłam u Wład. Dz. - był tam Saba Dz. którego nie wana  
tam, tak bardzo się smienit; starzee, ruina kompletna. Cytje  
na  $\frac{1}{2}$  roku przed śmiercia, mlady był w obec mego. - Ana także mi  
rzerna, drzenie sigle-Rozia przeknuta - smutny kwitek. Kocimenda.



Weltpostverein (Union postale universelle).

Korrespondenz-Karte.

(Carte postale.)

(Administration d'Autriche).



An

Monsieur Jean Pawlikowski

Rue 3 Mai

Lemberg

~~Genes.~~

in

~~Hotel Victoria.~~ Austria



~~Italia~~

14 K. T. Dnia wrócić się ze Lwowa i Bereżnicy. Zatrzymaliśmy się we  
Ł. Lwowie tam jako i wracając, ho staro dz. był smiertelnie chory. We  
Orwartku była operacja która sześcinnie się wzięła, ale zausse jeszcze staro boży  
miejemy. W Orwartku jest w szpitalu, przeto przez trzy tygodnie, Karolcia wzięła  
i noc go pielęgnowała u siebie i teraz pulegnął, ale już przynajmniej na noc jeszcze  
do domu. Byli km. Lusiawie Les, Lili (ale niewiadoma ojca). Teraz rozjechali się, bo  
jest lepiej, Kar. sama zostata. — W Bereżnicy zmiany. Wstawio po naucej chorobie  
przy nas wyjechał, ora przez parę miesięcy być na morzu. 20go na okret  
jadzie. Time zapewne wtlagierze spedi. Stan niebada już w stanie sam gospodarz  
daramaj, myżierzami Bereżnicy, Lubkowskim, którzy od 10go W. 22  
zajmą dom, a radzice wypisa się do rozszerzanej, przerobionej ekonomii  
ki. Wszystkie układy toczyły się przy nas, wiele przybrych chwił miał  
strzy Stanisław, który za kilka dni do Marienbahu wyjedzie i morza, ho mowa  
mierzuu. — We Lwowie spotkaliśmy się z Jarzymajuskim, który prawie  
diedzi se Tichinski chce kurmanice zamienić z wpt. na Miłno i do jezera  
mągthy się zrobić interes, to spieszyc się trzeba, ho jest inny, dobry kupiec.  
ho się tyżory tego co ty masz zamiar kupić, to kupthy Jarz, jeżeli ty się  
nie decyduwał. Sta M. ma być w Lokap. to ci opowie o tem juszystkiem i  
coś może wabracie, tak albo siak niezulekajac. — Jarz. ma tu być  
18go stak Romi morit) tu dawno się i może jeszcze pajechali tam, jeżeli  
z tej marki ma być chleb, ho uszakse. ty pewno pabrzesz musiat  
sta interesam powrócić chci na krotko, a może i dla swojej. M.

Absender:  
Nadawca:  
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.



На  
До  
До

Dr. Jan-gwalbert Paulikowski

in  
w  
в

Zakopane.

Dom na Kozienicy.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)



Środa 10 wieczór.

[ VIII 1905 ]

88

Jasień mój drogi! W nawiązaniu do przyjazdu  
a jej (telegram się spóźnił) zatrzymałam  
się do 12 55 minut, żeby się porozumieć, ale za,  
miałam się, a zatrzymać się niemogę, z poma-  
du Iwanki czekającej jutro wieczór na Głównę  
we Wiedniu. - Zostaniłam ci list Jaruzymun-  
skiej i telegram Towar. - Kupisz do Krakowa  
lub telegrafuj co rabić; może trzeba żeby  
ci Towar. dał nominacyjne pełnomocnictwo co do  
sprzedawcy Miłna. Wiadomo że bar. w. w. w.  
rady dostać, a jeżeli kupiec wsiąłby do rządu  
Krebla, to jeszcze kilka tysięcy spłaciłby mu  
na z całym sercem. - Kiema już Salstkiego

nawet Głksana niema, sam musi  
rachować się i z operetką w Krakowie  
zakupczyć. Domyślam się, że z tego pu-  
wadu niemógł teraz do Luwra jedy  
jechać. - Bądź mi zdrow, prosz, albo może  
w Krakowie będziesz za dni parę. - Tak  
mi żal odjeżdżać stąd. Bóg z Tobą, dobra  
noc. Twój Matys.

Michał o odsetanie listów telegraficznie  
quatuje.

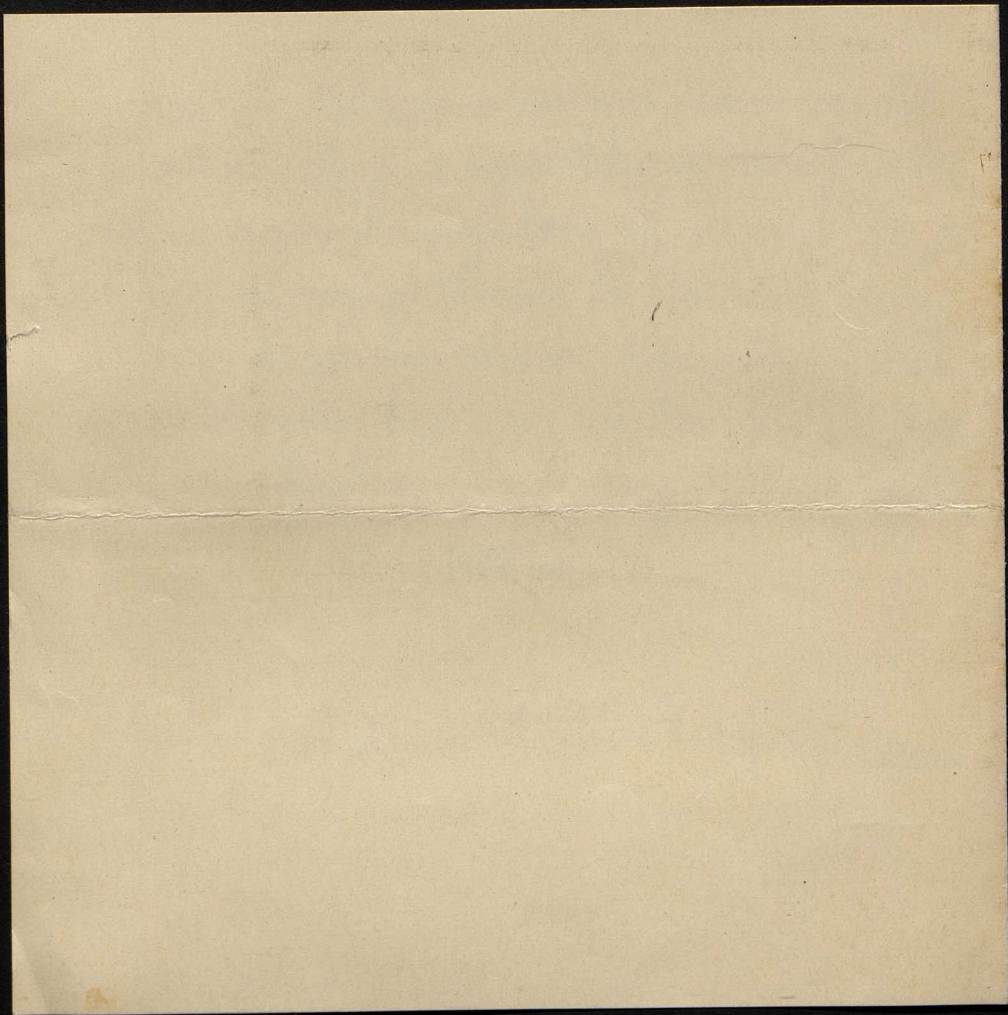
14

ie  
pu,,  
y  
e  
rk  
ha,,

*[Faint, illegible handwriting across the middle of the page]*

ie

*[Faint, illegible handwriting at the bottom of the page]*



Kupiatyem 20/8 30  
Ost. p. Władkowie

Kochane Stryjanie!

Z przeproszeniem bardzo  
dość si. osunęłam się  
środek Kochanej Stry-  
jańskiej namni spra-  
wami. Mówił nam  
Stefan, że Jas Kupit  
Harowie i si elciot  
ro sprawie ich wy-  
dsierawienie pomocy

z Józkiem. Prosił  
wycie, żeby Kochan  
stryjaniec była tak  
dobry i szczera, nam  
doviesz góse i kiedy  
mogłyby się Józio z Jo-  
siem widzieć. Propra-  
szamy bardzo, si zwo-  
cilisney się z tem do  
stryjaniec, ale uisroiny  
góse Józio szukać.

Łócio przeprosza, że  
tam niepoin, ale przed  
chwilą bardzo zmyślowy  
wrotek ze strony, gdzie  
pakowat i nadawat re-  
esy. My tu strasnie  
bidujemy. Na secesie  
seesy ju jutro maja  
przyje, ale w domu  
jest jeszcze bardzo wiele  
roboty, nim wszystko

się uprosządkuje. Sko-  
pan, kłopotliwy weso-  
raj widać, zachwy,  
cał się widać, przede-  
wzrostkiem parkiem  
i stawem. Liczli, stoy-  
jancie paroli, to i  
my, gdy tu wzrostko  
uprosządkujemy wybi-  
oremu się do widać.  
Kraśki. Strójancie, co-  
jemu i prosimy o to-  
skaleo jaknajpóźniej  
odpowied. Sześciu i siedmiu  
staną arymowane



<p>Gattung des Telegrammes. Rodzaj telegramu.</p> <p><i>P</i></p>	<p><b>TELEGRAMM</b> <b>TELEGRAM</b></p> <p>an — do</p> <p><i>Helena Pawlikowska</i> <i>Medyka</i></p>	<p>Eingangs-Nr. } <i>49</i> Nr. nadejscia }</p> <p>Dienstliche Angaben. Dopiski urzędu.</p>
<p>Eingelangt von } Odebrany z } auf Leitung Nr. } na przewoźnie l. } am } 190 } um } dnia) } o } {Uhr } {Min. } {Mittag } Przez } {godz. } {min. } {p. }</p> <p><i>P S</i></p> <p><i>1 00 11</i></p>	<p>Von } <i>Araków 1</i> Aufgabe-Nr. } <i>4406</i> mit } <i>22</i> Taxworten } Nr. nadania } o } {opłacie podlegających słowach } {Worten } {Chiffren } o } {słowach } {szyfrach }</p>	<p>Aufgegeben am } <i>23/8</i> 190<i>5</i> Wysłany dnia } um } <i>12</i> Uhr } <i>30</i> (Min. } <i>W</i> (Mittag } o } {godz. } {min. } {p. }</p>

Text. — Treść.

*Jan, mnie przysła wydalić  
się nie mogę. Proszę  
rozdecydować po moim imieniu  
na podstawie tego co się  
mówiło*

*Paulina*

### B e m e r k u n g e n .

Die Telegraphen-Verwaltung übernimmt für die rechtzeitige und richtige Übermittlung der Telegramme keinerlei Verantwortung.

Wird eine Verstümmelung des Textes vermutet, so kann vom Adressaten innerhalb des Zeitraumes von 72 Stunden nach Ankunft des Telegrammes die Berichtigung im telegraphischen Wege verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so wird die Gebühr für das Berichtigungstelegramm nach Lage des Falles entweder zur Gänze oder teilweise zuückerstattet.

### U w a g i .

Zarząd telegrafów nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za należyte i wczesne przesłanie telegramów.

W razie domniemanego przekręcenia treści, może adresat przed upływem 72 godzin po nadejściu telegramu, zażądać sprostowania w drodze telegraficznej. Jeżeli przekręcenie powstało z winy instytucji telegrafów, natenczas zwróci się należytość za telegram o sprostowanie, stosownie do okoliczności, albo w całości, albo w części.

Der Pneumatik übergeben — Oddano pneumatycy  
1901

o } {p. (min. (Uhr (Min. (Millag.	o } {p. (min. (Uhr (Min. (Millag.
.....	.....
1901	1901

Im Roten übergeben — Oddano postalcowi

5 1905.  
10

83

Jaśku mój drogi!

Pijąc samurtha herbatę, myślę o Ty, sielec gdzie ja pitam z toba, Ma ciebie uszytko do mój przysądztam, i swce do ciebie mi się, wymywa, tembardziej te, raz, gdy siebiss w ciemnicy, ale teraz, ja tam już niepotrzebna, gotowi by tuar być zasdrasni a mnie. - Spodzielam się ze mój stary Jaś, jest taki dziełny i ciępliny, jakim był maly Jaś leżąc w massymie. - Helenka starszyńska miała ten pierścianek z mattem: „I to minie” - zawsze go nosita, podobat mi się bardzo, Kto ci tam czyta Dzienniki? Wanda czy Michaś czy Jaś? „Konica Legendy” Dmanskij<sup>ne</sup> dziś jest koniec, nr VIII, ja we Lwowie<sup>2</sup> ci czytalam. Także „Apuszczeniej gospody” dwa fejetony są nowe. - Chciałom<sup>o</sup> dziś<sup>o</sup> dzieć się, co „kwas” mowi na te ontykuty

Imunskiego i te numery ci posłać, ale  
Dalka która czas czytuję, zapachniętą ma  
fizognomię i humor niedobry, więc poszłam  
wczoraj do Maciejowskiej która wszystko czy-  
ta i takim wzeczami żywo się interesuje,  
ale nie niewskazałam przez nieprzyjemności  
spotkania z panią Lucyną K. która się  
z wzeczami wzięła w Seweraniej przed zjawni-  
mierzycielami, którzy jej chcą sarkawnie  
wszystko zabrać. Należ przystał jej z Warsz-  
my I. van Buhli, adwokat z dyblami tanga-  
prawański, ale tu idzie o 8.000. Z tego mi  
dać, że nieprawda iż karali tu kilka tysięcy  
tysięcy, a przesłać kto wie? — Z miłośnicą  
i serdecznem rozczuleniem był, w obec mnie  
Lucyni miły; ma się rozumieć, że bez roz-  
czulenia to przyjęłam tylko z obajetną gę-  
nością i sarkawmisy. Książka, przed her-  
batą wyszłam. — Była tam także Lutostom,

Wzrostku i kształcie podobny

ska. Która na zimę myliera się z cón  
 kami do Hiszpanii; bo lekarze na jótym  
 nie jechać kara, siedniej jej cónce, chary  
 na uparczym malaryj, której się nabawi  
 to w Krymicy, dokąd pajechata z hahka  
 Lutastanuską, leczyc się na blednicę z pany  
 lawana, przeciążeniem naukami. Szuka  
 będzie tego tawarzystwa do Flami, a i  
 mnie ubędzie miła znajomości. Może byś  
 smisnat w zimie do Hiszpanii, gdzie one  
 ciceronowały, tak se widziałyby się wszystkie  
 ko takim kasstem. Tafija Casanova nie  
 jest tam byle czem. — Sewerowa Pataga  
 bardzo chwali, kąpiele mają być proze,  
 pyszne, fale duże, jetne morze. Niedragi  
 tawarzystwa przesłać nie palskie. Wielka  
 kleska ten pasaż. Może to moskiewska  
 rubata, żeby smiszczyć tego porządne  
 Tysskiewicz, a polakami i litwinami

Wspominać na czas tuższy miejsce zboru.  
Spaliło się wszystko, do gruntu i Tysskiem  
era i hiełnej rybackiej ludności. — Flank  
kę dotąd raz widziałam w Bemiedziat  
Łas jej widac cięży na sercu, bo rzuciwszy  
mi się na szyję przy przyniesieniu rozplaka  
ła się. Zolalka z nią była choć jeszcze trochę  
zapuchnięta; widocznie niepodobata się jej  
ta serdecność i wzruszenie, które też Flanka  
zawsze się mał pomszczynała i zaczęły obie  
o siebie się baputywać. Zolalka mówiła że  
znów i widziat. B. Brudenski<sup>regu</sup> ktaron jej prawie  
dżiał, że twaja choroba oczu z pewnością mi  
nie szereglinie, jeżeli cierpliwie i wytrwale  
podasz się kuracji. Takich parawan ków  
jak ma ciatka, dotąd u Fiszera niema, ale  
najutro będzie zrobiony u Rajala inny, w  
obecnej chwili od tamtego lepszy. Przesła  
ję w sobotę. Bądź mi już sibiów i tajarze  
mój drogi. Kabałurzytam co mogtam dla  
chwilowej twój rozrywkis, a może tylko znu  
dzić zwołatam. Bądź tym sław panę chwała

Wspominać na czas tuższy miejsce zboru.  
Spaliło się wszystko, do gruntu i Tysskiem  
era i hiełnej rybackiej ludności. — Flank  
kę dotąd raz widziałam w Bemiedziat  
Łas jej widac cięży na sercu, bo rzuciwszy  
mi się na szyję przy przyniesieniu rozplaka  
ła się. Zolalka z nią była choć jeszcze trochę  
zapuchnięta; widocznie niepodobata się jej  
ta serdecność i wzruszenie, które też Flanka  
zawsze się mał pomszczynała i zaczęły obie  
o siebie się baputywać. Zolalka mówiła że  
znów i widziat. B. Brudenski<sup>regu</sup> ktaron jej prawie  
dżiał, że twaja choroba oczu z pewnością mi  
nie szereglinie, jeżeli cierpliwie i wytrwale  
podasz się kuracji. Takich parawan ków  
jak ma ciatka, dotąd u Fiszera niema, ale  
najutro będzie zrobiony u Rajala inny, w  
obecnej chwili od tamtego lepszy. Przesła  
ję w sobotę. Bądź mi już sibiów i tajarze  
mój drogi. Kabałurzytam co mogtam dla  
chwilowej twój rozrywkis, a może tylko znu  
dzić zwołatam. Bądź tym sław panę chwała

24 1906 "24 1906" <sup>Bibl. Jag.</sup> <sup>lyżymu mymu z</sup>  
1 <sup>niezależnie z</sup>  
<sup>szczęśliwym</sup>

Jasiku mój drogi,

85

Był tu Tadzio przez trzy dni; odjechał wczoraj wieczorem. Lic się od niego nie dowiedziałam, albo tyle co nie. Co się tyczy zdrowia, to oprócz kataru, we wtorek rano skarżył na silny ból w lewym ramieniu, który zdaje się poprzedzać musi cierpienie serca, bo powiedział: „muszę już jechać, bo sobie tam tymczasem ty panująca, taka pomiędzy wszystkimi niezgoda, a przy tem niechęć tu chorować.” Per co? Kaniecznie masz chorować? Ramie mnie boli, to ja już wiem że będę chory.” — I tego uniosę

moją kochanym i wczoraj co mi widać. Szczęśliwym i niechęć  
przebieg kataru nie miałas. Naszostawienie przebieg w tym kierunku





że trzeba by się starać o  
 większy procent, bo tak to  
 może nie wystarczać dla Ję,  
 i Flami. "To już jas o tem mys-  
 li." "A czy trwasa w zamiarze  
 kupienia majątku dla Flami?"  
 "Ma się rozumieć, ale to jas  
 pewno rzekł, że się nie znam  
 na tem." "Jas nie może wie-  
 dzieć za wiele majątek ma-  
 ją kupić." "Przecie już było  
 postanowione, że dwakroć  
 sto ma być dla Flanki i na  
 procent dla Ję, Ję przespaco-  
 ne, więc jas pewno tak  
 rozpuścił." "Więcej nic nie  
 można było myśleć."

Wymowa w słowach  
 "Kupienia majątku dla Flami"  
 "Ma się rozumieć, ale to jas  
 pewno rzekł, że się nie znam  
 na tem." "Jas nie może wie-  
 dzieć za wiele majątek ma-  
 ją kupić." "Przecie już było  
 postanowione, że dwakroć  
 sto ma być dla Flanki i na  
 procent dla Ję, Ję przespaco-  
 ne, więc jas pewno tak  
 rozpuścił." "Więcej nic nie  
 można było myśleć."

Zauważylam, że meksli uhyms.  
Do oporny nie dawa tym razem,  
Ka kogo intakulujesz sume,  
przy Młime porostala, ja mys  
le, że nie na Flani, ale na  
Tarsia imie, ho to może jely,  
nym jego zastanie majątkiem,  
Jeszcze jedno: erynie uwagi, że  
skuda zabijac sariny i sar,  
niatka niedawste, ho takie  
z kelyki przyselaja. Lepiej by  
bylo na rak sam krac pa  
lewanie, a kazac pudamao  
sienna i soli, sely zmieryna  
da twarch lasaw sciagata za  
miast uciekac do sasielzki  
gwie może guscinnie jat przy  
mowanic. A może sa v nain  
zycia wobec jednega stare

gpa su kumpreca chordepu leamszajep; ho tem kretk dume

2010

5/2 1906.

87

Jasiku mój drogi.

Odsetam ci kwity i arkusz  
składkowy, który ledwie dziś dopiero  
wydobyłam od Idalki bez jednego  
centa przez urbiernego. To co prze-  
kazem równocześnie posetam są  
zebrane przezemnie, zanim arkusz  
postatam Idalce. Nato bardzo, ale  
ja nikogo niewidzę prawie, a ci  
których widuję, sami niewiele mają.  
Pięć koron odemnie (tu pierwszej  
Ref. 100 datam a 30 zamiast wienca  
dla B.) więc je odtrącam od sumy  
44ch, i już mi zwracać niepatrze  
bujesz tutaj zapt. pod. osob. ja"  
chodowego, tylko tam dać.

Do Wandy pisać Turcji za  
parę dni będę, tabie niechcę,  
ocz męczyć, tylko proszę byś  
mi sam lub przez kogoś do  
nią, czy i kiedy będziesz mi  
możt przystać resztę od dzie  
rżawcy Starzawy. Jak był  
ko przesyłałam o bankruct  
„wie Prawiera w Warszawie,  
zaraz napisalam do pani Wey  
her, pytając czy niepatrzeba  
wyptacie im reszty Tugu. Tut  
ko wiem, że W. mieli zmyślaj  
w Prawiera składać swoje  
kapitały. - Przedwzoraż otrzy

mam odpowiedź, że i oni w  
 skutek tego bankructwa po-  
 niesli stratę i że jeżeli można  
 bez wielkiej ~~straty~~ przykry-  
 eć, to suma należna przydatą  
 by się teraz. — Ma się rozumieć  
 że w jak najkrótszym terminie  
 8.000 Koron ~~to~~ jest resztę  
 Hugo im odeśle. 12.000 K. pierw-  
 wej, częściowo zwrotam. Do-  
 nies mi więc kiedy należne  
 mi 4.000 K. będę mogła otrzy-  
 mać, żebyśmy niedługo pisać  
 do nich, do czego się będę  
 mogła zabierać. —

Konieczę już ten przyniesam za  
Tęgi list, tuląc się do ciebie  
i uściskiemia przesetając. Pro,  
chajęca cię  
Maturo.

17/1906.  
3

99

Mój Ty chłopczko kochany, Staruszkę miłą drogi!

Jutro wrodziny twaje, i wypadają tym razem także w Niedziele, tak jak wtedy w Medyce; tak mi to pamiętne, bo właśnie dziewczomli na Podniesienie, gdy już bez bólu, pierwszy raz głos twój postyszałam. Tak te raz jak wtedy dusza moja całą błogostą, wierszami wszelkie rłachy chciała na głos twój, ale czy może?

Chciałabym było jutro być z tobą, serce by rade, ale rozum nieporwala. Jeżeli ma być dum sprzedany, to właśnie teraz tu właśnie, gdy się ludzi ruch budowlany, ludzko chadza, oglądać, codzień po kilkadziesiąt już kilkadziesiąt w miesiącu przeminęło się osób, trzeba więc być na miejscu.

Gdy się o zdrowie Wandy, o to żeby być we Lwowie wam użyteczną, to niemyślnym o interesie i pojechała na wczoraj, ale li tylko dla przyjemności jechać teraz

niepowinno. Jeżeli też dalej oglądając  
naszy się, a do miesiąca interes nie przy  
dzie lub przyjdzie do skutku, to  
wtedy do Was przyjadę, inaczej nie, chyba  
w razie gdyby Wanda zdecydowała się  
na wyjazd. —

Barbaro jestem zaniepokojona wyry  
taną w "Chwili" wiadomością o bankruct  
wie narhywey Milna i usilnie pro  
szę o wiadomość czy niezagadana  
ta pozostała przy Milnie sumie  
czy jest w hipotece, czy Czajkowski  
intabulację przeprowadził, bo w  
przeciewnym razie żeby było magl  
Jak wysoka jest ta suma, bo dobrze  
wiem, a także radalym wiedzieć,  
wiele jest w banku gotówki, bo trzeba  
pamiętać żeby dwa kroć a najmniej  
150.000 zł, było zabezpieczane dla

Ważniemi... w pustej, tylko się do siebie...  
Kochanki... nie...  
Mam...  
...



Flami i Talski. Z miosną moze  
 jakie dobre kupno usi sie trafi.  
 Lubinski umart i panas kra  
 kowiec bedzie sprzedany. Jak tu  
 duze? — W kwietniu w kazdym  
 razie me Lwanis bede, zeby sie  
 daniedziec o sprawach Tawzia  
 wyiaznac z niego co on myśli,  
 czego sobie zyczy. Inaku zycia  
 odkad tu byt melaje. — Talska  
 10 dni bawita w Warszawie, wro  
 cita me swate. — Lutostawski shan  
 czynszy wydawnictwo swajej „Logiki  
 i doczekauszy sie. Balichich z kto  
 remi potrzebawat sie midziec, dzis  
 objezdza do dr. Tarnawskiego, bo niez  
 wie niepozwała mu teraz zechac do  
 Warszawy, a od 1go Maja rozpoczyna

Wskazanie co praca, Tals sie do ushic kochajaca nie. Marmus  
 jaggy  
 yha  
 sie  
 ry  
 mut  
 w  
 utka  
 2  
 i  
 w  
 raglo  
 ze  
 kice  
 zeh  
 ej  
 la



$\frac{3}{4}$  1906

101

Jasiku mój drogi!

W dzień „prima Aprilis” otrzymałam  
trzy tysiące koron w kopercie na  
której napisane było że zamierza  
3.110 Koron. Poczekalam do 2go, spo-  
dziewając się, że brakujące przeka-  
żem przyszedł. Zamówiwszy się,  
telegram w potulnie wystalam, żeby  
cię o tem uwiadomić. Koperta i pieczęt-  
ki były nienaruszone, więc kradzieży  
z wszelką pewnością nie było. —

Dam sprzedam przedwczoraj  
za 46. do 10 profesorowi dr Chum-  
skiemu, który tu mieszkać będzie  
i zakłada antypedyczny satory, oraz

zajmuje się doświadczeniami i badaniami  
mi promieniami Röntgena. —  
Kto spekulację t. j. walenie łamów  
i budowę nowych trzech, dawano  
mi trochę więcej, ale ja tak mało.  
Może mogłoby jeszcze czekać na więcej,  
ale uważasz że mnie łam  
razem kasztuje przeszło 3000 zł  
przez co końca z końcem, wobec  
jeszcze innych należności związać  
nie mogłam i musiałam dalej leżeć  
w łóżku. Decydować się musiałam.  
Smutno mi bardzo. — 1go Lipca  
mam się wynosić, nie wiem jak  
sobie ze wszystkim dam rady.  
Trzeba by się kiedy przyjąć  
choć w sprawie książek

ajca, może i części obrasani, etc.

Tadzio sptać już do 200.000  
kor. Angu, zastaje jeszcze może  
do 100.000 kor. Zamierzam mi to  
wzoraj gliksan, więc wiadomasé  
zachowaj dla siebie. Widzę i po  
miełkim nhytku meksh, że sptać  
ją. Wągniscie gliksan niemaszé,  
wiedzie, czy Tadzio bez wiadomasé  
ei i pójrómctwa i pójrómctwa ma  
jego i gliksana, niemamien jest  
co kam. — Tadzio tu miał być  
tylko z powodu informacyi, ki  
chasia zatrzymat się, ale pewno  
będzie wkrótce, to może się  
co więcej daniem. Szehahy

pomyśleć o kupieniu majątku  
na Flami. — Chciałabym mieć  
ile Tadeo ma nieruchomości ka-  
piata w banku i na Milnie.

Temu niech mogła do was paje-  
chać, bo bardzo dużo mam roboty  
w domu i mieszkania szukacie  
trzeba. — Do Kandy napiszę  
wkrótce. Jasiu Flahesa przy-  
sz, mam cis dwa czy trzy tam-  
ki po niemiecku, więcej nigdy  
nie mieliśmy. — Rozważam  
naciśnienia pociągów, mam pięciogon  
a osobna jeszcze mego starszego  
pierwotnego, tuli i pięści

Matuszka



Ab sender:  
Nadawca:  
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.  
(Antwort. — Odpowiedz. — Відповідь.)



An  
Do  
До

Wielmożni Państwo Janostwo Pawli Kamszy

in  
w  
v

Lwów. 3go Maja 5.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)



11 1906,  
F

104

Jasaku mój drogi!

Jutro obydwoch Jasiów imieniny  
wiesz, piszę do was, choć życzenia mają  
coś im jednokie, i niechytoby wam się,  
gdyby się spełniły. Teraz pragnieniem  
mem najgorętszem i życzeniem jest, żeby  
jako najgłębiej wydobrzały twaje oczy, i  
żeby się już nigdy to cierpienie nie pu-  
ntorzyło. Jeszcze dwa tygodnie tej po-  
kuty, a potem może tu cię zobacze, za-  
nim gdzie może w świat wypuszcza, choć  
dla oczu, może lepiej byłoby uniknąć  
kurzu i blasku. Tego ostatniego w La-  
kapnem na przystapie duża, co mają  
oczy czuły. - Mieniem co radzić i czego  
pragnąć, czy jechania do Ems obydwoch  
Jasiów, czy też dla ciebie spokojnego  
siebienia gdzie wśród zieloności.

Tylko znów idzie o to, żeby Wanda  
leczyła się chętnie i jechała gdzie kazała.  
Dla Jasia kotaru, mozeby Tarasp takie  
dobrze było, wreszcie, czy ja wiem? A ten  
historki czy był już i co mówi? Marysa,  
na czy rozrywają jezere. i jak ci się  
zdaje, czy dzieci dobrze na chrypkę i  
oczy? — Ja tu jezere ciągle bez wreczy,  
ale już był telegram i kamie wystane,  
na noc pewno przyjadą. Dzisiaj pogoda,  
zremca do południa 13, od południa 19.  
Kamie wróciły z Sambora. Te białe młodsze  
pójda do emierów. Jeden z drugiej pary ma  
narodzić na nówce oddawna, leczy, go kazała  
i to parę do wszystku zostawia. — Zamborami  
z zapłata, przeszkają na tute wyodrąmienie.  
Z kanioką sprawa, Stefan tymczasem  
zatatwit, ale potem podjisz tniego lega,  
kierowanego ~~czekać~~ będą. — Po tych ule,  
wach w piwnicy pad Janem pakara,  
to się wada, już się na to raz, sta,  
mek przy ekumunice spuszczają.

Jutro ruskie świsnę przeszkoda w ani-  
 wach, więc naprawde dopiero w Poniedz-  
 na ostro jęzbie. Ekanum ani urada  
 ani inteligencja niegrzeszy, ale jakiś  
 poczciwy się swaje i chętny. Dzieci 4 ro-  
 drobne, najstarszy może 11, najmłodsze  
 3 letnie, bardzo miło. — Wuje ze Stefanem  
 przy lepszem przypatreniu się, adnieś  
 liśmy wrażenie, że tu rozprzeżenie  
 było i szerokie życie stur <sup>pracy</sup> ty i do zebra to  
 pomalutku wiać w kłuby. Czeladni miff  
 za to, niemógł już być gorszym. Na obiad  
 dla tych 4 go czeladni kapusta sarkana  
 czarna, grubo krajana, nieamasszerano  
 tylko trochę mlekiem zalana i ziemnia,  
 ki stare nie amasszerane — nie więcej.  
 Ja naturalnie w ten sposób żywie ich  
 niebędę. Użyłam się ze Stefanem, że  
 1 ktr dziennie, za żywienie 4 go ludzi  
 trzy razy dziennie, bracie będe, ad admi-  
 nistracyi. Ja chyba niedużo. —



9 Jaska mój drogi! Skoro niechcesz to nie przyja-  
de. Myślalam, że mogłabym może być ci tuwaru-  
ka, msta, rozrywac, mudy zmniejszyć, przeczytać<sup>106</sup> coś,  
co dla Jasia niedostępne, rozweselić trochę, ale jak nie,  
to nie. We Wrzesniu do Lwowa pojedę, jeżeli będzie potrze-  
ba. - Co się tycaj Wandy, to zapewnę, że Tharap. stasowanie  
sry w czasie niż w lecie. Jak się tam teraz pierze, to  
wracać na mraz niecie do Lwowa, niebawo hespicerne  
Luda z Wami wyprali oja, ci doktoranie. - Jad, po marysa-  
nie, i mydłanych kąpielach, mocnym chyba niebędziesz  
potem, a szeregubniej jeżeli przy marysanie nieżywnisz  
się dobrze, co jest koniecznym warunkiem. Niemniej  
sry panna Marija zna się na higienie i stasowaniu  
zobowiem zyniemin leczącego się.

Intuj nie stego. O gnajówce, stufni na nią, i niepuszeraniu  
jej do stamni myśli się już. Pawła i Korziński o zapew-  
ne i Stefan, jutro przyjadą. Lwów ci spramę z ich bytni-  
ci. Bzdriemy się starać wssystko wyprzeć wnetug tniegu-  
zyżenia. - Dwie przyjemnosci spotkamy mnie Jassiaj. Najprzód  
przyjechał wtasnym wózkim i kamem, jakiś, damny z adca-  
cy bierzawca piwufarty, który rzemiennym dyslem jesi od  
dwanu do dwanu zabajac szwarz kartafli, piemiędzy, byle czem  
się niekuntentuje, ale i tak musiał się zabawalić 5 kur. bo  
famiendiantam że chore nie moje. - Ku wieczorowi, a raeraj  
juz w sam wieczor przyjechały 2 damnikanki, które w tej  
chwilu spia, zabie w asicynie, a jutro kamie dawac im tyzaka  
do drugiego dwanu i na ochranke kilka kuram, przystem  
mudri wstnie przy kulaciu z nimi. - W sobote będzie bab na  
cieletni kur, muzynki, placki, bagynki, pima, muzyka, Stefan fut ja  
ma, że trzeba to zrobić. D. i P. 14 gg. 52. Mark. to, moją za jutro. Połow mi  
zobowiem zachcam brwaku, meczleczam ku. Kszystkim, puz, bierzawca

From Mr. Peterson.

LeRoy, Wis.

Dr. Jan-Quadrant Smithhouse



15. 1. 8.

104

Jasku mój drogi!

Byli tu w Piątek Radom i Prochorowski.  
Poz. tego samego dnia wieczorem odjechali, a  
Radom w niedzielę rano. Obydwaj zabiera ci  
sprawy, ze swych czynności a raczej przedsta-  
wia swe plany i propozycje robot dalszych.  
Sidor po odjeździe Radomia miał miłą małą,  
kontenta, zdaje się, że dobrze nie rozumiał  
i wglowie mu się zamieształo, np. utrzymu-  
je że Radom obszyje chce kazać wycinać  
i karczować, a na tem miejscu zaplanować  
las akcyjowy, o którym Sidor nigdy nie słyszał  
a i ja także. Myślę, że Radom o leszerynie i roz-  
mątych karczach mówi, bo wieszanie na  
tych miastach obszynki która przedko rasnie  
stwierdza na ogół i dość znaczny dochód przynosi,  
si, byłaby na razie krótkim słupk herbar-  
nym, tem bardziej, że miejsce przyszłych do za-  
lesiania jest dosyć na razie, ale to ci muszę  
ko lepiej Radom wytłumaczyć. - Co się tydzień





zanim się ludzima skurczy będą przymro-  
 ki i śmiecie palepienie spektakuły. Może  
 ma stuss nasę - opiór swajego drzewa, gliny,  
 stamy, trzeba będzie kupić quozdzie raknia  
 - Koziański dużo dubnych rad pabawat, mnie  
 i ogradnikami, do których się zastasujemy,  
 ale projekt zateżenia w górnej części ser-  
 du, sadu drzew kantawatyh w miejsce tyh  
 których karsenie głębiej idą, a których duża  
 część zupełnie uschnięta, reszta jest na tej  
 drodze i ad lat kilku pranie nie niczaka-  
 zabawie drabiarzu adrakin. To już przecho-  
 dri mają sity, ani nie nalezy do mnie, do-  
 pilnować tylko, rajac się mogą, ale decyji  
 i koszt niejst maja rzęca. Ten także  
 swoje plany ci przetoży i jak zadcynjessz  
 tak się zrahi. W jesieni nalezataly daty po-  
 rabic, grunt pod sadzenie drzewek na wios-  
 ne przygotować. Koziański utrzymuje, że  
 w ten sposób jisthny dochad miechy można  
 już za ortery, pięć lat. Wyrzynki tyty  
 w sobote. Trzy mianki zamiesitam w przed-  
 pukaia. Zanicyli na tarce cieletniku, na lewo

ienia  
 ra za  
 redmian  
 rabi  
 e ran  
 amiam  
 arzyna  
 j prze  
 ata  
 imna  
 amii  
 awa  
 le  
 aj  
 ygli  
 ne  
 ma  
 ity  
 Texas  
 passy  
 i jak  
 na  
 ho

o wiadomości. Wskazujemy, przypomniemy, co kamn należne proklam



22 1906. Tirokón. Ul. Siemirabskiego 10.

8

109

Jaske mój drogi!

Przyjechałam tu <sup>na</sup> ekspartację z pani Glin<sup>in</sup>  
therowej. Bardzo głęboki szacunek miałam  
dla tej kobiety dziwny dobroci i pogody, mło-  
dej duchem, kochającej ludzi i ajeryzacji; przy-  
tem Sewerowa była dla Miecza i dla mnie  
w najcięższych chwilach; tak bardzo dobra, że  
teraz ~~chciał~~ chciałam być z nią i jej drogiem  
w ten najcięższy dzień. - Spędziłam z niemi  
wszystkimi całą wczorajszą noc, aż do myjnia,  
do ich wieczór z rękotkami do Łatęgi.  
Dziś od rana byłam na Woli do 7ej w. wracając  
do Kasi i zjechałam, kuta jej wróciłam  
do mego mieszkania na ul. Siemirabskiego 10,  
zrobiłam sobie herbatę i wypita ją z sa-  
kupioną po drabce szynką i hutką, a teraz  
już po 10ej, jiszę do Jaske mojego. - Na eks-  
partacji byli także Władimir, Felmajera,  
wie i mówili, że brat ich Kaximierz, po

Jaske  
do  
Kassels  
wracam.

w domach w Zakopanem z panna  
 Schulz z Warszawy. Czy wiesz co o tem?  
 co to za jedna? W Branonicach też  
 był pożar, spaliły się trzy gospodarstwa  
 w blizkości Tetmajerów. Kuzynowa ich  
 córka nagle okazała tak niesmykły ta-  
 lent malarski, że już nawet na pensyi  
 w p. Kaplińskiej niechęcie (ma rok 16 ty)  
 tylko zupełnie odda się malarstwu. Wtorek  
 z tego dumny i uszczęśliwiony, „oba je tylko  
 malują i malują” pamięciata Wtorek.  
 Wtorek dobre i młodo wygląda. Mówi że  
 w Łężyckim Fabryczkiem gdzie coś malował  
 pięć lat facetów z rewalmerami go naparło,  
 że opamiętałności go porażają i gro-  
 że nie wytrzymać śmierci, że to się pieniądze  
 mywa z kraju, ale jakos im to wyper-  
 darwał, że z Polski przyjeżdża za zarobkiem  
 do Polski, i do Polski z zarobkiem pan-  
 eca, widać mu się wypermalować im, ale  
 niebardzo przyjemnie było mieć, w che-

Bardzo przyjemnie ten miesiąc kornki wyjechał, my tylko nie m. ca  
 tem ładnie widać w szkodliwych, szkodliwych.

to malować się w swoim czasie. Wtorek w tym czasie.

przycin skierowanych do siebie łup re,,  
 walweriów. — Ciotka ma się nieśle, ale  
 w ogóle przesunęła się, pamięć swankuje tro,,  
 che, ale i moja także. — Tak się niespodziewa,,  
 nem majem zjawnieniem nieessytła, że aż  
 się rozptakata. — Dobrze mi w Lasskach  
 i czuję że robię rzecz pozyteczną, ale tę  
 mają dzinbę stara mam na sumieniu, że  
 ją sama zastanitam. — Dzień maich imie  
 nin spędzitan w zupełnej samotności,  
 rozmawiając tylko kassem amacim przy  
 starych z Kiednia, bogaczem w zupełnem  
 rozkładzie od skadrona ze Lwowa i kil  
 kanastama butelkami wina statamego  
 białego i czerwonego. Ma się rozumieć  
 że to pewno Tabia rakuta, która te  
 rozporządzenia musiał przez miyżadem  
 wydać, ale o rogacza sta bytam. ha go prze,,  
 zie z Lassk alba z Medykio w razie sypr,,  
 ma mieć magła. — Kasatam go zakażo,,  
 pod najlepsze otrawo dresowa.

Dziwnego Włoch Mercatorumem, Włochów to Was  
 przystat, że jest w Strachan, dr. Manlani Grand Hotel,  
 we Francji girande. — Są to kąpiele mars  
 kie stynące z dabraci i taniasci, ale ja  
 kiego rabsaju jest to sanatorium niemi  
 ed Franki i Tokki z kulami karkki hy  
 ty. Teje sdażają do morza, w okolicy Blam  
 henbergu. — Morze potnocne niemydaje mi  
 się być dla nich stosownem. W Nymberdze  
 były jeszcze jakimiś miemie w bliskosci  
 ich, ktorem się zachmucają. — Wątpia duża  
 zdrawsza, być musi, kiedy się puszcza na my  
 ciechę. — Mantrenę we Wszoim dabrę harku  
 znam go — ale w Paszdzierniku już desce  
 i miatny. — Czysta tam ostatnio „Listy przebie  
 siercy do syna.“ Czy masz to? mógłby ci Jas  
 czytać z przyjemnością i pożytkiem. — Także  
 Sierraszowskiego Karońska powieść czysta  
 tam, nie pamiętam całego nazwania na kun  
 en „Kisan“ ciekawa ale to nie dla Jasia  
 „ku hytani J. Kamiskiego mam, ale jesz  
 cze nieczytalam. Jaws. dabrę go znał i  
 lubił. — Za list, satografie dziekuje serdecznie  
 Jasiem na list patercinny adpissę oschno, tym  
 czasem glasserę go są to pa atamnie. — Str

1  
9 1906.

MA

Jasiku mój drogi!

Dopiero przedwczoraj do Jasia  
pisatam, ale to niewszystko jedno  
i koniecznie chce mi się do Ciebie odez-  
wać, Jasiku mój kochany. —  
Dris wam było w Lasskorch pożar, ale  
ponieważ najmniejszego wiatru niema,  
więc tylko jedna chata i stobata pot-  
na zkośa spaliły się. Gdyby był wiatr  
ale mogło być, bo chaty tam gęsto i  
jest blisko naszych stawat. — chaty i star-  
ntascicielami było młode małżeństwo,  
jeszcze niecałkowite, i które sobie  
ntasnie tę chatę wybudowali, jeszcze  
nawet niezupełnie wykończoną była.  
Tak mi ich żal, jego szerególniej. Ona nie  
gadna pożatowania, bo pożar skuthu-  
jej konopi, ale ransze biewna, może na,

wet od niego biedniejsza, bo on teraz  
gotów ją zrenowować. Oboje w polu  
byli gdy się zapaliło, i on wówczas  
nie już nie został, ona prędzej przybiegła  
- Druga wiadomość, ale za zupełną  
nie mogę mieć, bo tylko od Tury i dalej  
słyszałam, a ta jest, że Kunkienice ku-  
powała księżniczka Lubomirska z Mi-  
szczyca, niestawca, a może nawet  
intabesa od Flami. Wobec za przykła-  
dem Laszek kupowała księżna matka  
na córke zaraz intabulując. Druga  
ciężko mniej prawdopodobna jest to, że  
w Kunkienicach teraz zamieszkać i objąć  
administrację narzeczony księżniczki  
jakis Roman Drohojowski z Podala.  
W każdym razie, to oryginalnie takie  
dwie dziedziaki obok siebie.  
Państwo Szerepanscy panos' wymieśli się  
z Bienkamej Wisni do drugiego majątku

Chociażbyśmy  
mniego: Schale nie.

z kartoflami. Sgion  
nowost 2 zsumat  
Pociski umy  
pau paleme



z pani Skarbkaowej, t.j. jak się zdaje  
 coree sro to to zehy ajieo i brat sta,  
 nistaw mielo swoje w siebie, a nie  
 zawadzali jemu Skarbkaowi w Bień  
 kowej Wiośni. Pani Szerep. do "Tach"  
 do drugiego syna mijszka, maż zdaje  
 się niehedzie jej tawarszyszt, bo bardzo  
 podupart na sstach i zoranien.

Jedna fantarka zgineta, zdaje się Brys ja  
 musiat ubusie i zjesie, bo panas na kn,  
 rapatny chadzi w pale, wiec będzie  
 musiat jegamose być miarany.

Dach zimany catkiem, papa się pakryje  
 ma sklanni, bo już myliczytam, że to  
 duzo taniej mypadnie.

Michas fisat do mnie z Krakowa, za,  
 pamiatując tu swój pobyt dumnianny.  
 Doniast mi, że już zwrucites opaskę z oka  
 co mnie bardzo nieeszyla, bo ja lepiej niż  
 inni wiem czym są oczy - tembardziej że  
 jakas gorsej jeszcze niż zwykłe widzę.

as  
 hu  
 ssy  
 ięga.  
 fmg  
 ta  
 in,  
 li,  
 no  
 kta  
 ra  
 res,  
 na  
 byc  
 ki  
 v.  
 lie  
 sie  
 thn

z krasofolami. Wygen  
 prawstent z zewmstka.  
 Soboty z gwiazgi o  
 kowpalenie

Szkolniku - nie, że w sprawie chacie zamieszkał  
Kamień melnyk, byłby opowiad

Co ty myślisz zrobić z twójemi tutajszymi  
mi meblami, gdzie je przeszedzą?  
Może do Medyki, do naszego domu tym  
czasem? W każdym razie z Medyki  
już je do Suwawa tatno będzie przesłano  
portawac. - Głębys' chciał, żeby się je  
tam odwiezła po skończonych robotach  
w polu, i dopokąd droga będzie dobra.  
Basturatakym się, żeby dostaty się tam  
w takim samym jak są stanie i po,  
jechałakym do Medyki, rajac się ich  
ustanowieniem, wedle twójch wskazań.  
- Czym tam teraz "braci" Karamazow dostajemy się, już  
strzeż tam mecz, po niemiecku. Inaczej, że bomba  
przechwalane, rozmalkowane, odgrywane za utaj  
nie naturalne, choć w każdym razie utwór całej  
mychadzi duszo po za prawniczość i certyfikat  
tu z rajeciem, mimo że całowiekami jakas um  
hermlich" mówił tych ludzi dzimnych. - W Jarria  
tmiatam tego tygodnia 6 kart ib. list i dwa telegramy  
my. Kartki z Stracchan, Mauleau jako Stracchan  
choy tam był przez tydzień. Poźniej do Linant paje  
chat, stamtąd na wyspie Jersey, a dziś do st. Malo  
kaszak telegrafowac. W Floni zarnej wiosni  
niemożtam im nic doniesić. Baw już znowu  
Bog z Wami. Tuli się do ciebie kucharcu

jasku mój drogi! <sup>czyżby mi się udało znaleźć miejsce w marcu</sup>
 Janusz<sup>2</sup> mi prosił jakie są j<sup>2</sup> j<sup>2</sup> M.3  
 jektu i co i jak myślisz sobie że sobą i swajem.  
 Wanda dziś mi doniosła, że maie wszystcy z Łakaj<sup>2</sup>  
 nego 15 go wyjeżdżać do Luwara i prosi mnie bym  
 tam dam i stuzbę przygotowała, zarządca porządku.  
 czy to prawda? czy tak trzeba zrobić? czy mam  
 tam być, czy wam się przydam, czy mogę się tam  
 przebiec? - z drugiej strony ona prosi i Myśk. m<sup>2</sup>,  
 żeb<sup>2</sup> że w Łakapanem zimować maie wszystkie. Wła<sup>2</sup>  
 kim razie pojedź wszystkie teraz wyjeżdżacie? To  
 co na czas krótki dam wyjechać? Dziś prosi  
 ja, jeśli tam mam być z Wami, bo tak przedko<sup>2</sup>  
 meda się znaleźć do kumych stug. - Wanda prosi że sk<sup>2</sup>  
 to teraz ma zjeżdżać do 800 st. p.n.m. to może mogła  
 by wrócić skoro Łakapano ma przesłać go, a bez  
 może ahesztaby się może, ale to "trzeba żeby jas z  
 g<sup>2</sup> z. zalecydawali. Mojem zdaniem albo panima  
 do paguły, nie. Wreszcie powrócić, albo będzie musia  
 to siebie tam do napisy, bo z ciepła do zimna g<sup>2</sup>  
 nagle się przemiesie to cała kurażja na nic, a ona tam  
 sama tak stuga niemytryma. Lepiej byłoby teraz wrócić  
 a w styczniu szukać ciepłego klimatu jeżeli są jakie  
 półrzeba. W każdym razie prosię o rychła, stanowiąc  
 porażka, szeszy odpuszczyć, bo przecież napiszcie mi  
 szę co ma zrobić jeżeli powonę być a może kochanica do <sup>10</sup>

Skądś mi ją przysłała, nie wiem gdzie, może z Łakapanem, może z Myśk. m<sup>2</sup>, może z Luwara, może z...



~~Dr. Jan-Gwalbert Samlikowski~~

~~Zakopane.~~

Dum na Koziencu.

Wieszela. Jaskni may drugi

We Lwowie wszystko w porządku, Wi. Mik  
już powrócili. - Myer. i rotm. zandarman  
wziera me Wtorek beda. Pani Myoski. matka  
była ciężko chora. - Zbatamcitam, bo to 2  
4 ma jatawkami jest 35, a nie samych brami  
tych 32 dwie do niego, trzeba podprasę i  
sprzedac. - Mustki w lesie porabiane, chwasty  
wycysszowane. - Siew przeniez jutro się skan  
czy. Siemiaki nie plenne. Batama już nig  
kopana i na sime do późniejszej sprzedawz  
schamana. Latkiem inaczey tu chowaja jak bat  
midziatom. Wstajni już jeden buk na lema aw  
nej bramy do drugiej skancerony. Dłaje mi się ja  
dobrze bedzie. - Ja na 1go muszę być w Krakowie  
gdzie kilka dni, tydzień może, dla kartyt. i Flami  
zabawie. Id i Flania od 10go w Krak. Mich. jedze  
tam siezsi. Praszę o przystanie pieniedzy  
kwartalnych dla mnie i ciatki do Tieda ko  
wa Siemiradzkiego 10 I pietra. Mnie  
3.000 koran tylko w tym kwartale.  
Chciatohum niedziec co i jak z wami helzie, czy ja me  
Lwowie potrzeba bede. Moglatum być od 10go Listo. - Baga  
mi z tym, a me z wami co z abkiem chlapose mał hochaim  
i me na bawiaz see chciatohum dalays

Wieszela. Jaskni may drugi. We Lwowie wszystko w porządku. Wi. Mik już powrócili. - Myer. i rotm. zandarman wziera me Wtorek beda. Pani Myoski. matka była ciężko chora. - Zbatamcitam, bo to 2 4 ma jatawkami jest 35, a nie samych brami tych 32 dwie do niego, trzeba podprasę i sprzedac. - Mustki w lesie porabiane, chwasty wycysszowane. - Siew przeniez jutro się skan czy. Siemiaki nie plenne. Batama już nig kopana i na sime do późniejszej sprzedawz schamana. Latkiem inaczey tu chowaja jak bat midziatom. Wstajni już jeden buk na lema aw nej bramy do drugiej skancerony. Dłaje mi się ja dobrze bedzie. - Ja na 1go muszę być w Krakowie gdzie kilka dni, tydzień może, dla kartyt. i Flami zabawie. Id i Flania od 10go w Krak. Mich. jedze tam siezsi. Praszę o przystanie pieniedzy kwartalnych dla mnie i ciatki do Tieda ko wa Siemiradzkiego 10 I pietra. Mnie 3.000 koran tylko w tym kwartale. Chciatohum niedziec co i jak z wami helzie, czy ja me Lwowie potrzeba bede. Moglatum być od 10go Listo. - Baga mi z tym, a me z wami co z abkiem chlapose mał hochaim i me na bawiaz see chciatohum dalays

Dr. Jan-Gwalbert Pawlikowski



Lakopane.

Dam na Kozieniu,



Rejtrze wracam do Laszek. Niejestem jeszcze cackiem  
zdrowa, ale tu nie wyzdrowieje. Wzoraj sie Janiedria  
Tam, ze adres Jan. w Warszawie, jest: hotel Bristol, 15  
Dzimej pisalam posrednictwa Slivickiego rezysera,  
odpowiedzi niemam, jezeli i ty niemasz wieści to  
telegrafuj hot. Bristol. Jezeli Mikolaj lub Walenty  
zdalby wam sie, to rozradaj o natychmiast wysle.  
Z kartki odebranej wzoraj widzę ze Wanda sama leży  
dzien bedzie w Gwanie, z Kusia bralka w Takapa  
nem zastanie. Moe zapadne wtedy jaka stara decyja  
Ljod doktoraw ma tu być, gutama go nje W. we Gwa  
nie nierastae. Jezeli rownie i pogoda pozwoli, to  
wpattalym do Gwana, widziec sie z W. i Janjedricem  
eregum prunego. — Bardzo zdrowi. Wierow mechat, do osmi  
lanych i zdrowych restauracji. — Prosze o wiadomosc do Laszek

Absender:  
Nadawca:  
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.



An  
Do  
До

Dr. Jan-Gwalbert Pawlikowski

in  
w  
в

Lwów

Ul. 3-go Maja 5. II p.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)





Moi wy drodzy! - Dziś tu w cieniu 18-sto Bp. było  
 śliczna pogoda, toteż sity wracają, kapel <sup>1/10</sup> Bp  
 stać się zmniejsza. - Turca do Sambora jutro  
 wrano w interesie koni jedzie z twaim <sup>no</sup>  
 podpisem. - Kapanie i chwianie ziemniaków  
 dziś skończono. Przyjechałszy 1.000 koron  
 datam Turce. (ostatnie z ostatniej przesetki  
 1.500) Przycałt już był 700 od pachciarza,  
 przez moim przyjazdem. - Za sprzedawcą zbo  
 za i ziemniaków jeszcze się wstąpijemy, by  
 zdaje się ceny pójść w górę, zwłaszcza Młocakowski  
 dopiero w przyszłym tygodniu będzie, więc  
 przedwy na razie potrzebna. Szcapa staniać  
 się będzie po Kiedzieli, a drzewa za 30 sztuk  
 przykupić trzeba. - Za pszenicę 7-50 - za żyto i  
 owies 6-50 może dążyć. Ziemniaki loco 10 60  
 a zboże odstaniać trzeba będzie. - Szczurki na stry  
 chu i jady gruszek, kukurudzę, driny, w pausz  
 kach panogryzaty. Wielkie tracie. Myszy po  
 rdychaty, szczuram datat nic. - W palm też myszy  
 trują owsem ze strychnina. Cielatka jak gabeckie  
 wszystko dobrze wygląda, tylko konieta zmachane ban  
 dro, ale teraz już odporna trache. - O miaromosci proszę  
 jak były i era rest <sup>Wanda</sup> <sup>Wacław</sup>

Oni nie chcą zebra, im nie wolno, dla nich nie chcą

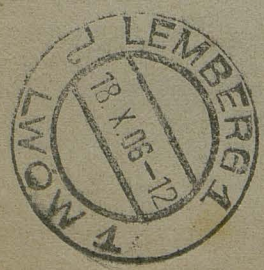
6

Doktor Jan-Gwalbert Paulikowski



Lwów

Nr. 3 go Maja 5



14 Jaśku mój drogi! Jest tu Stefan, sprzedawca  
wreszcie przed tym miał bezwiesz 3.000<sup>11</sup>  
Korony, to jest 2.000, bo 1.000 ja za<sup>17</sup>  
trzymam, według umowy naszej, ale zgłi<sup>11</sup>  
szę że 3.000 postaram a 1.000 renty at ce<sup>11</sup>  
nie dostanę. — Jestem zżyma, zimno mi me<sup>11</sup>  
było w samych i dajęro tu w domu marz<sup>11</sup>  
A może były zaspy, kame upadły w nie, i<sup>11</sup>  
zanimie kłosa museli ślad zatarła na me<sup>11</sup>  
i naczony brzewami druze, wicher który<sup>11</sup>  
puknął na kamkach aż kłie skory z d<sup>11</sup>  
kamio i bit je nisem ploszyc. Zehy me<sup>11</sup>  
anahamisty i silny smyman, to mogło być<sup>11</sup>  
śle. Bo Stefan postawyc, napisał samie<sup>11</sup>  
chtapskie z farnalka puszy anacze, tona<sup>11</sup>  
wac drage. Do mnie i Mikolaj przyjechali<sup>11</sup>  
z drugim samsem i mnostwem isyph<sup>11</sup>  
reerzy. — Kagle dajera może z tybieni<sup>11</sup>  
pali się dremem makitem z salsu stans<sup>11</sup>  
go, suchego tytko noo rozpalenie uszywa<sup>11</sup>  
nie myliaraj się tu, lub do karmame ton<sup>11</sup>  
dajubad me, nastome lepsza porab<sup>11</sup>  
niema, usasniema postawam, Anaw B. m<sup>11</sup>

WP,

Jan Pawlikowski



Lwów.

ul. 3 go Maja 5.



16  
1 Jaśku mój drogi! Był tu dziś ko. kanonik  
Zbigniewicz z Radymiec z ruskim księdzem  
proszącym o mają probatek w obec ciebie i  
wzylchający do probastwa w Medyce lub  
Pozdrizaczy. Karzyma się: Józef Szabrowski  
proboszcz w Myślatyczach, szwagier probasz-  
cza z Bucowa. — Poeta Mściskha. — Powiedziałam  
mu, że o ile mi się zdaje syn mój myśli co się tyjezy  
Medyki już zrobił, że jednak napisze i odpowie mi  
zakamunikuje. — Powiedział, że pojedzie do Lwowa  
gdyby wiedział, że nawięz mieć może, ale jeździe dar-  
mo i nudzić się bez potrzeby nie chce. —  
— To wczoraj i dziś wielko odwiłz, wicher, seka-  
rabnie. W Poniedziałek, wracając ze Stefanem  
z cerkwi i od księdzostwa gdzie zycyliśmy do brzo-  
W. B. zapadliśmy w śnieg, mnie wydałyto z san-  
ca furmanki i Myerkunski dwigali samie i spukali-  
li, wydawali mi ze śniegu przestraszone kłanie.  
Przed wyjazdem do cerkwi taranali sn. ptugiem  
drogi, a gdy wróciliśmy to wicher i zamieć na-  
miesły śniegu napawrat. Stefan w Panu zaraz po-  
abieć się wyjechał, bojąc się że później może nie do-  
puciać będzie dróg do Mściskha. Tak odpowiesz o ksa-  
rze, to Janies w. Jankin i. Michalski. — Barzere mszy-  
cy zdrami, Kochanie Mszu. — Dusie.

W.P.

Jan Pawlikowski.



Lwów.

ul. 3go Maja 5.



Jasiku mój drogi! Przyszliście już  
raz to legalizowane pełnomoc-  
nictwo, do odebrania czynszu w  
Kambarsku. Wzoraj był tu pan,  
rotmistrz i prosił żeby przysta-  
wiono do samoboru to pełnomoc-  
stwo w tej chwili ponieważ wydadzą,  
"Trzeba żeby już raz był z tem  
porządkiem."

Także proszę o panę Stawiania  
młodszy, bo zaczęłam już napro-  
wę być niespokojną a Tawia i Micha-  
sia. — Także co się tyczy ks. Stan-  
darskiego proszę o upamięć-  
nienie od trzech dni mamy tu od 20 w dzień  
do 30 st w nocy R. mrazu. W domu  
niebanka ciężko megieł dapięro  
1go będzie. — Właśnie jestem. Kochajcie was

W.P. Dr.

Jan Pawlikowski,



Lwów,

ul. 3 go Maja 5.





29 1904.  
1

120

Jaśku mój drogi!

Dziś odebrane pieniądze posetam ci  
w sumie 2.500 koron. Zataczony rachunek  
opiewa na 3904 K. 80 hal, ale z tego 280  
Kor. odpada za zapłacone półroczne podatki,  
a 119 K. zostaje na konieczne wydatki  
bo niemożna się całkiem spuszczać na  
nabywające od żyda pieniądze za  
ziemiaki, bo jakas pamatu je bierzcie.  
— Do księdza pisalam. — Czy pamiętacie, że  
w sobotę święto, możeliby lepiej dopiero po  
Niedzieli do Krakowa jechać. — Przez  
oszacowanie poset trzema latami nie  
byłoby musiło nie teraz i podatek sport,  
kumy meting wartości z poset trzech  
lat ustanowiony, a że ziemia w cenie  
wzrostła, to im nie dajęgo. — Braw się, braw  
Sabia.

By nie mógł być p. Turze porzyty  
i przystać resztowemu rocznie  
Robnika, bo on bardzo pragnie  
takie czytania, i prasi cię bardzo o to  
jeżeli możesz. — Dzieciatko im u,  
marke. — Nieniem Iaczege Jozef  
chce Turzia Karmatarskiego w Medy,  
ce umieszczac, zamiast zastawic  
go w Burchli w Jawostanin, ktore  
jak mi mówił Władek, dabnym był  
dla niego, ogrody Burchli przemysłowe,  
pamiętkę lepsze jak w Medyce, a  
chcąc jak warty, przytem opieka Myz  
Kauskich także coś warta, do których  
nieumiedze o tych przenosinach, pisalam  
Pamów o tem z Józefem. Żal mi bar,  
Dro Władka.

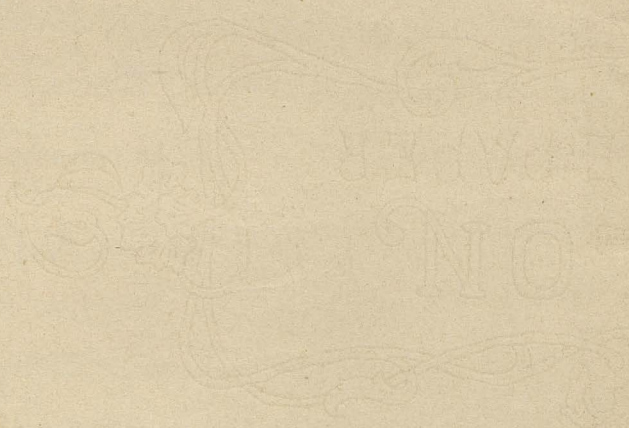
Jeżeli do mego mieszkania zdecydujesz  
zajechać, to telegrafuj, żeby opalamu  
i uprzedź którym pociągkiem przy-  
jedziesz. —

Musisz zebrać, ale wicher, samiec. Z  
tym listem poszetam Walentego do  
Kunkienie, bo stąd pociągowa poczta  
niepajdzie i pocztmistrz odparciebraz  
musi się brać. —

Bądź mi zdrow, a nie zasię. się  
wysiadłszy z gorącego wozu. —

Lubi się do ciebie, Kochający cię

Matus.



Dziękuję bardzo za listy i za wiadomości. Wskazywałem na to, że w tym czasie nie mogę być w Warszawie, ale nie mogę być w Warszawie, ale nie mogę być w Warszawie.

Jasiku Kochany! Najprzód chciaabym wiedzieć  
czy postane 2.500 K. dołaty rak twudich. - Po drugie:  
proszę stanowczo już wreszcie przystać to pełno-  
mochictwo do odwołania czynszu od szambarmów. Należy  
opłata w samborze. Rotmistrz utrzymuje, że sam parę  
razy pisał do ciebie, ale bez skutku, a on w skutek tego  
ma nieprzyjemności z wyższą kumendy. - Po trzecie:  
upominają się o opłatę szkalną, za cały rok 1906 ty  
a my musimy czy szerep, wyptać, lub czy zastanów  
na to w ciebie pieniądze. Zapłacitw się za 1/2 roku  
od Lipska, a co się tyery 1906 półrocza czekamy na  
szambarmów. Wtece niema z żadnego papieru ani  
kwestii głośno do tego. - Po czwarte: Starosta  
w Buczach wymaga by posterunek szambarmów  
był za dwa miesiące przesiesionym był stał  
do szalka paniatu, trzeba by może, w obywatelnej kam  
celarji Wydz. kraj. poradzić jakie starania przesiecin  
temu. Jest to szeregowe to tylko starostwa, kam. szambarm  
biernie się zachowuje. - Piszam o tem także do Stefana,  
może przez Grabieckiego mógłby coś namtu poradzić.  
Nakonieci party interes: Jurek wytłumaczył mi listam  
nie słowami białanek Towar, nie może być nawał  
w Buczli i bardzo proszę, zechym się ustanowiła do ciebie  
by mógł być w Medykum agrarzie. Myślę że niebezinteres  
niat planować sprzecinić się bo Karionowski skorzystał się  
niepar na braki agrarier kam i ich głupota a ten głupim  
niejest. - Tyś musztykiego mi ty chłopere stany. - Sokarady  
Kant. list naj do Michasia moratit na przety, admiesionym do  
wersarajzego. Nie trzeba tu teraz nikomu przeszedzać, naraziat się

WP

Jan Pawlikowski



Lwów.

Ul. 3-go Maja 5.



2. Jaskin maj <sup>inny</sup> drugi <sup>inne</sup> boie <sup>gimnaz</sup>

Co się tyczy Tad. Kawi to o szkole dla niego zdaje się myśleć niemiernie bo to jest chłopiec watty, którego wadzi się z czaśką anormalną, a na dobitek niemiernie ciem spart z tożką, cudem tylko żyje, bo w teln d. i luncia Tad. utrzymywali, że dziecko to nie mychowa się. Próżniakiem nie jest, w szkole był pełny barbro, ale bez rezultatu, i sam dyrektor chwalał go, jednak paradyt w Tad. żeby go na dal do szkół nie łamał, bo się to na nie mierzda. Chęci dobre i spryt naturalny wesa, dek padalno ma, ale hetmany jest jak ojciec, Helka Kawi od śmierci ojca chora, dr. jak najmuzes niej na wieś wywieźć ją radzi, zagrażana jest zdaje się suchotami, chubrej na nię istoty mieni, dicitami. — Pan Tura barbro prasi, o to drugie ps mo ralniese, a Kalnika spęgalnie mo mędy, tylko cheiatly caś esytac, by nie wżennieć i me dzieć co w ralnietnie się dzieje, nesyć się. Shor na ciekierka halenderka się naradzita przed wczoraj. Jedną kramę kupiona przez Dusa, sprzedaje się, szpetnie do mżezgo. D. Tura zdaje się bekie w teln omach mo Amante w swym interesie i kinst nany Arzumerie ci do kupman, w kłotek, poczta tar mepruzostor skłotkiem mienon.

W.P. Dr.

Jan Pawlikowski

Lwów.

nr. 3 go Maja 5.





124  
K. J. Komissja była (strzech) klauz. nie do myślenia  
nia, zastrzelana. - skąd nasza o tyle tylko  
ze końca do party niemamy i prawda per abime  
dajeno w Lipcu dostaniemy, mimo że podanie  
już zrobiane. Podmistrz Dabrzański obiecał  
stosownie do party simka przystać, jeżeli  
podanie uwzględnianem zostanie. - Tak mi  
ślab tej klauzy; eukier jawa mi z ręki.

Boże w miernia, ustatowania juseła Kam  
Mathay

Absender:  
Nadawca:  
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.



An  
Do  
До

Wł. Jan Pawlikowski



in  
w  
в

Lwów

ul. 3 go Maja 5.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Wracając z komiszek klasz czujna stamata  
naga. Telegram do Komendy wojskowej wysta  
ny a komisze i meterynarze. - Wiedzie się<sup>125</sup>  
w tym tygodniu, już drugi wypadek. W Kiewie  
le, jedna cieńsza jatańka hak, a teraz znamy  
nieścisze jak sta klasza wypadnie.  
Musze ta kartka jeszcze zastanie st.  
Pozdrawienia. Matka

Absender:  
Nadawca:  
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.



Ан  
До  
До

*Dr. Jan Pawlikowski*



in  
w  
в

*Lwów*

*ul. 3 go Maja 5.*

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Jasno drogi!

126

Możebyś był tak dobry pójść sam, lub  
posłać kogoś z chłopcami do Alm. Sto. P.  
porozmawiaj z Piątko Stowa nieatrzymuje,  
ostatnie z Piątko były, więc już 10 numerów  
równy brak mi. Dwa razy reklamowałam  
nowość. Teraz do ciebie piszę tę samą  
ty kartkę, bo zaczynam podejrzewać  
że to przez stasimose rusino i pisma  
i kartki reklamujące zatrzymują. Tu w  
Laskach pozata nieumiesz. — Pierwej w  
całym dniego pięć numerów reklamowa  
łam, tak nie regularnie dochodziły, ale mi  
je odestano, teraz jednak doremnie upu  
minamie się. Zaczyna mi się to już już  
krużyć. — o majej prośbie kornikowej  
pamiętaj i Kochaj smaję, natuś.

W.S.

Jan Paulikowski

Lwów

Nr. 3 gr. Major 5.



$\frac{6}{3}$

07.

127

Jasku mój kochany!

Dopiero co pisałam do Wandy dowiadując się, czy ci nie przeszkodziło to przechywanim listów w ogrobie gdzie pewno milgoć była, gdyż ten sam co list mój zabrat, przyniósł z pocztą inny, który pamiątkę maże do ciebie pisanie. Teraz dopiero rozgadano z Fran-  
cji zapłaty, za przystawy w Barzbierniku ka-  
niak, a ja teraz zupełnie niemam na to  
potrzebnych pieniędzy, muszę więc z bólem  
serca udać się do ciebie, byś mnie tym razem  
zastał. Za transport i to zapłacitam  
w Barzbierniku, zaś za sam kaniak zrychle  
dopiero w kilka miesięcy przysyłają rachun-  
nek przez bank krajowy. — Kaniak z pami-  
nki mej nieobecności w Krakowie, polecitam  
przysłać pod adresem ciatki, którą o tem  
uprzedzitam, niewiem więc dlaczego ja  
to tak sytuowało, przecież nie przysłał,  
czeka, że mi kaniak dla niej za darmo  
przysyłają, lub że mi deszczem z nieba spłynął,

Naj jaśku kochany, niekiedy sły na mnie  
za ten niespodziewany wydatek, ale ja dopraw-  
dy tym razem niemogę, siła duża kaszta-  
mata, a to wszystko jeszcze nie dla mnie, ja ku-  
niektu nie piję, ale kochanej naszej starszej  
abnomici go niemuzna, skoro przez szereg  
lat samsse go od nas miała. Taki jeden  
transport, wystawca na 10 miesięcy.

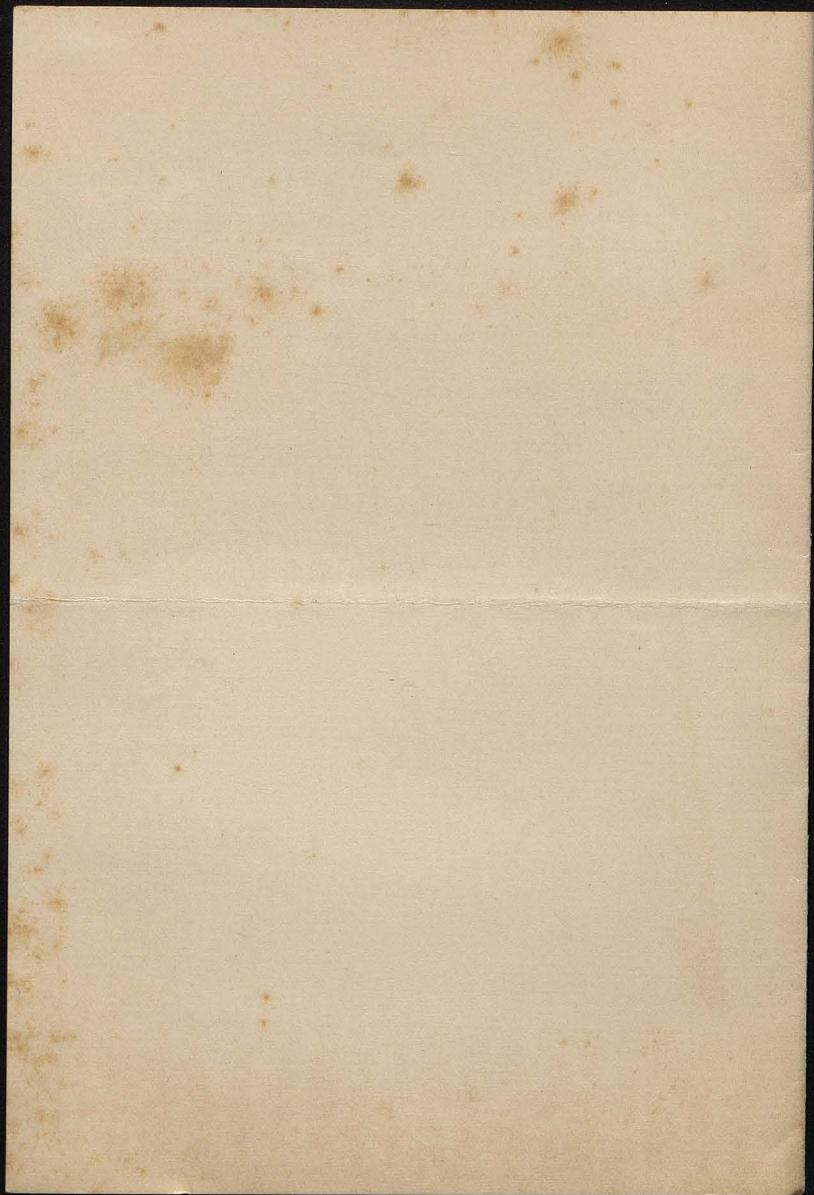
Possly miżę proszę 431 Kor, 5 hab, pod  
adresem: „Bank Krajowy. Kraków. Rynek.  
„Kor dostawca pod adresem Wandy Ka-  
„nytańskiej kamak, paseta się należne  
431 K. 5 hab. proszę o odstanie meksh  
pami Wandzie Konytańskiej. Kraków  
Basetawa 10.”

u nas tu smuun mrozik dziś był 12 st R.  
a teraz noc noc zdaje się jeszcze niekory  
hebie, eruje go już w palcach w rąk, w kta,  
nych zdaje reumatyzm się rozgascit,  
w soboty Sta. Pals. niemam, już mi się  
6 mm. nalezy. Reklamamalam.



Niepiszę Sturzej, bo dopiero do Kamby  
 pisatam, a nie nowego się nie myślały,  
 To. — Bądź mi zdrowe Staruszkę mią  
 drogi. Tak mi przykro, że ci tak  
 smutny się zrobiłam, bo to przecie  
 w mnie nie było datą w smyżaju.  
 Tuli się do ciebie, kochająca cię

Matuszka



Droga moja!

5/2 1907 128

W tej chwili był u mnie Wozary  
z weksem za Koniek. Musiałam  
mu wytłumaczyć dla czego Koniek  
pod moim adresem był wystany.

Weksel ratny ma, a wystawit  
hartke, która Ci przysłała  
Polecił aby nabyły toś odesta  
: Tak jak najprędzej do tegoż

Banku Krajowego. Bardzo  
mam to przyzwyczajenie, wiedząc  
że pieniędzy niema, i że ten  
Koniek tylko kłopotaj. Prę-  
mo nie przes, i ledwie pić.  
Dziś tydzień pisałam: niema  
nie do doniesienia. Drowa jest  
Najserdeczniejne uścisnienie

WZ

(postata in munita)

St. Petersburg - Krasnoyarsk

(per Paris France)

G. A. Krasovskiy

Wien

G. A. Krasovskiy



(via Paris) 2c. n. est extemp.

Niedziela, Dajera me. Wtorek wieczór stał  
wyjść, bo chatka For. dość mocno była <sup>130</sup> chora  
na jakies bole w całym ciele, przeważnie jednak  
w naczyniach i kiszkach, nudności, atłijama, nie,  
wzrost i wielkich apendek sit. We środę się to sta,  
czeka, dziś już jej lepiej, siedzi sama w łóżku,  
Trakiewicz był panem rary, pajątko jedząco bedra  
Bardzo mnie smutniła śmierć Kuziarskiego  
- Byłam u Frezego do którego zgłasza się agrod  
nię i prosiłam, żeby do ciebie zgłaszali się agrod  
ci, których wana za kompetentnych part wagle  
dem znajomości rzeczy i niezawisłości. Apros twaj  
datam. O trzech małych osobach nie  
mówi, między innymi o Filipim, którego zna  
tam nie agrodzie Frezego dauniej i bardzo mi się  
podobał. - Wdaje mi się, że między miotano kan  
cept i że mają stanowisko może mnie pochwała  
Tadzio dziś rano przyjechał. - Nim to tu było  
wagle, miotr, wczoraj śnieg padał, dziś pogoda.  
Michas radły, że tydzień wyjechać stąd, ale nie  
niebry zupełnie niema. Chodzi w futrzanej  
czapce, co było iniesznie i mieszka w przy  
tętno kupał miał wielozne, nieś 10, 12, 14  
na kapeluszu i praczkę i abstrzyżenie przy  
wytanie my. Na cisniema poszłam  
cały gramadec. Matus.



11 h

Sr. Jan Pawlikowski



Lwów

Ul. 3 go Maja 5.



Samodziałek! — Jasku mać drogi! Ciężko lepiej  
ale bardzo mierny i ostabiona. Siebie już w fotelu  
i zwykły tryb życia prowadzi. Ja jutro, me  
Wtorek wieczorem jechać do Lassek. Jakiś dziś  
odjechać o 9 ej wieczor. Przed odjazdem jakiś  
list odebrał od ciebie, który stracił go widocznie,  
ale w tym wypadku nie pamiętam. — Był u  
mnie dziś agronom z Gumnisk Nawak, którego  
praważni szkole wyższą agronomiczną, submen-  
jonowaną. Wiadzę jego agronomiczną, szczególnie  
sukco stania, równie jako charakter, szczególnie  
zamiarowy agrar w Gumniskach, podniósł  
do wysokiej szkole i radził bys się o tem naop-  
nie przeskanaj, zechciał. Pragnieniem jego jest,  
agrar Medyki dawnej powrocie do istnienia, ho-  
jako intruzynie, pracuje dla idei. Chciałby szkole  
agrar, głównie kabieca, przesieść do Medyki,  
pawalnje się na Prostajńskiego, Racibarskiego  
etc, ma mnóstwo listów dla siebie zastaw-  
nych. Przejmnie hym ci o nim napisał, ale  
ja mu radziłam, by sam się z tego porażenie  
wał, może przefigury wschicie we Złotanie lub  
Medyce. Pamiętaj o merwany pucydie gdzie zech-  
tył na mnie wyrażenie rozg. z kwanego gadu-  
widocznie bać się do Medyki. Uszkodzenia wam



11h

Dr. Jan Pawlikowski



Lwów

ul. 3 go Maja 5





J. K. Proszę teprafować Orwartek kiedy i na  
 który pociąg, wystać konie do Tomuszek.  
 Ma się rozumieć, że przysłałę dwa wchikuty;  
 gdyby potrzeba zamkniętej karety, to trzeba  
 mnie uprzedzić. Jak <sup>nie</sup> odmienspominisz to będzie  
 znak, że pavor, wystawczy. — Adyły się wyhany  
 w Wankonijcach zupełnie spokojnie. Słucha nasza  
 i merka ludności wiejska się tam udala. Mówią, że  
 że 3.000 było ludzi. — Do zabaczenia. Tak się na  
 was piszę. Hel Amly

Absender:  
Nadawca:  
Посылающий.

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.



An  
Do  
До

W.P. Jan Pawlikowski



Lwów

Ul. 3-go Maja 5.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

10 1904  
7

sep. 10/11

133

Jasiku mój drogi!

Mówił Siemkiewicz, że we środę masz być w Medyce, więc chciałam we Wtorek na noc pojechać tam z Hanką i Jasiem, ale chmurzyło się bardzo, więc batalam się jechać wózkiem, a panosiki mogłyby się być w drodze rozlecieć, bo już bardzo stały, więc powstrzymałam się i tylko listownie posyłam ci życzenia zdrowia całej figury, a przede wszystkim oca i gardła i tego, żebyś więcej dbał o siebie, a nie ożarami nie majował, przylem, żebyś się bez ważnej przyczyny nie irytował i krwił sobie niepot. Zrobi niemoczył, ty mój kochany złośnik, którego gniewu wprawdzie nikt się niebaż, bo za przędko mykuchając, jessere przędkiej gasnie. Żal mi, że do Medyki nie pojechałam, bo Baż. wie kiedy ci zobaczę znoun, a smutno mi jak stugo cię niewidzę, a życie szybko upływa. Miłko tu mesoraj była ulewa z dużym choć rzadkim gradem i gęzmatami, dziś frochmur, no i pewno znów deszcz będzie. — Mesoraj komisija tu była, z dwóch mająskanych a te klasz z Brzemysła. Na emierema fajdzie

ale potem obiecali dać innego młodego  
lepszego kamia w jej miejsce. - Te trzy czoł-  
we znamy 12 go sierpnia na emierzenia  
pajda. - Jutro tu egzamin będzie. Książki  
przyjęły, ale niektóre i w mniejszej liczbie  
niż miały być. Te o których mówiliśmy są  
po 15 cent, może w papierowej okładce. Te Mały  
ki takich przed dwoma laty kilkanaście rus,  
kich a ze 20 polskich zamówiam, jeszcze przy-  
jecha kupionych. Dajetnie brak nagrobek aha,  
kami których po ajin mam jeszcze trochę i  
wstażkami z Ruach, dakąd bris Turu, pojedat  
z rozmaitemi interesami do Szerepańskiego  
a to z zażytemiem o jakis kawałek do kła-  
regu chłapi odaje mi się z Wiserki mając  
prietensje, i o dakładną informację tyż są  
się brnawania, gdzie wtasanie i jakie dni  
były zakłowane. Tani Szerepańska która  
tu z niżyta była tyżien temu wtroszymywała  
ze ajnowz foszynanych i betanami dnem  
w niektórych miejscach zakłowane były

Nasiznaszma oblyznom Wamzom - kutek przesam  
zaymo.

Wszystko lubi sukoty, kępramy w Bieńkomy Wism, a funt w dółkomi

ale mało przyniasty poszytku, bo robili to bez insyniera. Wlewa mazarajszą patożyta i tak licho sbaże. Znimu kielne zytmie, po kiebrici hebrze. Przenica wąsat, ka wcale tabna, francuska wymarsta, siano i kuniczyna, mimo przepalających deszeru tabnie sebrana. Zremniarki, lura, ki ptnskujaj, akapujaj, mygladajaj, dobrze. Lepak dobrze sebrany, zmieszany. Klacz kuziana, co to ma być dychanieczna ~~sebraniestka~~ terazi to parca zrakka mita do rakiaty, Turai i kasie hantza jej szajaj, więc niemiem co hebrze. Po tym hebrze tu Stefan.

W pakujaj z gresyhem jutro serwana hebrze pasabzka, fice rozsebrany, ligany hebrze przyczyna ztego spalane, ziemianna  $\frac{1}{2}$  metra gteb. mybrana, sianny w kata myskrubane i wszystko po nalezytem wyschnieciu knia, sem salnym abficie zapuszczane i zalane betonem; 2 czeci szentu drubnego, 2 cz. piastk, czy gliny 2 cz. betonu. - Ka to przujda sucha

Wszystko musi być wzięte w Bielsku w dniu 10. 11. 1918 r.

Wszystko mi się do Ciebie śpieszy, jakbyś był moim przyjacielem, a nie tylko kochankiem. Wszakże ja mam do Ciebie wielką miłość, a Ty do mnie. Wszakże ja mam do Ciebie wielką miłość, a Ty do mnie.

ligamy, z których każdy mieć będzie czworokąt  
ną fakturkę z takiego samego drzewa, z ich  
wprost na betanie meledaty. W ścianach  
między betonem a pasażką parakia, lufki,  
kw. Taką dyspozycję dat stół. Kłosem u siebie  
przed 3 ma luty, gdyż eatkawicie myte pit.  
Czy myznacaytes jaki termin do starowania  
płecaw? Jakym chciało, zehy to mogło być  
nabiane między 1ym a 15ym Września,  
bo teraz będzie Flama, Tawia, 1go Sierpnia  
Przyjedzie na tydzień do Flami, Lasia Mus,  
Komska, do mnie w sierpniu obiecała się  
Marcijamska na parę tygodni, a honskie  
na parę dni. Od 1go Września nikogo  
nie będzie, a przecie jeszcze będzie lato i ciepło  
orkarlatyna u Turaim kanczy się, ale utasnie plate  
go padwajam jeszcze ostrożności. Turaj al paezatk  
mieszka w naszej oficynie kuchennej i dawniej styes,  
ności z damem swaim niema, my akuto stajni  
cugumej chadzimy. - Kwiere już to spramozdanie  
jaka dat imieninamy dwa schice guttigera majemu  
stanoskani ofianuje. Są one prandzime moje tytku  
bo nabiane do mego albumu gdy miałem lat 14,  
Piedna jestem, ale na co mnie stać ofianuje ra ty  
przyjm takim sercem jakiem jest dane. Bóg  
z Tobą, i mają błogotaurinstwa. Wstawiania,  
pieszczoty posła ci. Matka

18. Jęziku mój drogi, pomiędzy resztę <sup>135</sup>  
7 fotad nie przystawo, co mnie z tego po-  
wodn trachę niepakui, że prawda podobnie  
czekaja, mnie duze wydatku. Ciacha koryst,  
znawu tak samo chawa, była jak na wieznie  
teraz ni by juz lepiej, ale bratkiem z raka  
się obawia. Obiecat dao znać, głyby widziat  
natychmiastame nie bez pieczestwa, Ciacha tam  
jezdzi, a ja tu nwidz ~~na~~ ja jestem bytnoscia, Floni  
z Karol, dziey przylej zupełnie niespodzianie  
Wobec wydatku z miłośnymi chawobą, trzeba  
będzie zedy Kar. miłej się zmykle miata,  
no i ja jechać tam inkrotce i dusej zabawić  
zapewne będę musiat. Barbara jestem strajiana  
i niespokajna, takis śmierć, Adasia Langiego  
karko balenie mnie datknet, a mala, kka  
peltka do uszytkiego jest wymowienie mi mies-  
kama na Siemirawskiego. - Dusej równocześnie  
do Michasia, zedy do ciutki zasierat i mnie  
danasit. - a Jazem ani slychu. - W gozrybanym  
pokaju paszarka serwana, piec rozehana. Pod  
cala paszarka były zaryby głyba. Ziemia  
metraż on gliny, młotana. Zwalczona. Kawałki  
karsenia z brzojsz stoczonych a z ludzmi.  
po samozabawnyj dusej stawa. Beotelmana, Azei, wiciema. not. ta



11 h

W.P.L.,



Jan Pawlikowski

w Zakopanem.

Dom na Korzeniach.









11 h

W.P. Dr.



Jan Pawlikowski

Zakopane ~~Lwów~~  
Kościelnik ~~Jan stary~~  
Ul. 3 go Maja 5



12. Jasku, mój drogi! Bardzo mi się dziś krzyżka śni,  
i Te, i chci przesadna, niły miejscem, rabałym <sup>137</sup> jeł,  
naki mieć w talie wiadomości. Skutkiem tego snu,  
rostrzeżona jestem dzień cały. Wczoraj tu urodziłam.  
Przez dwa dni wraz z Tabriem byłam w Medyce, gdzie  
kuję się, tam niecierpliwie z powabem naderżaję,  
go się świetnego interesu z wyśkamaścia, które  
go pilnamoć tożeba, decydując się przedko, zanim  
któś inny nieadmuchnie ci tego z przed nosa.  
Wgadnik a assechnościach prawi, sżaje się miatły  
ochate, ogrod jak w sapiedny bżiersanie. I ka pal,  
mianma, mardesze kmye spiski i mżse  
ma racy. — Tutaj w pułs wszystko już  
hierane dżurze. Ulyczk. był przed kilku dniami  
i zalamalony z rabał ajechat. — Radviszewski  
go dotąd nie było, mimo że myś. kr. są pumiedziat  
przejart. Piere stare rozmalone, a o panymch ani sł  
chu mimo hiernych mguwan. — Tabria był w <sup>138</sup>  
biale i w Wexneramej w szes tym tygodniu. Iny  
miej obiecat przyjechać ju 12. b. m. a skern, sa  
lemie prapuzekta kofle w Pamieziatelo wystas  
ale tu dziś anisa niemo. Jutra telegram wysśle.  
Pakaj grzybany już ukaszcany, wszystko w nim  
zrakane według dyspozycji Stefana. Teraz kabo km  
nikim rabał. Dwa mi co, sżda. Do 30. b. m. sżuk mż  
parto. — Umawno niemo. Do 1. b. m. sżuk mż  
kil koniesiat kawy. — Ucis niemo. — <sup>139</sup>



11 h

W. P. Dr.



Jan Paulikowski,

Zakopane,

Dom na Kosieniu,



22 K. W. Co się dzieje, że od nikogo z Was żadnej niema 138  
i wiadomości? Czy niema czołtego? Czy Jasiek powrócił? Nie  
by z Zakopanego wyjeżdżacie? Bratko jest zupełnie nie  
mnieświeć o smutkach najbliższych. - Obarstie po tygodniowym  
mnie pobycie, dziś odjechały. Tuż. Łosionie byli do mnie we śnie.  
Teraz sama jestem. Zaczyna być zimno, a o kachlach i sta-  
nianiu pieców ani słychu, mimo wszelkich przypomnień, tele-  
gramów. Kurwik stawiąją. W polu orzą, sieją. Ławie tu, kwi-  
ka goździki rozmaste, astry, kamny, madne dalse, tytko dżę poma-  
niały. Czy nikt już nieustąpi do mnie? Jas i Michaś abiey  
wali. Ciatka nieśło się ma, ale niemałno jej jeśe czarnego silne  
go mięsa, znieśzyny. Mżeby magli papare kurapatu postać  
jej czasem z Medykiz, bo to czegoś w tym, raku ich niema. Jeżo  
li w Zakopanem chosza, grzyby nos, sprzedarz, to bytoby w ci  
na gylus takanych piame spianhan dla mnie, Kupila, Tu są  
po 80 koran kilo. Z czołtego żarwo mam cwoedw i kop, za to żarwo  
nych spuro. Pozdraniema, asioniema pusetam, ale mechdzie, kto alitnie, na

Absender:  
Nadawca:  
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.



An  
Do  
До



Wrocław  
Miejska 21

Janowa Pawlikowska

in  
w  
B

Zakopane

Dom na Kozienicy

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

H. J. Adres Aniellki jest: München. P. rest. Postamt,  
Flöhensrollern Strasse. Wczoraj pisata do mnie, prosząc o  
twój adres. Adres Taty. M. Mickiewicza 5, postatom. Łehakomij.  
To co mi napisz względem Hel. zrobiłam od tygodnia, daje jej czas do 1-go.  
Wczoraj byłam u skowlików i tam się dowiedziałam, że ta sama fabryka  
miałabym w brzośnie obcis skonstruowaną kuchnię kasl. wzięta 300 kor.  
i dotad kuchnia niedokonstruowana, gotują u skonoma. - To wszystko utwor  
i do mnie w przekonaniu, że ona bardzo miłe, fabryka trzymata się do  
tej samej reputacji, z 200 zyska meża. - We wtorek będą tu Myczkowski.  
Tu także słeczna pogoda. Korzystam z tego, żeby przed tą parą, stworzyć  
wizyty niezbędne. Byłam u Wankowiczach, poznałam fr. Kiedziwickich  
ale z tych miennie mi przypie. Matka stamerka sympatyczna. Był  
tam jejony z sasiadstwa z wstrawa młody orłanich; Jan zymanski;  
pewszemio chwalamy. Kiemogtam sobie o nim myśleć i dawać ho  
mu umyślnym postanowieniem dano znać, że przyjechał kupiec na karta  
sle i paleciat. - W B. W. bardzo było miło i bardzo było mi miło.  
Zastatom tylko ojca z córką. Sko. pojechał palować na Jelenie, a Tam Mel.  
pojechała do "malca" który był chary, ale ja z 200 niemi, niemi jak "pucieliat"  
stamszeki. - Nie wiem gdzie Micko, więc nie pisałam. - Uważam, że...

Absender:  
Nadawca:  
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.



Ан  
До  
До

W.S. Jan Pawlikowski

Zakopane,

Dom na Kosiencu,



(Deutsch-Poln.-Ruth.)



J. m. dr. Myślę że już niemam tu rabic' zamiany, bo wkrótce samie będą  
tu rabacie, a ja już staruszkim wszystkim abytam mieszka. Jest  
brzytki, ale zdaje ~~już~~ się że jeszcze pociągnie eras Turzary i inne  
sie koniecznie statygi. — Kopalnie wszelkie, ziemniaków, kupa,  
kim, marchwi, <sup>stonce</sup> ale kosztowało dużo, a ziemniaki nie plenne,  
w niższych miejscach gdzie podczas deszczów zamakty, prawie  
nie mieszka pod k'ceakami. — Kebab się ognia, zaasekurawane  
budynki, skrzyż. W Medyce parobina eptajni nie asekurawali, będzie  
niezła. Trzeba by koniecznie kontrolować, zmuszać do asekurawania,  
Cryzowice zwróć się mies' gdzie drisiejszej nowy sptanety pumny,  
wszystkie dworskie budynki z krestenja, i 30-40% były tu  
kieriem kto utasci cielem ery mo Nijsey. — Wicher przez trzy  
dni był wielki i śnieżny, i is' zmniejszyl <sup>nie</sup> i znowu pocięploty  
P. Lura do Sambura po żyto pajechar, bo swajego jak miadu  
mu bardzo mało. Kurniki z dwumta i meglawica postanowione  
tylko jeszcze wysepic trzeba. Drob mi choruje, słepnie ułony lino puchną  
sprowadza, kapusty i cebuli trochę się porratowatam. Widać się że Aulko  
to mieć tu kwarta. Alambama, 500 plannat. — Galiczynek, madovecze ko sie chutka.  
W Wandy karkse a kicrunch wzmiankach, ale kice Fatne. — B... M... 18...

Absender:  
Nadawca:  
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.



M. P. D. Jan Pawlikowski

Lubopassa

Lwow Kocimien

in  
w  
B

Ul. 3-go Maja 5.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

29  
10  
Jaśku mój drogi! Przepuszczając, że się list ten zastar  
Nie we Lwowie, donoszę że był dziś w mnie ranom<sup>191</sup>  
ks. Józef Szandrowski proboszcz w Mysiatyczach, pow.  
Mościska, szwagier prob. który był w Bucowie,  
prosząc o wstąpienie się za nim do ciebie, a idzie  
teraz o prezentę Bucowa. Obiecałem, że napiszę do  
ciebie o bytności jego tu i proszę. Chciałby, osobiście  
przedstawić ci swą prośbę, ale niemie gdzie i kiedy, mógłby  
się zastar, a ja nie mogłam go poinformować. Też może  
może mnie lub jemu odpowiedzieć, czy może się, gdzie  
i kiedy widzieć z tobą, czy może mieć nadzieję.  
Wygląda dość sympatycznie, a ks. Bruchnicki pierwszej  
dobrze o nim mówi, chociaż zdaje się nie bywać u  
siebie. Tutaj przeszerna pogoda, ma się rozumieć  
że wszystko poskierane, pały kapywane, a teraz  
włocza, orzą, czemu trach, przeszkadza wielka psucha  
4 kamie ledwie wady dają w ptuga. Ziemiaków dużo my,  
maktw, plan niszczący, ale panos tu tak wszędzie w  
tym roku. Ostatni pięć jutro lub pojutrze skończą.  
Kurzu, rumaniska wszędzie pełno. Mikołaj doskonalszym  
jest lakajem. Maluje uszkadzona ścianę, atajetował pokój  
grzebunowy, a przedpokój niszczony wybijaniem muru - tu  
pełnieje wtapnie. Wszystkie te roboty chętnie, z dobrym humorem  
wykonuje i mimo tego ustuga idzie w porzątku. Malus dzieł  
nie we wszystkim pomaga. Pan Rozwałowski był tu, obiecał  
być w ciebie i na piśmie dać informację, które i nam tu, już  
ubiecłat. Dwa stawy, teraz spuszczone, dwa i przez dymie puste  
stawanki żelki nie koczono, pola potrzebna, nierazki, ma  
tylko wszystko przestac. Dł. jutro będzie w trakt. No siemema.

pałki  
włocza  
kapywane  
psucha



11h

W.P. Dr.



Jan Pawlikowski

Lwów

Ul. 3go Maja 5.



142

Jestem mój drogi! Posetam ci karte, upami,  
najaca, tyca, sie wyptaty od przemiesienia  
miasnosc. Czy to niezachowanie jessze? <sup>11</sup>  
We gracie, byl to grad, w dalszym ciegu deszcz  
ze sniegiem, zimno, michek ktory znamu  
w gleyczymie stomat z smienki. Dis nie me  
grada. Woda skwaralna, pie jej niemata na <sup>11</sup>  
namet gutawony czud' czems. Ldaje sie skut <sup>11</sup>  
kiem tego i wilgoci trache, niehamogam <sup>11</sup>  
ale nawsz siebie, zaszywam chinine, Follisbal

i zapisać tam wiele nasmalną, Nr 22 Krakowa  
Był to me wsi jakiś profesor Antanieniec ze  
Lwowa, swaje się rusin, ale który nascinie  
przememiat, ostrzegając ludzi przeciw ta-  
kim gubaniom i aniecanke jak np. "ko, ce"  
myszkemica, ale stuchano go abijetnie, bez  
przekunania, a w ktorej wsi akalskiej  
wygano go podobno i paturbarvano. Pisa-  
ta Anielka o swaim awygo z rachmitem. Ze  
też ja nigdy niemoglam nisee swieta styosenia cie-  
loszapii ani przefemności. Nacisnienia wam  
pusetam. Ukrotce do Wandy napisze. Ciutka już jakże,

Dr. Jan Pawlikowski

Lwów.

ul. 3 go Maja 5.







K. J. Dzio o 4ej jądze do Krakowa. Ten list i 144  
przesyła Dzięki. - Inwaciam uwagę na  
Marcowy zeszyt Krytyki. - Doremnie  
czekatam odpowiedzi Wandy na mój list.  
Stasiem i Myśk robili operacje, wypuszczali  
ropę z ptur, było jej więcej jak dwa litry.  
gorączka spouta, ale ustabilenie wielkie.  
Kodrice w chynowie wsakht aj. Jermitom.  
Rozdrumienia. -

Sakata,

Absender: — Nadawca: — Посылающий:

Korrespondenz-Karte  
Karta korespondencyjna  
Переписный листок



Jan-Gwaleont Pawlikowski

Lwów

ul. 3go Maja 5

(d. p. r.)

Jasna mój drogi! Był tu wczoraj ryj, który  
w imieniu pani Kłodzianowskiej zapu,  
tywał czy nie sprzedano by jej Lasek - san,  
za cenę poprzedniego kupa, t.j. że ofiaruje  
tyle ile Lasek były dla Flanki kupione.  
Stefan który tu był wczoraj kazał ci o tem  
danieś. Kiebarda to prawda podobnie ale Kto  
dzianowska blisko Metyki, łatwo się więc jeździ  
wola dowieść. - Ulewa tu była wczoraj, mo  
niem czy to niezaszkodzi sztetemu i szepaku  
ni. Siant i konieryna słownie zebrane. "  
Biednego Stefana który ledwie, co był przyjechał,  
w panę gubzin wypędził telegram, donoszący  
o szkarlatynie i zapaleniu nerek doasia  
(glat) w Chyrowie, a po raztku szkarlatyny  
u Jurka swięca przylbyego, z Chyrawa  
do Pymanawa, gdzie są, Has i Hasia. Jurk  
musi do gęb. być obwisiany, więc z resztą  
dzieci trzeba gdzie niechac, zapewne. do szarny  
Luckich. - Biedni ludzie, wali się na nich jedno po dru  
giem, strasznie mi, ich żal. Tu trzeba, aby się panise,  
niepuszerał młotek na wieś. - Uscienienia, Jurka, Chyr.



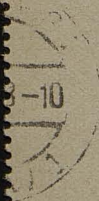
11 h



Dr. Jan-Gw. Pawlikowski

Lwów

ul 3go Maja 5.



24. M. u. J. K. Za listy i życzenia dziękuję serdecznie Wam  
& Michasiowi, za dni pełną napisze, po liście Muz. tyżącym się  
sprowadzają przeniocy i mysetki czego potrzebna do Luana. Sprze  
darsz teraz nastąpi, ale mysetka zdaje się pierwszych dni  
W tej chwili niemy deszcz pada, a przenioca skasana  
w polu. Paszk. był przez 3 dni, miał nadzieję zastania do  
1 go, ale go nie ma ~~do~~ przedmaraj do Luana, że potrzebny  
może jeszcze po Bwanthiu na trzy dni wróci. Nie wiem  
czy Lwb. lub kto z was był na pogrzebie Stan. Bardzo mi  
przykro, że skutkiem spóźnienia się telegramu, być nie mogła  
chociaż dla mego zdania może to i lepiej, bo ciągle jeszcze  
kaszle. Przyjazd do was niemożliwy. Stan ka tu będzie  
jeszcze 10 dni. Przyjedzie z nią może, Marijanska, a pójźna za  
kar. Idź się tu 1 go wypiera, tak mi mówiła W. choć od niej, uprzed  
nie o tem niemy. Masnie teraz gdy potrzebniejsze być mogą  
zakręca na imięzienia abis parę kam. Fornalka, jedzie a si

Wam  
się  
Wz.

Absender: — Nadawca: — Посылающий:

Hel. Pawlikowska, Laszki zamiarane,  
tego unikam, co mnie samojtat  
mo, bo kamie w palm patrzeline  
i do mtocarni. — Byt tu kiedys  
wszednik padatkowy, adpisy  
wac obiecaja, Byt u mnie na  
obiekcie. — Zdaje sie, ze koronik  
w lesie, dalo sie znać do sta  
rastwa. Sienksemior obiecał  
ustajic mraajac se zjarzys  
z samkasa. i a tern tez kach  
kilka, a teraz balacie sbe  
ni, wsismienia przeseta mam  
Kachajaca Matka

Korrespondenz-Karte  
Karta korespondencyjna  
Переписный листок



Wielmożni Państwo

Janostwo Pawlikowski

w Leikopanem

Dom na Karisnem

(d. p. r.)

5 1908.

147

Jasiku mój drogi,

Dziś dopiero piszę, bo chciałam coś  
 pełnego omieść o sprzedawcy przeniocy.  
 Przed trzema tygodniami towarzystwa  
 rolnicze przez swoich delegatów zgło-  
 siła oferty za przeniec, zdając do siebie  
 24 kor, a za ryta 20. - Deklarowaliśmy  
 2 wagony przeniocy, i w razie przyjęcia  
 prosili o przystanie worków, piemiędzy  
 i wiadomości gdzie dostanie mamy 10 ga-  
 Wreszcie, do Maciszki czy Sambor. W  
 tego czasu ani delegat Pogodowski, ani  
 my tutaj, mimo upominania się nie,  
 trzymaliśmy się z tam roln, i dopiero  
 wczoraj, na mój telegram ze zapt. up-  
 otrzymałam stawa: „Zapotrzebowanie  
 przeniocy pokryte.” Przyjemni są, pa-  
 wimi byli odpowiedzieć dwa tygodnie  
 temu, a nie tak samo. W najgorszym  
 - wczoraj czas rabacy młociło się, 22

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

by się stanic w naznaczym ten,,  
minie, i niedopuszto do targu innych  
kupców. — Jest to niestety polski pa,,  
rzadek. — Bedziemy teraz innego szu,,  
kac kupca, ale tej ceny nie otrzymamy.  
Był tu sprzedawca Stefan, i to tele,,  
gram wystac kazał i daniésé sobie  
o odpadku, żeby mógł w razie potrze  
by z innym kupcem uktać zalicz.  
Juz pisalam do niego. — Co się tyczy  
tam. Med. to pamietaj <sup>ze</sup> niema oba,,  
my i do Gubnia jezere, bo nikt w tym  
roku nieptaci. Na się rozumieć, ze do  
Gubnia czekać się niebedzie i zapewne  
jezere w tym miesiacu pieniąbe wysze.  
Cozniej więcej pasze ci się pieniąby,  
bo mimo fatalnego roku, ziemniakam  
sporo mieć bedziemy na sprzedarz i pa,,  
zę wagonam jezere szara, apraz tych  
dwach cu się zaraz sprzedarz.

Wskazana maza być nie powinna, ale przynajmniej być  
mniejszą. Wskazano też na afach. — Wskazano też na afach.

godnie, ale ten to nasz nowy doch już nie przynosi. Wskazano



Jeden wagon prozency sprzedany byl pierw-  
wej na potrzeby gospodarstwie, podatki,  
asek, zimno, zbiar kamizyny etc.

Czy to prawda, ze Wanda z Jasiem na Liche  
pojechali? Jak sie to dawo urzadzic i czy  
to wam to tak pozno. Jak sie pania wst  
egzamin? jak twaje oczy? na te wst  
his pytama Kusia z twego polecenia  
odpowiedzic moze, ona Barbara porzad,  
ne listy pisze, nie jest juz dzieckiem.

Jak Hugo jezere bediesz mogt byc w  
Zakopanem? Czy jak najotuzej. - Flom,  
ka przyjad tu, zapowiedziany na Pa,  
nieziatek. Pisalam, zeby wysiala w  
Medyce, gdzie ja bede. Przez wtorek ra,  
banimy w Medyce, a we srode gga po  
mszy wyjedziemy o 11ej, i na obrat tu  
przyjedziemy. More przyjedzie i Macie  
jowska, niemiem jezere. - Mojego sta,  
ruszka pewno tu juz niezobacz, prz  
te polityke nieznozna, a tak bym chciala  
tak mi juz teskno za wami obydwoma.

tygumie, ale do...  
to nam...  
Czy...  
W...  
W...

ych  
a,  
zu  
amy  
le  
ie  
otrze  
ic  
ry  
a,  
tym  
la  
ne  
pele  
y  
w  
pa  
tych

Był tu M. Paszkowski. Miał dwa tygodnie  
nie mógł mieć urlopu tymczasem po  
kilku dniach go odwiedzano z powrotem  
P. Heller i Druciarza. Potem wrócił jesz-  
cze na trzy dni. Mówił, że Heller kocha  
Tawria skądś, ale że Tawrii apannie  
się stania i tylko z magistratem i ku-  
missją antystryczną chce mieć do czynienia.  
W kazdym razie, jeżeli to przyjdzie do  
skutku, to prędzej jak od Kaw. Piekni  
nie będzie mógł objąć posady, bo zupełnie mu  
nie służy komissji niemożę teraz zaraz  
nawrócić ze swej ręki Hellerowi choma  
turga. Bardzo bym pragnęła by tu  
przyszło do skutku, ale tak żęhy Tawrii  
w moim niebyt zależnym od Hellera.  
Ja, mam się teraz trochę lepiej, ale przez  
kilka tygodni, bardzo bytam kiepska.  
Teraz już prawie nie kaszlę i żęte mi mnie  
mniej trochę wajuje, niemam perturberacji  
i już trochę głębsze zaczęłam, ale nie mogę  
na jestem bardzo chętna się bardzo  
kiewieście co będzie w zimie, w kazdym  
razie tej zimy, cyrkulować nie będzie, za-  
rzekam się. Razem z Hanką przyjdę

16  
Wskazywa  
z kumsem  
Wskazywa  
z kumsem  
tam  
stacy  
miz  
cwa  
kt,

10  
12. Jaschu mój drogi! Zgłosi się zapamięta  
do ciebie pan. i naradziska zapomnia  
tam. Byłam przedmową na imieninach Pani  
w Suthanickach. Była mowa o gospodarstwie, dzie  
sprawcach, oficjalistach i ktoś zapytat czy kon  
tent jesteś z Lebaka. Powiedziałam, że pod względem  
szczerem charakteru i znajomości rzeczy bardzo, ale  
zobowiązań i niekiedy podestetyjnych przeszkadzają i  
zapamięta będzie chciał się umalnie a stał kłopot  
do ciebie. Wtedy Bogli i Gurskauski zaczęli bardzo  
pochlebnie mówić o tym panu, chwalać i niezmiernie  
niektórzy, nieposzła komuś charaktery, i znajomości  
sprawy, pracowitości. Na to powiedziałam, że naj  
lepiej, żeby ten pan zgłosił się do ciebie i dał  
sądzić bo ja nie wiem bliżej tego. Gurskauski  
stał się ostrożnie przez lat 13 administrował  
jakas część majątku Włosa. i dopiero gdy  
stał się zwrócił się z zaradku majątkiem, Gurskauski  
też się usunął, bo z latami nie chciał nic mieć do  
czynienia. Wobec tego że Włosa na Namy Rak z  
Kawczany widać niema ochoty mieć ja 20 go  
miesiąca pażdziernika i proszę byś mi przeltem prz  
stał 1.000 koron w liście, żebyśmy mogła przed  
jednym noworocznym zatratnie wyplacić. - A jeżeli  
przeszłesz do państwa, weksle na 10.000 koron, niech  
podpisem naznaczą. - Logoda, druga z Madsich przez



11 h

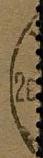
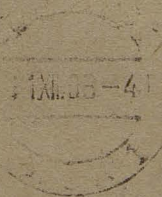
W.P.



Dr. Jan Gwalbert Pawlikowski

we Lwowie,

ul. 3 go Maja 5.



26 [08]

150

12 Jashu mój drogi!

Ty starszaku mój musisz listów  
 mych nieczytać, albo pamięci nie masz,  
 albo listy cię nie dochodzą. — Przed  
 dwoma tygodniami pisałam prosząc  
 o 1.000 kor zaliczki, bo muszę  
 29 go jechać do Krakowa z panami  
 J. i H. wyjechały i na Kami  
 Rak nie wróca, ciotka więc byłaby  
 byłaby osamotniona. Pisałam, że  
 ponieważ jadę do Krakowa o czym  
 pierwiej nie wspomniałam, więc mogę  
 interes sploty weksli na 15.000 z  
 adwokatami Chmielarczykami, sama  
 zatawić, bez pośrednictwa Glik  
 sana. — Termin jest 30 go, więc te  
 pieniądze 30 go rano powinny być

w Strykowie. Na to niedales' mi  
żadnej odpowiedzi, w jaki sposób  
pieniądze to przysyłasz, a dziś tak  
piszesz, jakbyś o niczem nie wiedział.  
Gliksona uprzedzam, że niepatrzelnu  
je zgłaszać się do ciebie. — Zataczam  
to przystany mi list Chmielarzyka  
do Gliksona, bo może zdecyduje  
wprost do niego posłać pieniądze,  
albo do mnie na Siemiradzkiego  
16, albo do banku Raczyńskiego  
na linie A. B w rynku, tylko za-  
wiadom mnie jak to zrobisz, i  
gdzie będą P. Owalik, bo dwa już  
nieudane pami Weyher mam adre-  
sować. — Weksle które Chmielarzyk

zwroci, opiewać mają na 10.000<sup>zł</sup>.  
 bo pierwiej za sptacuna sumę 5.000<sup>zł</sup>  
~~zwroci~~ weksel opiewający na 4.000<sup>zł</sup>  
 może do Dyr. Ignacego Głazewskiego  
 do Tunogianego móżnaby po  
 stać, wędzić zwab jak chcesz tyku  
 zamiadam mnie gdzie będą pieniądze  
 etc. — 29 go rano stał wyjadę.  
 mają resztę 1500 kor ad koszt  
 adwarę sobie. —

Adres Anielki: Madame Anielka  
 Pajak. Paris. Rue Leopold-Robert  
 4 II Et. Tak teraz adresować karę  
 Adres J. Warszawa, Towarza 25.  
 mieszkanie p. Boguskiej, ale mojem

zdaniem, jeżeli nieżąda, to lepiej nie  
posetać. Wobec Jgo lub Ego styl. to  
im sam węcrys. — Do zobaczenia  
Ego na Siemiatyckiego, a tymczasem  
niech ja w Krakowie listem lub  
telegramem, gdzie będzie to suma do  
odebrania. — Wskazania i życzenia  
dobrego Naw. Roku, żebyś go mógł  
spędzić w zdrowiu i spokoju, bez  
nieumiernej pracy i kłopotów. — Twą  
kochającą się Matką.



KANCELARYA ADWOKATA  
Dra WŁADYSŁAWA CHMIELARCZYKA  
W KRAKOWIE

Telefon Nr. 628.

ul. św. Jana 4, I. p.

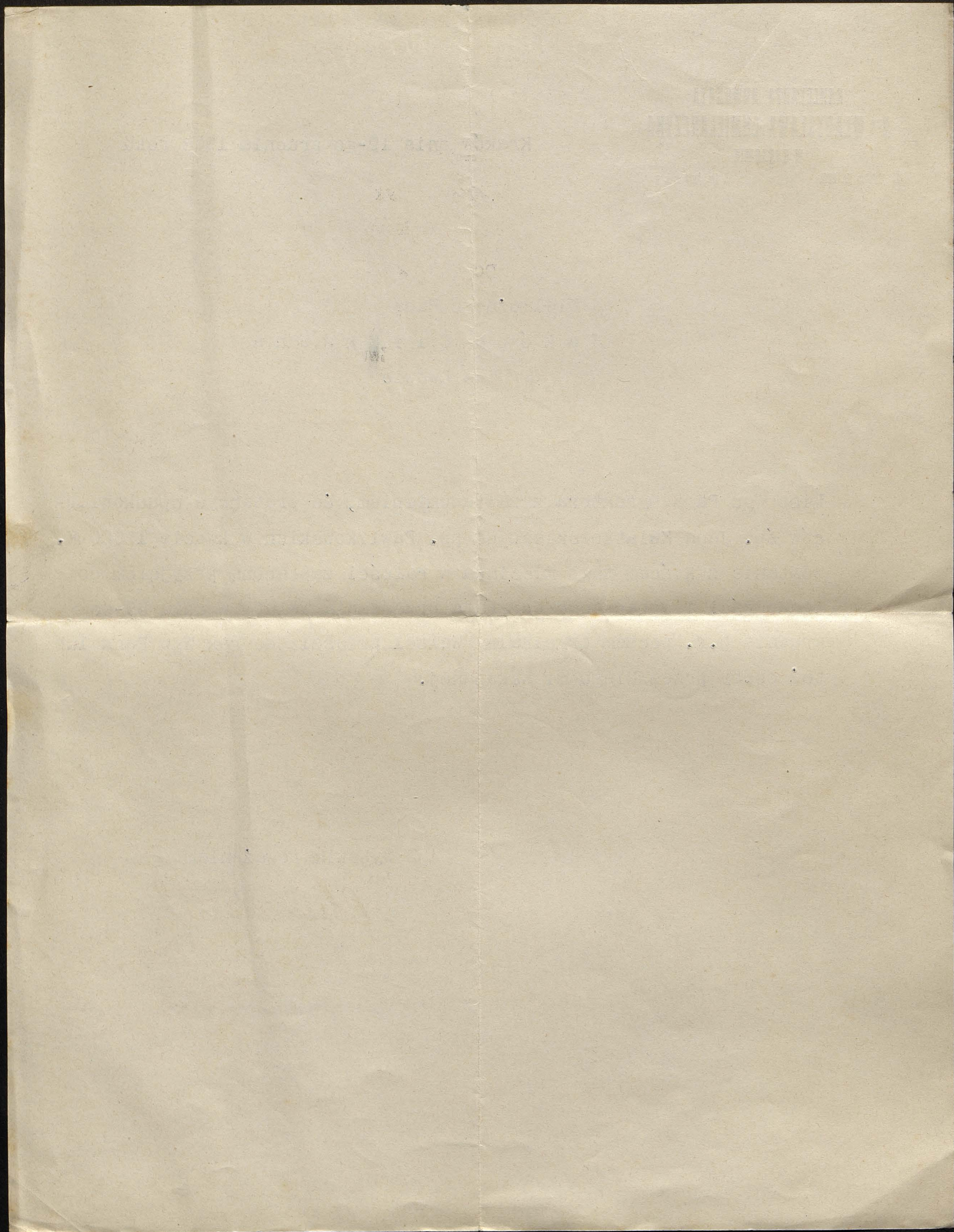
Kraków dnia 19-go grudnia 1908 roku

Do  
Wielmożnego Pana  
J a k ó b a G l i k s o n a  
we Lwowie

List Wgo Pana Dyrektora z zawiadomieniem, że pretensya spadkobierców śp. Jana Kwiatkowskiego do pp. Pawlikowskich w kwocie 15000 K. zostanie z końcem tego miesiąca w całości zapłaconą przyjąłem do wiadomości i wobec tego oczekuję przesłania waluty w dniu 30-go grudnia b.r. poczem oryginalny weksel przeszłę do rąk Wgo Pana lub też osoby przez Niego mi wskazanej.

Z wysokim poważaniem

*Chmielarek*



W tej chwili dostalam kartkę od Anielki.  
Adres jej nowy jest:

153

Do B. Raspał. N. 218. - Donoszę o tem  
z obawy naszego batamuctwa. Miata Dajiera zga  
zmieniac mieszkanie. - Dajiera co otrzymałam od Ks.  
Pruch. list, zawiadamiającym mnie, że jutro 26 go przyje  
dzie do Kaphicy ze mroza zatahna, jako w dzień fra  
grzechu Wajiercha Dried, i odpiemanem kęty  
powośtas, - Wicher Driś dmie i było 3 st. B.  
mrazu, - Posobawienia, nciśnienia,



Dr. Jan Gwałbert Pawlikowski

Lwów.

Ul. 3-go Maja 5.

19 1909.  
8

157

Jasiku mój drogi!

Najprzód dziękuję cibie za śliczny i mocno  
potrzebny was obydwóch podarunek,  
a zażyczenia obojgu i kusci. Napiszę  
do W. i. N. osobno, ale tymczasem dziękuję.  
Podziękowawszy, muszę znnowu cię nużyć i  
trapić żądaniem pieniędzy, których już  
zupełnie na wszelkie wydatki i potrzeby  
H. i. Turu niemam. Turu utrzymuje  
się znowu w parę dni po tym wyjeździe  
rachunki postać ci do Dworca. Później  
teraz ponownie do Zakupanego.  
Żadnego kwitu H. i. P. u mnie nie zosta-  
wites, a on wyptacił już resztę do 600"  
tobie danych, w sumie 260 R., a nie  
160<sup>00</sup> jak pisałeś. Widocznie pomyli-  
łeś, bo tu będąc mówites o 260<sup>00</sup> które  
mam od P. otrzymać. Z powodu tej

omyłki niedatam mu twego listu, tylko  
ostroś powiadziatam co potrzeba. Przed  
1ym do Wz. wymiaru pod. posze się lub  
P. ramierze 321 kor. 50 h. —

P. o kwit się upomina, więc wydam mu  
kwit na wypłacane do twoich i moich rak  
850 k., w twoim następstwie. Myś k.  
dotąd nie było a 18go jako w roczn. sm.  
Stan. cała rodzina zgromadziła się w Be,  
reżnicy z wyjątkiem Lubk. do których bris  
Stefanowie obaje jada, bo Lubkauski sta,  
mał nogę, leży ogipsowaną, więc Stefan  
potrzebny mu był kaniecznie i z tego powodu,  
tu nieprzejednie przedzi jak za kilka  
dni, może nawet dopiero za tydzień. do  
roboty jako stajni, trzeba będzie wsiąść  
ciężki robotnych, a nie układać się z tym  
majstrzem mularskim, któryby tego  
wszystkiego do zimy nie skończył, tem,

155  
bardziej z siebie, a także przybyła mi  
roboty z przybami. Rachunek wydat<sup>ku</sup>,  
kwa me darsze na przyby, posetam  
ci, bo ~~też~~ ~~sa~~ tem sama się zajmowa<sup>ła</sup>,  
tam i znam najmniejszy wydatek.

Jak widzisz wydatek to znaczny  
nieo skądże możemy mieć jeszcze  
pieniądze. — Rachunek mają  $\frac{1}{2}$  roczny  
~~to~~ kapisales' sobie i wciagnales' w rach<sup>unek</sup>,  
chunek, nie uwzględnivszy, że ja me  
wziętam tych pieniędzy za zymienie  
Ludzi należących do administracji, tyłko  
wymienitam w rachunku, że należy mi się  
do 1 go Lipca

Strasznie nie lubię, że rachować się ciągle  
z tobą muszę i pisać o pieniądzech,  
zamiast o czemś przyjemniejszym.  
Jas' zdawał jest i uory się po trochę,  
trochę już nawet energiczniej.

Była tu przez 4 dni Stan. Paul. a przez  
dwa dni Staś Myerh. Tawio jest tu od 5<sup>go</sup>  
z wyjątkiem jednego dnia we Lwowie; jest  
wyjątkowo przyjemny, dobrze usposobiony  
Flanka ma tu przyjechać 25<sup>go</sup> lub 26<sup>go</sup>,  
Może jeszcze będzie mogła zobaczyć się z  
ojcem, którego wlapo 1<sup>go</sup> się kańczy.  
Wacaja II. i H. do Włak. 22<sup>go</sup>.

Wł. Passk. przyjechał tu przedwczoraj,  
ma wlapo do 26<sup>go</sup>. — Wczoraj ksiądz Puch  
był na obiedzie u p. Bagdaduskiej.

Martini mnie co Wł. pisze o niedźwiniu Monyny.  
Tak się cieszytam że odemnie zdrama, silniej  
sza, wcale dobrze wyglądająca objęzicata.  
Skale to widać papsułu i te objazdy. I mi  
trzeba delikatnie postępować, nie przesmerzać.  
Bądźcie zdrami uszyscy, niech wam tam będzie  
jako najlepiej. Naśmienia, ucatawania pusta  
Wam Musio-Busia



156

Przebieg w gościwym i w kaplicy, siemi.  
Mularzami i stol. za robotę 115. hal

Deszczki, podwaliny, brusy 59

3 cent asfaltu, przyniesie z samb; drog 43 — 16

Cement na schodki i do kapl. 10

Cement na schodki i do kapl 10 — 32

Razem 245 — 48

Przebieg w sypialnym i garderobie

Mularzowi i stol. za robotę 200-

6 centn. asfaltu 84.

2 brusy 6 m. Angie 4 — 40

6 belek 5 m. 45 — 58

8 Tat 2 Deszcz. na futonny 7 — 60

1 belka 5 m. Anga 4

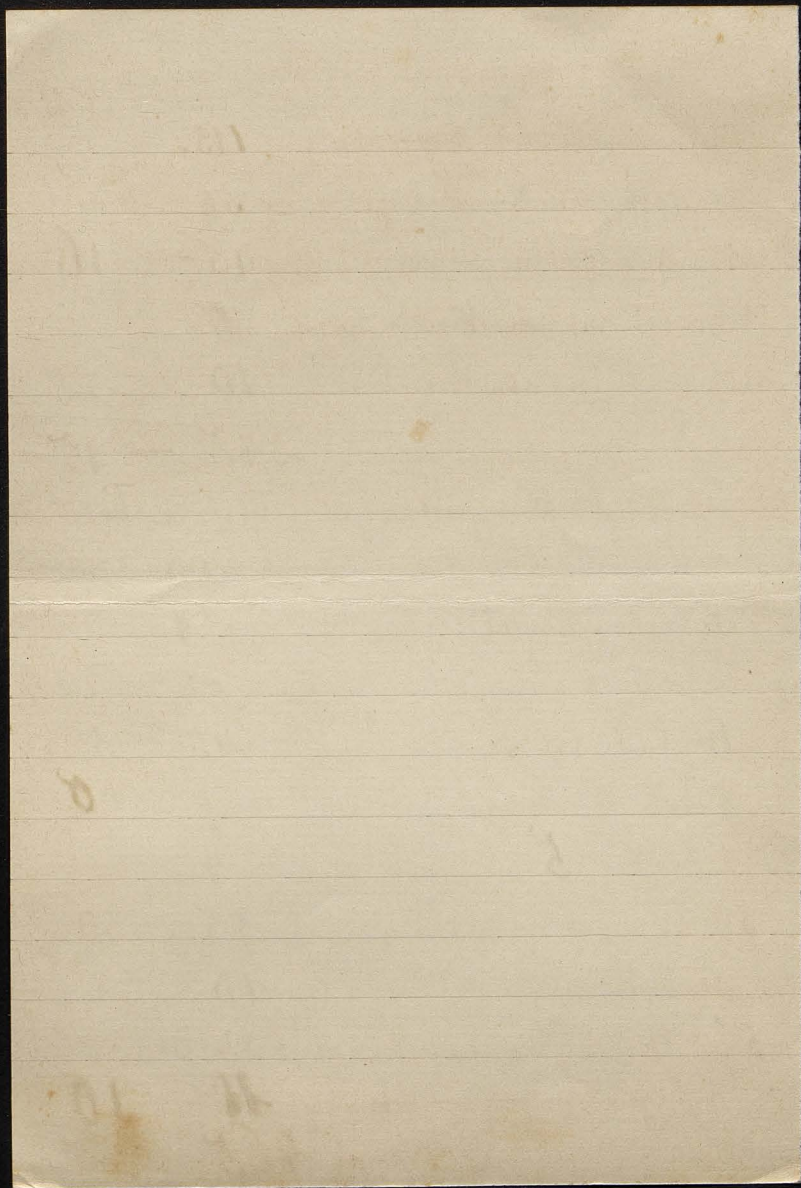
30 brusow na podłogi 73 — 50

Piasek 10

5 fur. które cały mat i asf. przyniesie z samb 25. — 80

Wykopanie i wymierzenie ziemi z przebiegiem 10

Razem 465 98





MS B

Jan-Quallert Fambikowski

Zachopane

dom na Piskinien,

Hleb, Fambikowski

Łaski zamykanie

30 T. i W. P. byli tu przez dzień  
8 wczorajszy, wjechali do  
domu. Mam nadzieję, że wszystko  
pomyślny weźmie obrót. - T.  
niechceł sturej bawie, bo ca,  
ty przeszedł jutro zjeżdżać  
proby się rozrywać z kordzi  
na, przystem zajdy jest szu,  
kaniem miszkanis ko  
to now: Nikotajsko 15

Wskazywanie przesłania 1848.

nie bogactwa mu są obzerne. W  
każdym razie są pewne dowody, że  
1/10 będzie się mógł przegawadzić.

T. we W. S. i bawartek był mocno  
niezdrow na swoje dane, nawet jęczmień  
cierpienie, ale teraz już prawie dobrze.  
Planka go czekała w kamuszkach. Ma  
się rozumieć, że my nie niemiemy.

Stef. niemasz mi słychu o nim. Do przychodzą  
już kamiee, z sambarmerji danem i bu-  
gim, żeo parę dni kamiee będzie. W tym  
tygodniu jeszcze, sąsiedzi, wzięte kawy  
dawni dzieje są. Bogactwa samota jest  
juszucha. Tura od 15 go W. S. na  
nuna idzie pasaż, do Maerzawadanie  
smiatanskiego. Rachunki pasaż,  
kije i samyha. Przed 15ym Stefan  
przyjedzie z penruscia na swoje  
wzwanie. Za 1200 zgłosił się mu-  
larz te, wzięte kawy danie dzieje, wzięte  
Lada co fiensery, kluczyk my tu me-  
mamy. Do Kisi jutro lub państwo  
natyde, bezkorniecia waszama

3

Kochana Wanda. — Jas' ego w. mar 2  
 profesorem jechać do Lubawa, bo 10 go  
 egzamin piśmienny. Pieniędy niema  
 ani na droge, ani na potrzebne ubra-  
 nia, ani na pobyt w Lwowie. Ja mi-  
 ichtym razem nie dam, bo literalnie  
 piśm. dyplomych nie niemam. Wszystko,  
 kie szędnie w kuniessnych moich my-  
 sli, jak pismiarze, przesyła do rąk Fu-  
 fall etc. — Próbota kuta dani Bełżan  
 nie rozpręta, bo nielasz na materiaty  
 w r. 2 go, a ja ich niemam. Najem Lwa-  
 wem, ja po piśmnej maturze, panimien jessze  
 w r. 2 Walterem pamić, a miesiedziec do 22 go  
 w Lwowie, ale my mu to polecić musicie,  
 ja niemoge sie rzadzić, wreszcie nieustuchał by  
 mnie, a ja tylko ustucha. On niemie dotąd ze mat-  
 matna 22 go i filnio sie nocy, ale to apozymne  
 terminu przyciamu sie, utrzymuje Walter.  
 Ras nagli, maso telegraficznie przysle mi ja  
 do k. pismiarze. Wlyhy, nie now, makety to, chyba  
 przyciamie abry przyciamie do ciebie pisse o tem hu-  
 2 w nos w numerze w k. p. niemam. Wszelkoma

3  
 5  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 100  
 105  
 110  
 115  
 120  
 125  
 130  
 135  
 140  
 145  
 150  
 155  
 160  
 165  
 170  
 175  
 180  
 185  
 190  
 195  
 200

Wielmożna Pani  
Janowa Paulikowska



Lakopane,

Dom na Kozieniu,

Niedziela,

159

Jestem miły, drogi!

Jas. we środę jechać musi, prześ,  
mędzy dotąd niemoż. — Malarz zajął  
500 Kuran na materiały. —

Dalka prosi, żeby jej "Wzrosnia"  
we pieniądze posłać do  
Krakowa Sabieskiego 10.

Tawcia niezadowolony, z domu nie  
wychodzi, Paszk. do siebie nie  
juszczera. — Sa, przysłuki niemiernie

czy prawdziwe że B. i Bros. w  
Monte Carlo i forset 15 gm, mają  
wrócić do Luwra, pewna się zgubi  
jeżeli to fałsz. — Wskazania  
przedwzięcia posetamy. — dusiw. — Borsia

Myciński. przysiężnik. Bys. Inf. 9 gm.

W.P. Dr.



Jan-Guabert Paulikunski

Lakopane,

Dam na Korsienan.



13) Jasika mojej drogi, Zapomnij wyhasz postat ei Tura,  
 9) który jutro Lasski opuszcza. 2.000 R, ze Lu: odebratam.  
 Rachunek z nich w czasie przedstawisz. Stefan byl tu przez  
 Piot Siatku i Soboty. Z T. rachunki z mozołem zatakwit.  
 Z Berlmutrem warieli, zehy teraz stajen nie przesypuwac,  
 az na wiosne, a takze kuchni stawiac sie teraz niebede,  
 tylko dam oszalujz wotny twego postanowienia i proszy  
 Berlmutra. Ksiązkę podatkowe są u mnie i ksiązeczki kunsztu,  
 komic z emicren, szeregobniej Beduina jak skieloty pomoyt.  
 Takze mapy i ksiązki rachunkowe oddane. - Co się tyczy  
 sprzedawczy Lasski, to pierwaj Tadzio wyrazit swanie, ze  
 moze zamiar sprzedac, metrzechalyto wydierzanjac,  
 tego samego zwanio ja i Slanka. Ma sergo o sprzedawczy  
 się pierwaj ghy byl zborow memomito, a teraz z nim  
 w ogole o mierem mowie niemozna. Jest mocno  
 niedrow, powinen komiercio ghye nuyechac, bo  
 moze z nim byc ale. Mam nadzieje, ze tu bedzie w  
 tym tygabnie, namonowany przez Lasski. Przez tydzien  
 nikt go niemiwiat, nikogo niedopuszczat do siebie.  
 Jak go zobacze, damose jak jest. Zaopiekowac sie nim, raz,  
 tomac go musse. - Prose Lasski, ze wotny nabess tych mialo,  
 maści, ei paristno B. B. są już w syry i jizki Bogu tu  
 niepawoda. Mij ciuphinaso i o sprzedawczy Lasski, w  
 tym, roku jessere niemyst, jez z mej stramy bez sie  
 stowae, zehy ci Lasski gtauy nie klapoyt. - Z moze go strz,  
 gu 200 tylko karun belt mogta optacic. Akoyi Porner  
 Shich nikt kupic niechce. - Jaz tu nie powoyt, nie mienim,  
 100% statad wiat, statatom mi ze mił tu jessere 200 wwarie potredy,  
 Rozmowienia, udatuwamio Nam husetamy. Kuchonice ci Mattra

W.P.L.



Jan-Guwalbert Paulikowski

w Zakopanem.

Dom na Koziencu.

31  
10

Jasiku mój drogi. Widoznie mnie nie rozumiales. Dla Laszek pieniedzy niepotrzebuje wcale, tylko dla siebie prositam o całe 1.000 Koron, bo inaczej niedam sobie rady, a dosta tam na ten kwartal 2.000 K. tylko. Gdy dostane te pieniadze, to zaraz do Krakowa wyjadę, choc niejestem zdrowa, skutkiem listu twego, strona jestem, choc moze to nieprawdziwa plotka. Wierzy 15 ym a 20 ym do Lwowa przyjadę i wtedy zdam rachunki, a takze przyjdziemy do szerszej mowy. Książką naprzod się raduje i pykanie i dziekuje. Proszę mi przystac do Krakowa kamiernie, wszystkie meksle z ubiegajacego roku, bo potrzebne mi są do fassji osab. duchowanej. Niezapomnij o tem prosze, bo ja już potem przez zimę niebedę w Krakowie i teraz to zatwierdzic musze. Do zabawienia za dwa, trzy tygodnie. — Wsiamiemna całej kupce poseta Sakę książek filoz. wystatam, frachtem. Kraso — Bursia

161

W.P. Dr.



Jan-Gwalbert Paulikowski

Lwów

ul. 3go Maja 5.



Dr Jan. Gwalbert Pawlikowski



Lwów

ul. 3 go Maja 5.

Biatach. Jaśku mój drogi. Przeszlij mi proszę moją  
resztę, jakaje się wynosi 578, — I miuch piemiędzy  
leiny stuskie datam 120, kaminiarzem za rok  
roku 30 koron, aptaty dmb. sakubnego 121, — 48  
inspekta się rozlecioty i trzeka narwe rubie,  
niec hiedna jestem, a i sxy nadhadzi. Potem  
sabe tę pensja leina, odbiere za sprzedawz sążni,  
ale teraz jeszcze niema kupujących.  
Zaimponawata mi ta wyprawa na bal, żatu,  
je, że niebyłamo tam w ten dzień, żeby was mi,  
diece w goli wszystkich pierzoga. Bardzo  
dobrze że byliście na tym balu, slanku za  
tad tylko dwa razy taneczna, raz u Lubiczani,  
skiczo na matym uszczepku, a drugi raz u damy,  
pro siwa o oklaku, niechiali się rozegse o tan  
czyli u 12 par zymiac się samamemi ka  
naphami, mandarynkami, berkatnikami i ber  
bata. Pomna suideyska gata, ale przniej mi  
dziej spramawzita dwóch grajkani i taneczli do  
2½. — Moja byc na dwóch balach, Babczaniskim  
i Polniskim i moze zaimponawzaja was u wa  
mu. Permuter i zajony zastępi i Lisa Ktożuz  
trzy satniki drabier podwat. dziełny Pest. Teraz już  
kuzec palowania. 6 w w. slance przatant.  
Kseromaria, Khechere troszka, Masu-Rusa.

Wielmożny Pan Dr,  
Jan-Gwalbert Pawlikowski

Lwów

M. 3go Maja 5.







W.P. Dr.



Jan Gualbert Paulikowski

Luans U. 3 go  
Major, 5

M. 1000

44421

Ważny według skali I do weksli na sumę nad 2700 aż do 3000 K włącznie z terminem najwioęej sześciomiesięcznym.



Dwie korony

29/10

165

Kraków dnia 29 Kwietnia 1904 Na Koron 2400 -  
za Iresc miesięcy od daty zapłaconoz Pan za ten Prima Weksel

na zlecenie: \_\_\_\_\_ suma

№ [redacted] Dwadzięcecztery sta [redacted]

wartosci xgolowce i nastawisz Pan na rachunek bez zawiadomienia.

Pan

Jan Pawlikowski

nr. Lwowie  
płatny w Krakowie w wystawicielki

[redacted]  
Helena Pawlikowska

*Handwritten text, possibly a name or address, written vertically.*



*Faint, illegible text or markings on the right side of the paper.*



